

# QUICK USER GUIDE

UK DE FR NL IT GR ES PT

# CORDLESS TELEPHONE

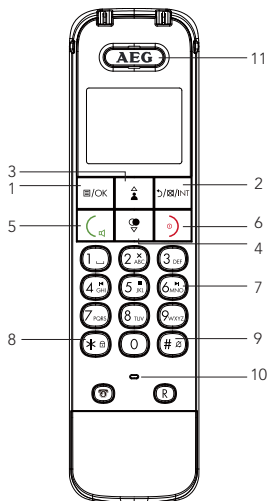
Lloyd 15



**AEG**

perfekt in form und funktion

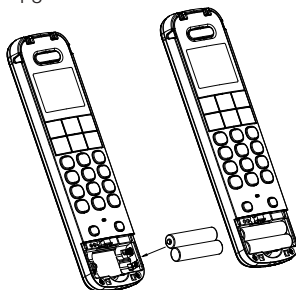
P1



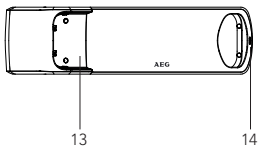
P2



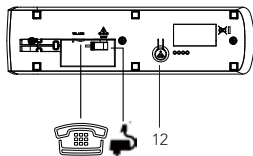
P3



P4



P5



## 1 BECAUSE WE CARE

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefore save trees to be cut for making this paper. A full and detailed user guide with all the features described can be found on our website [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Please download the full user guide in case you want to make use of all the advanced features of your product. To save the environment we ask you not to print this full user guide. Thank you for supporting us to protect our environment.

## 2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please follow these safety instructions when using your telephone equipment to reduce risk of fire, electric shock and injury:

- Read and understand all the instructions.
- Follow all warnings and instructions marked on the product.
- Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- Keep this product away from hot, humid conditions or strong sunlight, and don't let it get wet or use it near water (for example, near a bath tub, kitchen sink, and swimming pool).
- Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
- Unplug this product from the wall outlet under the following conditions:
  - >When the power supply cord or plug is damaged.
  - >If the product fails to operate normally despite following the operating instructions.
  - >If the product has been dropped and the cabinet has been damaged.
  - >If the product exhibits a distinct change in performance.

- NEVER use your phone outdoors during a thunderstorm. Unplug the base from the telephone line and the mains socket when there are storms in your area. Damage caused by lightning is not covered by the guarantee.
- Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
- Use only the supplied NiMH (Nickel Metal Hydride) batteries that came with your phone or an authorized replacement recommended by the manufacturer. There is a risk of explosion if you replace the battery with an incorrect battery type. The use of other battery types or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous. They may cause interference and/or damage to the unit or surroundings. The manufacturer will not be held liable for damage arising from such non-compliance.
- Do not use third party charging pods. Damage may be caused to the batteries.
- Please ensure that the batteries are inserted in the correct polarity. Dispose of batteries safely. Do not burn, immerse them in water, disassemble, or puncture the batteries.

### 3 INTENDED USE

This telephone is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of a compatible PBX system.

### 4 INSTALLING YOUR PHONE

#### 4.1 Connecting the Base Station (See P5)

- Plug the mains power cable and telephone line cord into the base station.
- Plug the power adapter into a 100 - 240Vac, 50 - 60Hz mains power socket and the telephone line cord into a telephone line socket.

**Warning:** Always use the cables provided in the box. Use only the supplied adaptor. Using other power adapter may damage the unit.

**Note:** Place the base unit within easy reach of the mains power socket. Never try to lengthen the mains power cable. The base station needs mains power for normal operation and the cordless handsets will not work without it.

#### 4.1 Installing and Charging the Rechargeable Batteries(see P3)

- Insert the 2 supplied batteries into the battery compartment, observing the correct polarity (see markings inside battery compartment).

**Warning:** Use only the supplied NiMH rechargeable batteries.

- Place the back cover over the back of the handset and press down until it clicks into place.
- Place the handset on the base and charge for 15 hours before using the handset for the first time.
  - > The handset will give a double beep when it is properly placed on the base and the battery charging indicator on the base lights up to indicate charging.








**Note:**

The handset may become warm when the batteries are being charged or during prolonged periods of use. This is normal and does not indicate a fault.

**CAUTION**





Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.




## 5 SET THE HANDSET LANGUAGE

- Press /OK and  to select **HS SETTINGS**.
- Press /OK and  to select **LANGUAGE**.
- Press /OK and  to select the desired language.
- Press /OK to confirm.


## 6 GET TO KNOW YOUR PHONE

## 6.1 Handset Overview(see P1)

1		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: Press to access the main menu.</li> <li>• In sub-menu mode: Press to confirm the selection.</li> <li>• During a call: Press to access Intercom/ Phonebook/Redial List/ Call List.</li> </ul>
2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: Press to initiate an intercom call.</li> <li>• In main menu mode: Press to go back to the idle screen.</li> <li>• In sub-menu mode: Press to go back to the previous option, or press and hold to go back to the idle screen.</li> <li>• In editing / pre-dial mode: Press to delete a character / digit, or press and hold to delete all the characters / digits.</li> <li>• During a call: Press to mute / unmute the microphone.</li> </ul>
3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: Press to access the call list.</li> <li>• In menus and lists: Press to move up the options. During a call: Press to increase the volume.</li> <li>• During ringing: Press to increase the handset ringer volume.</li> </ul>
4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: Press to access the redial list.</li> <li>• In menus and lists: Press to move down the options.</li> <li>• During a call: Press to decrease the volume.</li> <li>• During ringing: Press to decrease the handset ringer volume.</li> </ul>











5		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode / predialling mode / Redial list / Call List / Phonebook List: Press to make a call.</li> <li>• During ringing: Press to answer a call.</li> <li>• During a call: Press to turn on / off the speakerphone.</li> <li>• In Idle mode / predialling mode / Redial list / Call List / Phonebook List: Press to make a call with speakerphone.</li> <li>• During ringing: Press to answer a call with speakerphone.</li> </ul>
6		<ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call: Press to end a call and go back to the idle screen.</li> <li>• In menu / editing mode: Press to go back to the previous menu, or press and hold to go back to the idle screen.</li> <li>• In idle mode: Press and hold to power on/off the handset.</li> </ul>
7	ALPHA-NUMERIC KEYPAD, *, #	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press to insert a digit / character / * / #</li> <li>• * key in idle mode: Press and hold to enable or disable the keypad lock.</li> <li>• # key in idle mode: Press and hold to turn on / off the handset ringer.</li> <li>• # key in predialling / number editing mode: Press and hold to insert a pause.</li> <li>• * key in Call List mode: Press to view more digits of the caller's number if applicable.</li> </ul>
8		<ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call press to send a Recall signal (also called Flash) for network services.</li> </ul>
9		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microphone</li> </ul>
10		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Speaker</li> </ul>










## 6.2 Base Station Overview(see P4)

12		<ul style="list-style-type: none"> <li>• PAGE - Press to page your handset(s).</li> <li>• Press and hold to enter registration mode</li> </ul>
13	TAM INDICATOR LIGHT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On when the answering machine (TAM) is ON</li> <li>• Flashes if new TAM messages are recorded, when the TAM is being used, or when there is incoming ringing.</li> </ul>
14	CHARGING CRADLE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handset cradle for battery charging.</li> </ul>

## 6.3 Handset LCD Display Icons and Symbols(see P2)

The LCD display gives you information on the current status of the telephone.

	Displays when the handset is registered and within range of the base station, with more blocks indicating a stronger signal.
	Indicates the handset is on a call. Flashes when there is an incoming call.
	Indicates the handset ringer is switched off.
	Indicates an alarm is set. Flashes when the alarm is sounding.
	Indicates the keypad is locked.
	Indicates the battery is fully charged.
	Battery segments cycle during charging.
	Indicates the battery needs charging. Flashes when low battery power level is detected. (Note: the handset backlight will not turn on when the battery is low.)
	Indicates a new TAM message is playing or a new call is being viewed in the calls list.
	Indicates the speakerphone is turned on.



	Indicates you have a new voicemail message. (This is a caller display service and is not usually available from UK network providers.)
	Indicates the answering machine (TAM) is turned on. Flashes if there is a new TAM message.
	Indicates when any block mode is turned on.
 (INT)	Press  /INT to start an intercom call.
 (BACK)	Press  /INT to go back to the previous menu or cancel the current action.
	Press  /INT to mute / unmute the microphone during a call, delete characters during predialling / editing or stop an alarm.



## 6.4 Text and Digit Entry

In editing mode, a cursor is displayed to indicate the current text entry position. It is positioned at the right of the last character entered.

### Writing Tips:

Once a character is selected, the cursor will move to the next position after a short pause.



You can move the cursor within the text by / to amend the text entry.

- Press /INT to delete the last character.
- Press and hold /INT to delete the entire text string.

## 7 USE YOUR PHONE

### 7.1 Make a Call

#### 7.1.1 Preparatory Dialing

- Enter the phone number, maximum 24 digits. If you make a mistake, press /OK to delete the last digit.
- Press  to dial the number.

### 7.1.2 Direct Dialing

- Press  $\text{C}_\text{a}$  to take the line.
- Enter the phone number to dial.

### 7.1.3 Call from the Phonebook

- Press  $\text{M}/\text{OK}$  then  $\Delta/\nabla$  to select **PHONEBOOK**. Press  $\text{M}/\text{OK}$  to show **ALL CONTACTS**.
- Press  $\text{M}/\text{OK}$  again to access phonebook.

#### NOTE

The first phonebook entry will be displayed. If there is no entry in the phonebook, it will show **EMPTY**.

- Press  $\Delta/\nabla$  to select the desired phonebook entry.
- Press  $\text{C}_\text{a}$  to dial the number.

### 7.1.4 Call from the Call List

- In idle, press  $\hat{\text{A}}$  to access the call list and press  $\Delta/\nabla$  to select.
- **OR**
- Press  $\text{M}/\text{OK}$  then  $\Delta/\nabla$  to select **CALL LIST**.

#### NOTE

The first entry in the call list will be displayed. If there is no entry in the call list, it will show **EMPTY**.

- Press  $\text{M}/\text{OK}$  then  $\Delta/\nabla$  to select desired number.
- Press  $\text{C}_\text{a} / \text{M}$  to dial the number.

### 7.1.5 Call from the Redial List

- Press  $\text{R}$  to access the redial list and press  $\Delta/\nabla$  to select the desired redial number.
- Press  $\text{C}_\text{a} / \text{M}$  to dial out to the selected redial number.

## 7.2 Answer a Call

If the handset is not on the charging cradle:

When the phone rings, press  $\text{C}_\text{a} / \text{M}$  to answer a call.

If the handset is on the base or charger and if **AUTO ANSWER** is set to **ON**:

When the phone rings, pick up the handset to answer a call.

If you wish to switch **AUTO ANSWER** Off, see **Set the Auto Answer**. The default setting is **ON**.

### 7.3 Adjust Earpiece and Speakerphone Volume

There are 5 levels (**VOLUME 1 to VOLUME 5**) to choose from for each of earpiece and speakerphone volume.

During a call:

Press  $\Delta/\nabla$  to select from **VOLUME 1** to **VOLUME 5**. The current setting is shown. When you end the call, the setting will remain at the last selected level.

### 7.4 Mute a Call

You can mute the microphone so that you can talk to someone nearby without letting the caller hear you during a call.

During a call:

- Press  $\text{hook}/\text{INT}$  to mute the microphone and **MUTED** will display on the LCD. Your caller cannot hear you.
- Press  $\text{hook}/\text{INT}$  again to unmute the microphone.

### 7.5 End a Call

During a call connection, press  $\text{hook}$  to end the call.

**OR**

Put the handset on the base or charger to end the call.

### 7.6 Turn the Keypad Lock ON/OFF

- In idle, press and hold  $\text{hook}$  to turn on the keypad lock. The “\* $\text{hook}$ ” icon is displayed on the LCD.
- To unlock the keypad, press and hold \* $\text{hook}$ .

### 7.7 Find the Handset (PAGING)

Paging is a useful way for finding lost handset(s).

- Press  $\text{hook}$  on the base station. All the registered and available handsets will produce the paging tone and **PAGING** is displayed on the LCD.
- Press  $(\text{hook}/\text{hook})/\text{hook}/\text{INT}$  on any handset or  $\text{hook}$  on the base station again to stop paging.

**NOTE**

If there is an incoming call during paging, the phone will ring with the incoming call instead of paging.

**7.8 Make an Internal Call**

This feature is only applicable when there are at least two registered handsets. It allows you to make internal calls, transfer external calls from one handset to another handset and make conference calls. If the called handset is not answered within 60 seconds, the called handset will stop ringing and the calling handset will return to standby mode.

**7.8.1 Call Another Handset**

- In idle mode, press **☐/OK** and the screen displays all registered handsets except the calling handset.
- Enter the desired handset number to intercom with.
- The called handset rings and press **☐** on the called handset to establish the internal call.

**NOTES**

- If only one handset is registered to the base station, press **☐/☒/INT** and it will display **NOT POSSIBLE**.
- If only two handsets are registered to the base station, press **☐/☒/INT** will connect to another handset immediately.

**7.8.2 Transfer an External Call to Another Handset**

During an external call:

- Press **☐/OK** and **△/▽** to select **INTERCOM**.
- Press **☐/OK** and **△/▽** to select the desired handset to intercom with.
- The external call is put on hold automatically and the called handset rings.
- Press **☐** on the called handset to establish an internal call.
- Press **☐** on the calling handset or put the calling handset on the charging cradle to end the current call with the external party.
- The external call is transferred to the called handset.

## 8 PRIVATE PHONEBOOK

Your phone can store up to 100 private phonebook entries with names and numbers. Each phonebook entry can have a maximum of 24 digits for the phone number and 12 characters for the name. You can also select different melodies for your phonebook entries. The entries are stored alphabetically.

### 8.1 Store a Number Entry in the Phonebook

- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select PHONEBOOK. Press /OK again to show **All CONTACTS**.
- Press /OK again to access phonebook.

#### NOTE

The first entry in the phonebook will be displayed. If there is no entry stored in the phonebook, it will show **EMPTY**.

- Press /OK to select **ADD**.
- Press /OK and enter the name.
- Press /OK and enter the number.
- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select the desired melody.
- Press /OK to save.

#### 8.1.1 Entering Names

Use the keypad letters to enter names, e.g. to store Tom:

Press once to enter **T**.

Press three times to enter **o**.

Press once to enter **m**.

#### 8.1.2 Dial an Entry

While in the phonebook list, press  $\Delta/\nabla$  to select the entry you want, or search alphabetically using the alphanumeric keypad.






- Press to dial the selected entry.

### 8.2 Delete a Phonebook Entry

- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select PHONEBOOK. Press /OK again to show **All CONTACTS**.
- Press /OK again to access phonebook.
- Press  $\Delta/\nabla$  to select the desired phonebook entry.

- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select **DELETE**.
- Press /OK to confirm.

### 8.3 Add a Phonebook Entry to VIP list








- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select **PHONEBOOK**, then /OK to show **ALL CONTACTS**. Press /OK again to access the phonebook.
- Press  $\Delta/\nabla$  to select the desired phonebook entry.
- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select **ADD TO VIP**.
- Press /OK to add the entry to the VIP list. A \* next to the name indicates it is now a VIP entry.

## 9 PHONE SETTINGS

Your phone comes with a selection of settings that you can change to personalize your phone the way you like it to work.

### 9.1 Date and Time Settings






#### 9.1.1 Set the Time, Date, and Year

- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select **HS SETTINGS**.
- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select **DATE & TIME**.
- Press /OK and  $\Delta/\nabla$  to select **SET TIME**.
- Press /OK then enter the time information according to **12 HR** or **24 HR** format. The time will be in the format you set.
- Press /OK then enter the year information. The last two digits of the year will flash for year input.
- Press /OK then enter the date information according to **DD-MM-YY** or **MM-DD-YY** format. The date will be in the format you set.
- Press /OK to confirm.

### 9.2 Handset Settings

#### 9.2.1 Alarm






You can use this phone to set an alarm clock. When an alarm is set, **<ALARM ICON>** displays on the LCD. When the alarm time is reached, the **<ALARM ICON>** and "**ALARM ON**" flash on the screen. The handset also rings for 45 seconds.

- Press /OK and  to select **HS SETTINGS**.
- Press /OK and  to select **ALARM**.
- Press /OK and  to select **ON** or **OFF**.
- Press /OK to confirm.

### 9.3 Register a Handset

Your handset is pre-registered to the base station. Up to five handsets can be registered to a single base station.

If for some reason, the handset is not registered to the base station, **REGISTER** will be displayed on the handset screen, register your handset following the process below.

- Press and hold  on the base station for about five seconds, the base station is entered into registration mode.
- Press /OK and  to select **REGISTRATION**.
- Press /OK and you are requested to enter the 4-digit system PIN.
- Enter the 4-digit system PIN and press /OK to confirm.

#### **NOTE**

If the handset registration is successful, the handset will automatically be allocated the next available handset number. This handset number is shown in the handset display in standby mode.

## 10 CALLER DISPLAY (NETWORK DEPENDENT)

### 10.1 Call List

This feature is available if you have subscribed to the Caller Line Identification service from your telephone company. Your phone can store up to 50 received calls with date/time information in the Call List. The number will be shown on the LCD when the phone is ringing. If the number matches with one of the entries in your Private Phonebook, the caller's name stored in the private phonebook will be displayed with the number. The handset will ring with melody associated with that phonebook entry.

The call list information might not be available for every incoming call. The callers might intentionally block their names and / or telephone numbers.

### Call log display screen messages

**WITHHELD**                    The caller is blocking the telephone number.

**OUT OF AREA**              This caller's number is unavailable.

When the list is full, and a new call is received, the oldest entry will be deleted automatically.





## 10.2 View the Call List

Review the caller log history to find out who called, to easily return a call, or to save the caller's name and number into your phonebook.

**EMPTY** appears if there are no records in the call list.

- Press  to access the call list.

### OR

- Press /OK and  to select **CALL LIST**. Press /OK .
- Press  to select the desired entry.

## 11 CALL BLOCKER

If you have subscribed to Caller ID service, you can use the call blocker feature to block certain calls automatically by adding numbers into the Black List (see 11.2). You can also choose to block all calls or allow only calls from numbers in the VIP list (see 5.8). Each handset can store up to a total of 100 entries shared between the phonebook (including the VIP list) and the black list.

Calls can also be blocked by the following Call Types: Withheld, Unavailable, International and Payphone. (See 11.5)

When a call is blocked, the telephone will not ring. If the answering machine is turned on, the blocked call will be answered by the answering machine.

## 11.1 Choose the Block Mode

- To activate the number call blocker feature, you must first choose the block mode. You can choose to block all calls, allow only VIP entries, or only block blacklist entries. Press **☰/OK** and **△/▽** to show **CALL BLOCKER**.
- Press **☰/OK** and **△/▽** to show **SETTINGS**.
- Press **☰/OK** to show **BLOCK MODE**.
- Press **☰/OK** and **△/▽** to select **OFF**, **BLOCK ALL**, **ALLOW VIP**, or **BLOCK BLIST**.
- Press **☰/OK** to confirm.
- If **OFF** is selected, the set up is complete and all calls will be received normally.

If **BLOCK ALL**, **ALLOW VIP** or **BLOCK BLIST** are selected, it will show **ALWAYS ON**.

- Press **☰/OK** if you want the selected block mode to be on all the time, or press **△/▽** to show **TIMED**, and then press **☰/OK** and set the **TIME ON** and **TIME OFF** for the period you want the blocking to be active.

## 11.2 Add a Number to the Black List

- Press **☰/OK** and **△/▽** to show **CALL BLOCKER**.
- Press **☰/OK** to show **BLACK LIST**.
- Press **☰/OK** twice to show **ADD**.
- Press **☰/OK** and then enter a Name, then **☰/OK** and enter the Number.
- Press **☰/OK** to store the number to the black list.

Note: Each Black List entry reduces the capacity of the Phonebook store.

Note: If the phonebook is full, **LIST FULL** appears after selecting **ADD**, and you will have to delete an entry from the phonebook or blacklist before you can store another blacklist entry.

## 11.3 View a Black List Entry

- Press **☰/OK** and **△/▽** to show **CALL BLOCKER**.
- Press **☰/OK** to show **BLACK LIST**.
- Press **☰/OK** and **△/▽** to select the desired black list entry.
- Press **☰/OK** and **△/▽** to show **VIEW**.

- Press **⏏/OK** to review the number and name of the selected Black List entry. If the number is more than 12 digits, press **\* ⏏** to see the other digits.

#### 11.4 Delete All Black List Entries

- Press **⏏/OK** and **△/▽** to show **CALL BLOCKER**.
- Press **⏏/OK** to show **BLACK LIST**.
- Press **⏏/OK** twice and then **△/▽** to show **DELETE ALL**.
- Press **⏏/OK** to display **CONFIRM?**.
- Press **⏏/OK** to confirm. All Black List entries will be deleted and the display will show **EMPTY**.

#### 11.5 Block Calls by Call Type

You can choose to block different types of incoming calls that normally do not have a caller ID number by setting the respective call type to ON.

Each Call Type (Withheld, International, Unavailable and Payphone) can be blocked independently of the others.

- Press **⏏/OK** and **△/▽** to show **CALL BLOCKER**.
- Press **⏏/OK** and **△/▽** to show **SETTINGS**.
- Press **⏏/OK** and **△/▽** to show **CALL TYPE**.
- Press **⏏/OK** and **△/▽** to select **WITHHELD, INTERNAT'L, UNAVAILABLE, or PAYPHONE**.
- Press **⏏/OK** and **△/▽** to select **ON** or **OFF**.
- Press **⏏/OK** to confirm the setting for that type.
- To set for other call types, repeat from step 4.

## 12 ANSWERING MACHINE (TAM)

Your phone system includes a telephone answering machine (TAM) that records unanswered calls when it is switched on. The answering system can store up to 59 messages within the maximum recording time of about 15 minutes. As well as recording incoming messages, you can record memos for other users of your phone. If the answering machine memory is full, the handset will display TAM FULL alternately with the handset name, and you will have to delete messages before more new ones can be recorded.

When the TAM is full, it will only play your Answer Only outgoing message and not allow the caller to leave a message.

### 12.1 Switching TAM On/Off

You can turn the answering machine on or off using the handset. When the answering machine is set to ON, the base TAM indicator will be on and the handset will display the TAM icon. Calls will be answered after the set answer delay and if it is set to Answer and Record mode, the caller can then leave you a message. When the answering system is set to **OFF**, calls will be answered after 14 rings and the answer only message will be played to your callers. They will not be able to leave you a message.

- In idle mode, press /OK and to show **ANS. MACHINE**.
- Press /OK and to show **TAM ON/OFF**.
- Press /OK and to choose **ON** or **OFF**.
- Press /OK to confirm the setting.

### 12.2 Play messages on TAM

When new messages are recorded, the TAM indicator on the base and TAM icon on the handset both flash.

If you have new messages, they are played first, and then saved as old messages, until they are deleted. Old messages are played again after all new messages are played completely.

- In idle mode, press /OK and to show **ANS. MACHINE**.
- Press /OK to show **MSG PLAYBACK**.
- Press /OK to start playing any messages through its loudspeaker.

- Note: The display shows the time and date that the message was recorded, and a \* symbol at the top of the screen if it is a new message.
  - For options during playback:
    - Press  $\Delta/\nabla$  to increase or decrease the playback volume.
    - Press  $\square$  to listen more privately from the earpiece.
    - Press  $\square$ /OK and  $\Delta/\nabla$  for the options:
      - STOP** to stop the playback.
      - FORWARD** to skip on to the next message.
      - PREVIOUS** to repeat the current message playing.
      - DELETE** to delete the current message playing.
- Alternatively, press the following digit keys:
- 5** to stop the playback.
  - 6** to skip on to the next message.
  - 4** to repeat the current message playing.
  - 4,4** to skip back to the previous message.
  - 2** to delete the current message playing.

#### **NOTE:**

You cannot delete new messages, so you will have to play them before trying to delete.

### **12.3 Answering Machine Settings**

#### **12.3.1 Set the Answer mode**

You can select **ANS & REC**, the default mode, if you want to allow callers to leave a message, or **ANSWER ONLY** mode if you don't want callers to leave a message on the answering machine.

- In idle mode, press  $\square$ /OK and  $\Delta/\nabla$  to show **ANS. MACHINE**.
- Press  $\square$ /OK and  $\Delta/\nabla$  to show **TAM SETTINGS**.
- Press  $\square$ /OK to show **ANSWER MODE**.
- Press  $\square$ /OK and  $\Delta/\nabla$  to select **ANS & REC** or **ANSWER ONLY**.
- Press  $\square$ /OK to confirm the setting.

#### **12.3.2 Record your Outgoing Message (OGM)**

You can record your own OGM for **ANS & REC** mode or **ANSWER ONLY** mode. When you record your own OGM, it will be used when the answering machine answers the call. If your personal OGM is deleted, the pre-set OGM will be restored automatically.

- In idle mode, press **☐/OK** and **△/▽** to show **ANS. MACHINE.**
- Press **☐/OK** and **△/▽** to show **TAM SETTINGS.**
- Press **☐/OK** and **△/▽** to show **OGM SETTINGS.**
- Press **☐/OK** and **△/▽** to select **ANS & REC** or **ANSWER ONLY.**
- Press **☐/OK** and **△/▽** to show **RECORD MESS.**
- Press **☐/OK** to start recording your personal OGM and **RECORDING** is displayed on the screen.
- Press **☐/OK** to stop and save your personal OGM, which will then playback automatically.

Alternatively, press **↶/☒/INT** to return to the previous screen without saving the personal OGM, and restoring the pre-set OGM automatically.

## 13 TECHNICAL DETAILS

<b>STANDARD</b>	DECT
<b>FREQUENCY RANGE</b>	1.88 TO 1.9 GHZ (BANDWIDTH = 20 MHZ)
<b>CHANNEL BANDWIDTH</b>	1.728 MHZ
<b>OPERATING RANGE</b>	UP TO 300M OUTDOORS; UP TO 50M INDOORS
<b>OPERATING TIME</b>	STANDBY: 100 HOURS, TALKING: 10 HOURS BATTERY CHARGE TIME:15 HOURS
<b>TEMPERATURE RANGE</b>	OPERATING 0°C TO 40°C, STORAGE -20°C TO 60°C
<b>ELECTRICAL POWER</b>	BASE UNIT: VT04EUK06045 / VT04EEU06045 INPUT 100-240VAC 50/60HZ 150MA, OUTPUT 6VDC 450MA TENPAO:S003IB0600045/S003IV0600045 INPUT 100-240VAC 50/60HZ 150MA, OUTPUT 6VDC 450MA RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 INPUT 100-240VAC 50/60HZ 150MA, OUTPUT 6VDC 450MA BATTERY INFORMATION TYPE NI-MH (RECHARGEABLE BATTERY) 400MAH, 2 X 1.2V AAA

## 14 CLEANING AND CARE

**Do not clean** any part of your unit with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee.

**When necessary, clean it with a damp cloth.**

Keep your phone system away from **hot, humid conditions or strong sunlight**, and **don't let it get wet.**

## 15 GUARANTEE AND SERVICE

The unit is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, faults on the telephone line, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.

**Please keep your sales (till) receipt this is your proof of guarantee.**

### 15.1 While the unit is under Guarantee

- Disconnect the base unit from the telephone line and the mains electricity supply.
- Pack up all parts of your device, using the original package.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter.

### 15.2 After the Guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via **www.aegtelephones.eu**

This product works with rechargeable batteries only. If you put nonrechargeable batteries in the handset and place it on the base, the handset will be damaged and this is NOT covered under the warranty conditions.

## 16 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on:

**[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

## 17 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

**Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.**

## 1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein ausgezeichnetes Produkt zu bieten und die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge (Seiten) zu reduzieren und um die Anzahl der für Papier benötigten, gefällten Bäume zu vermindern. Eine vollständige und ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Bitte laden Sie die vollständige Bedienungsanleitung herunter, wenn Sie alle erweiterten Funktionen Ihres Produkts nutzen möchten. Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, die vollständige Bedienungsanleitung nicht auszudrucken. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

## 2 WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Bitte beachten und befolgen Sie diese Hinweise, um die Gefahr eines Feuers, elektrischen Schlags und Personenschäden so gering wie möglich zu halten:

- Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen.
- Befolgen Sie alle auf dem Produkt angegebenen Warnhinweise und Anleitungen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose. Keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprays verwenden. Nur mit einem weichen und feuchten Tuch abwischen.
- Setzen Sie Ihr Telefon weder Hitze, feuchten Bedingungen noch starkem Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht nass werden. Benutzen Sie es auch nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle oder eines Swimmingpools).
- Überlasten Sie nicht die Steckdosen und Verlängerungskabel, weil dies zum Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags führen kann.

- Ziehen Sie das Produkt unter folgenden Umständen aus der Steckdose:
    - > Bei beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.
    - > Wenn das Produkt trotz Beachten der Bedienungsanleitung nicht richtig funktioniert.
    - > Wenn das Produkt hingefallen ist und das Gehäuse beschädigt wurde.
    - > Wenn das Produkt starke Leistungsänderungen aufweist.
  - Benutzen Sie das Produkt NIEMALS während eines Gewitters, sondern trennen Sie die Basisstation bei Gewitter vom Telefonnetz und von der Netzsteckdose. Schäden, die aufgrund von Blitzeinschlag entstanden sind, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
  - Verwenden Sie das Telefon nicht, um eine undichte Gasstelle in der Nähe zu melden.
  - Nur die im Lieferumfang enthaltenen Nickel-Metallhydrid (Ni-Mh)-Akkus oder vom Hersteller empfohlene Ersatzakkus verwenden. Beim Einsetzen falscher Akku- oder Batterietypen besteht Explosionsgefahr. Die Verwendung anderer Akkutypen oder nicht aufladbarer Einwegbatterien/Primärzellen kann gefährlich sein. Dies kann zu Funkstörungen und/oder Schäden am Gerät oder in seiner Umgebung führen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die aufgrund solcher Nichtbeachtungen verursacht wurden.
  - Bitte verwenden Sie keine Ladestationen anderer Hersteller. Dies könnte die Akkus beschädigen.
  - Bitte achten Sie darauf, dass die Akkus mit der richtigen Polarität von Plus und Minus eingelegt sind.
- Verbrauchte Akkus vorschriftsmäßig entsorgen. Akkus nicht ins Feuer oder Wasser werfen, auseinandernehmen oder durchstechen.

### 3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Telefon ist für den Anschluss an ein öffentliches analoges Telefonnetz oder an eine analoge Nebenstelle einer kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.

## 4 AUFSTELLEN DES TELEFONS

### 4.1 Basisstation anschließen (Siehe P5)

- Den Netzstromstecker und das Telefonkabel in die Basisstation stecken.
- Verbinden Sie den Netzadapter mit einer 100 - 240 V, 50 - 60Hz Wechselstromsteckdose und das Telefonleitungskabel mit einer Telefonbuchse.

**Warnung:** Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Kabel. Nur das beiliegende Netzteil verwenden. Die Verwendung anderer Netzteile kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

**Hinweis:** Stellen Sie die Basisstation am besten direkt neben einer leicht zugänglichen Steckdose auf. Versuchen Sie niemals, das Netzkabel zu verlängern. Die Basisstation sowie die schnurlosen Mobilteile benötigen elektrischen Strom, um normal zu funktionieren.

### 4.2 Einsetzen und Aufladen der Akkus (siehe P3)

- Legen Sie die zwei beiliegenden Akkus unter Beachtung der Polarität korrekt ein (siehe Markierungen im Akkufach).

**Warnung:** Bitte nur die im Lieferumfang enthaltenen Ni-MH-Akkus verwenden.

- Richten Sie die Akkufachabdeckung auf der Rückseite des Akkufachs aus und lassen Sie die Abdeckung mit etwas Druck einrasten.
- Legen Sie den Telefonhörer auf die Basisstation und laden Sie die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme 15 Stunden lang auf.
  - > Sie hören einen doppelten Signalton, wenn Sie den Telefonhörer richtig auf die Basisstation gelegt haben, und die Akkuanzeige an der Basis leuchtet, um den Ladevorgang zu bestätigen.








**Hinweis:**

Der Telefonhörer kann sich während des Ladens der Akkus oder während längerer Benutzungszeiten erwärmen. Dies ist ganz normal und stellt keine Störung dar.

## ACHTUNG


Beim Einsetzen falscher Akku- oder Batterietypen besteht Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien immer nur unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften entsorgen.




## 5 EINSTELLEN DER ANZEIGESPRACHE



- Drücken Sie /OK und , um **"HS SETTINGS" (MTEINSTELLUNGEN)** auszuwählen.
- Drücken Sie /OK und , um **"LANGUAGE" (SPRACHE)** auszuwählen.
- Drücken Sie /OK und , um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- Drücken Sie /OK zum Bestätigen.

## 6 MACHEN SIE SICH MIT IHREM TELEFON VERTRAUT

### 6.1 Überblick Mobilteil (siehe S. P1)

1	 /OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Stand-by-Modus: Zum Aufrufen des Hauptmenüs drücken.</li> <li>• Im Untermenü-Modus: Zum Bestätigen der Auswahl drücken.</li> <li>• Während eines Anrufs: Zum Anwählen anderer interner Mobilteile/des Telefonbuchs/der Wiederwahlliste/der Anrufliste.</li> </ul>
---	---	---

2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Stand-by-Modus: Drücken, um intern anzurufen.</li> <li>• Im Hauptmenü-Modus: Drücken, um zum Stand-by-Display zurückzukehren.</li> <li>• Im Untermenü-Modus: Drücken, um zur vorherigen Option zurückzukehren oder drücken und gedrückt halten, um zum Stand-by-Display zurückzukehren.</li> <li>• Im Bearbeitungs- / Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um ein Zeichen / eine Ziffer zu löschen, oder drücken und halten, um alle Zeichen / Ziffern zu löschen.</li> <li>• Während eines Anrufs: Zum Deaktivieren/ Aktivieren des Mikrofons drücken.</li> </ul>
3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Stand-by-Modus: Zum Aufrufen der Anrufliste drücken.</li> <li>• In Menüs und Listen: Drücken, um in der Liste nach oben zu blättern. Während eines Anrufs: Zum Erhöhen der Lautstärke drücken.</li> <li>• Während des Ruftons: Zum Erhöhen der Ruftonlautstärke des Handapparates drücken.</li> </ul>
4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Stand-by-Modus: Zum Aufrufen der Wahlwiederholungsliste drücken.</li> <li>• In Menüs und Listen: Drücken, um in der Liste nach unten zu blättern.</li> <li>• Während eines Anrufs: Zum Verringern der Lautstärke drücken.</li> <li>• Während des Ruftons: Zum Vermindern der Ruftonlautstärke des Handapparates drücken.</li> </ul>

5		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Stand-by-/Wahlvorbereitungsmodus/ Wahlwiederholungsliste/Anrufliste/ Telefonbucheintrag: Zum Anrufen drücken.</li> <li>• Während des Ruftons: Zum Annehmen eines Anrufs drücken.</li> <li>• Während eines Anrufs: Zum ein- und ausschalten der Freisprecheinrichtung.</li> <li>• Im Stand-by-/Wahlvorbereitungsmodus/ Wahlwiederholungsliste/Anrufliste/ Telefonbucheintrag: Zum Anrufen über die Freisprecheinrichtung drücken.</li> <li>• Während des Ruftons: Zur Annahme eines Anrufs über die Freisprecheinrichtung drücken.</li> </ul>
6		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um den Anruf zu beenden und um zum Stand-by-Display zurückzukehren.</li> <li>• Im Menü-/Bearbeitungsmodus: Drücken, um zum vorherigen Menü zurückzukehren oder drücken und gedrückt halten, um zum Stand-by-Display zurückzukehren.</li> <li>• Im Stand-by-Modus: Zum ein-/ausschalten des Mobilteils drücken und gedrückt halten.</li> </ul>
7	ALPHA- NUME- RISCHE TASTA- TUR, *, #	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Eingabe einer Zahl/ eines Zeichens/*/# drücken.</li> <li>• * Taste im Stand-by-Modus: Drücken und halten, um die Tastensperre ein-/auszuschalten.</li> <li>• # -Taste im Stand-by-Modus: Zum ein-/ ausschalten des Ruftons des Mobilteils drücken und gedrückt halten.</li> <li>• #- Taste bei der Wahlvorbereitung/beim Eingeben von Rufnummern: Drücken und halten, um eine Pause einzufügen.</li> <li>• * Taste im Anruflistenmodus: Drücken, um mehr Ziffern der Anrufernummer zu sehen, falls verfügbar.</li> </ul>



8	R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs drücken, um ein Recall-Signal (auch Flash genannt) für Netzwerkdienste zu senden.</li> </ul>
9		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mikrofon</li> </ul>
10		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lautsprecher</li> </ul>

















## 6.2 Überblick der Basisstation (siehe P4)

12	•))	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PAGE - Drücken, um das/die Mobilteil(e) zu finden.</li> <li>• Drücken und gedrückt halten, um den Registrierungsmodus aufzurufen.</li> </ul>
13	AB-KONTROLLLEUCHTE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schaltet sich ein, wenn der Anrufbeantworter (AB) eingeschaltet (ON) ist.</li> <li>• Blinkt, wenn neue AB-Nachrichten aufgezeichnet werden, wenn der AB gerade benutzt wird, oder bei einem eingehenden Rufton.</li> </ul>
14	LADESCHALE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mobilteil-Ladestation für Akkus.</li> </ul>

## 6.3 Mobilteil - Symbole und Zeichen (siehe P2)

Das Display erteilt hilfreiche Informationen zum aktuellen Zustand des Telefons.

	Wird angezeigt, wenn das Mobilteil registriert ist und sich innerhalb der Reichweite der Basisstation befindet, mit mehr Empfangsbalken, die ein stärkeres Signal anzeigen.
	Gibt an, dass das Mobilteil gerade einen Anruf führt. Blinkt bei einem eingehenden Anruf.

	Zeigt an, dass der Rufton ausgeschaltet ist.
	Gibt an, dass ein Alarm eingestellt ist. Blinkt, wenn der Alarm läutet.
	Zeigt an, dass die Tastensperre aktiviert ist.
	Zeigt an, dass der Akku voll aufgeladen ist. Die Batteriesegmente zirkulieren während des Ladevorgangs.
	Zeigt an, dass der Akku aufgeladen werden muss. Blinkt, wenn der Akku fast leer ist. (Hinweis: Die Hintergrundbeleuchtung des Mobilteils schaltet sich nicht ein, wenn der Akku fast leer ist.)
	Gibt eine neue AB-Nachricht an, oder einen neuen Anruf, der in der Anruferliste angezeigt wird.
	Zeigt an, dass die Freisprecheinrichtung eingeschaltet ist.
	Wird angezeigt, wenn Sie neue Textnachrichten haben. (Dieser CLIP-Service zur Anruferanzeige ist im Allgemeinen nicht innerhalb von UK verfügbar).
	Schaltet sich ein, wenn der Anrufbeantworter (AB) eingeschaltet (ON) ist. Blinkt, wenn Sie eine neue Nachricht auf dem Anrufbeantworter haben.
	Zeigt an, wenn ein Blockmodus eingeschaltet ist.
 (INT)	Drücken Sie,  /INT um intern anzurufen.
 (ZURÜCK)	Drücken Sie,  /INT um zum vorherigen Menü zurückzukehren oder um die aktuelle Aktion aufzuheben.
	Drücken Sie,  /INT um das Mikrofon während eines Anrufs ein-/auszuschalten, Zeichen während des Vorwählens/Bearbeitens zu löschen oder um einen Alarm zu stoppen.

## 6.4 Telefontastaturzeichen

Im Bearbeitungsmodus erscheint ein Cursor, der die aktuelle Position der Texteingabe anzeigt. Er befindet sich rechts vom zuletzt eingetippten Zeichen.

### Beschriftungstipps:

Sobald ein Zeichen gewählt wurde, bewegt sich der Cursor nach einer kurzen Pause zur nächsten Position.

Sie können den Cursor innerhalb des Textes mithilfe der Tasten  $\Delta/\nabla$  bewegen, um die Texteingabe zu ändern.

- Drücken Sie  $\text{↵}/\text{ⓧ}/\text{INT}$  zum Löschen des letzten Zeichens.
- Drücken und halten Sie  $\text{↵}/\text{ⓧ}/\text{INT}$  gedrückt, um den ganzen Zeichensatz zu löschen.

## 7 VERWENDUNG DES TELEFONS

### 7.1 Extern anrufen

#### 7.1.1 Wählen mit Wahlvorbereitung

- Die Rufnummer eingeben, max. 24 Ziffern. Wenn Sie einen Fehler gemacht haben, können Sie mit  $\text{ⓧ}/\text{OK}$  die letzte Ziffer löschen.
- Drücken Sie  $\text{C}_\text{a}$ , um die Nummer zu wählen.

#### 7.1.2 Direktruf

- Drücken Sie  $\text{C}_\text{a}$ , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen.
- Geben Sie die Telefonnummer ein.

#### 7.1.3 Anruf aus dem Telefonbuch

- Drücken Sie  $\text{ⓧ}/\text{OK}$ , dann  $\Delta/\nabla$ , um **TELEFONBUCH (PHONEBOOK)** zu wählen. Drücken Sie  $\text{ⓧ}/\text{OK}$ , um **ALLE KONTA. (ALL CONTACTS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie erneut  $\text{ⓧ}/\text{OK}$ , um das Telefonbuch aufzurufen.

### HINWEIS

Der erste Telefonbucheintrag wird angezeigt. Wenn kein Eintrag im Telefonbuch vorhanden ist wird **"EMPTY"(LEER)** angezeigt.

- Wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  den gewünschten Telefonbucheintrag.

- Drücken Sie  $\text{C}_\square$ , um die Nummer zu wählen.

#### 7.1.4 Anruf von der Anrufliste

- Drücken Sie im Stand-by  $\hat{\Delta}$ , um zur Anrufliste zu gelangen und drücken Sie  $\Delta/\nabla$ , um die Anrufliste zu wählen.

#### • ODER

- Drücken Sie  $\text{M}/\text{OK}$  und  $\Delta/\nabla$ , um **CALL LIST (ANRUFLISTE)** zu wählen.

#### **HINWEIS**

Der erste Eintrag in der Anrufliste wird angezeigt. Wenn kein Eintrag in der Anrufliste vorhanden ist wird **"EMPTY"** angezeigt.

- Drücken Sie  $\text{M}/\text{OK}$  und  $\Delta/\nabla$  um den gewünschten Eintrag zu wählen.
- Drücken Sie  $\text{C}_\square/\text{M}$ , um die Rufnummer zu wählen.

#### 7.1.5 Anruf aus der Wahlwiederholungsliste

- Drücken Sie  $\text{C}_\square$ , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen und drücken Sie  $\Delta/\nabla$ , um die gewünschte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.
- Drücken Sie  $\text{C}_\square/\text{M}$ , um die gewünschte Wahlwiederholungsnummer auszuwählen.

## 7.2 Anruf annehmen

Wenn sich das Mobilteil noch auf der Ladeschale befindet:

Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie  $\text{C}_\square/\text{M}$ , um den Anruf entgegen zu nehmen.

Wenn sich das Mobilteil auf der Basisstation befindet und **AUTO ANSWER (AUTO-ANTWORT)** auf **ON (EIN)** gestellt ist:

Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie, nehmen Sie das Mobilteil von der Basisstation ab.

Zum Ausschalten von **AUTO ANSWER**, sehen **Auto-Antwort einstellen**. Die werkseitige Einstellung ist **ON (EIN)**.

### 7.3 Laustärkeregelung von Hörer und Lautsprecher

Es können 5 Lautstärkestufen (**VOLUME 1 bis VOLUME 5**) (**LAUTST. 1 bis LAUTST. 5**) des Hörers und der Freisprecheinrichtung eingestellt werden.

Während eines Anrufs:

Drücken Sie  $\Delta/\nabla$  , um **VOLUME 1 bis VOLUME 5** (**LAUTST. 1 bis LAUTST. 5**). anzuzeigen. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt. Wenn Sie das Gespräch beenden bleibt die Einstellung auf dem zuletzt gewählten Niveau stehen.

### 7.4 Mikrofon stummschalten

Sie können mit jemandem in Ihrer Umgebung sprechen, ohne dass Sie der Anrufer während des Gespräches hört.

Während eines Anrufs:

- Drücken Sie  $\hookrightarrow/\boxtimes/\text{INT}$  , um das Mikrofon stummzuschalten und "MUTED" wird auf dem Display angezeigt. Ihr Anrufer kann nicht mithören.
- Drücken Sie erneut  $\hookrightarrow/\boxtimes/\text{INT}$ , um das Mikrofon wieder einzuschalten.

### 7.5 Anruf beenden

Während eines Anrufs  $\odot$  drücken, um den Anruf zu beenden.

#### ODER

Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um den Anruf zu beenden.

### 7.6 Tastensperre EIN-/AUSSCHALTEN

- Im Stand-by-Modus " $\ast$   $\boxtimes$ " drücken und gedrückt halten, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Symbol wird auf dem Display angezeigt.
- Um die Tastensperre zu deaktivieren, wieder die Taste  $\ast$   $\boxtimes$  gedrückt halten.

### 7.7 Mobilteile suchen (PAGING)

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie das Mobilteil verlegt haben.

- Drücken Sie **»**) auf der Basisstation. Alle an der Basis angemeldeten Mobilteile in Funktionsreichweite klingeln gleichzeitig und es erscheint **"PAGING"** auf dem Display.
- Drücken Sie **(<sub>4</sub> / <sup>6</sup>)** / **↵/☒/INT** auf einem der Mobilteile oder **»**) auf der Basisstation, um die Suche zu beenden.

### **HINWEIS**

Wenn während des Paging ein Anruf eingeht, klingelt das Telefon mit dem eingehenden Anruf anstelle mit dem Pagingssignal.

## **7.8 Intern anrufen**

Diese Funktion ist nur möglich, wenn mindestens zwei Mobilteile auf der Basisstation angemeldet sind. Es ermöglicht Ihnen intern anzurufen, externe Anrufe von einem Mobilteil auf das andere weiterzuleiten und Dreierkonferenzen zu schalten. Wenn das angerufene Mobilteil nicht innerhalb von 60 Sekunden antwortet, hört das angerufenen Mobilteile auf zu klingen und es kehrt in den Stand-By zurück.

### **7.8.1 Ein anderes Mobilteil anrufen**

- Im Stand-by-Modus **☐/OK** drücken und auf dem Display werden alle angemeldeten Mobilteile angezeigt, mit Ausnahme des anrufenden Mobilteils.
- Geben Sie die Mobilteilnummer ein, die Sie anrufen möchten.
- Das angerufene Mobilteil klingelt, drücken Sie dann auf **(<sub>4</sub> / <sup>6</sup>)** des angerufenen Mobilteils, um das Gespräch herzustellen.





### **HINWEIS**

- Wenn nur ein Mobilteil an der Basisstation angemeldet ist, drücken Sie **↵/☒/INT** und es wird **"NOT POSSIBLE"(NICHT MÖGLICH)** angezeigt.
- Wenn nur zwei Mobilteile an der Basisstation angemeldet sind, drücken Sie **↵/☒/INT** und das zweite Mobilteil wird sofort angerufen.

### **7.8.2 Einen externen Anruf auf ein anderes Mobilteil weiterleiten**

Während eines externen Anrufs:





- Drücken Sie **☐/OK** und **△/▽** , um **INTERCOM** zu wählen.

- Drücken Sie /OK und , um das gewünschte Mobilteil zu wählen.
- Der externe Anruf wird in die Warteschleife versetzt und das andere Mobilteil klingelt.
- Drücken Sie  auf dem anrufenden Mobilteil oder legen Sie das Mobilteil wieder auf dem angerufenen Mobilteil, um einen internen Anruf herzustellen.
- Drücken Sie  auf dem anrufenden Mobilteil oder legen Sie das Mobilteil wieder auf die Ladeschale zurück, um das Gespräch mit dem externen Anrufer zu beenden.
- Der externe Anrufer wird auf das andere Mobilteil übertragen.

## 8 PRIVATES TELEFONBUCH







Jedes Mobilteil kann bis zu 100 private Telefonbucheinträge mit Namen und Rufnummern speichern. Jeder Telefonbucheintrag kann maximal 24 Ziffern für die Rufnummer und 12 Buchstaben für den Namen erhalten. Sie können auch verschiedene Ruftöne für Ihre Telefonbucheinträge wählen. Die Einträge werden alphabetisch gespeichert.

### 8.1 Rufnummer im Telefonbuch speichern *store a Number*

- Drücken Sie /OK, dann , um **TELEFONBUCH (PHONEBOOK)** zu wählen. Drücken Sie /OK, um **ALLE KONTA. (ALL CONTACTS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie erneut /OK, um das Telefonbuch aufzurufen.


#### **HINWEIS**

Der erste Eintrag in der Anrufliste wird angezeigt. Wenn kein Eintrag im Telefonbuch vorhanden ist, wird **"EMPTY" (LEER)** angezeigt.

- Drücken Sie /OK, um **ADD (HINZUFÜGEN)** zu wählen.
- Drücken Sie /OK und geben Sie den Namen ein.
- Drücken Sie /OK und geben Sie die Rufnummer ein.
- Drücken Sie /OK und , um die gewünschte Ruftonmelodie zu wählen.
- Drücken Sie /OK, um den Eintrag zu speichern.

### 8.1.1 Namen eingeben

Verwenden Sie zum Eingeben der Namen die Buchstaben des Tastenfelds, z. B. zum Speichern von Tom:

Drücken Sie  einmal, um **T** einzugeben.

Drücken Sie  dreimal, um **o** einzugeben.






Drücken Sie  einmal, um **m** einzugeben.

### 8.1.2 Einen Eintrag anwählen






Drücken Sie im Telefonbuch die Taste  $\Delta/\nabla$  um den gewünschten Eintrag zu wählen oder suchen Sie ihn mithilfe der alphanumerischen Tasten.

- Drücken Sie  um den Eintrag anzuwählen.



## 8.2 Telefonbuchzeintrag löschen

- Drücken Sie /OK, dann  $\Delta/\nabla$ , um **TELEFONBUCH (PHONEBOOK)** zu wählen. Drücken Sie /OK, um again **ALLE KONTA. (ALL CONTACTS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie erneut /OK, um das Telefonbuch aufzurufen.
- Wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  den gewünschten Telefonbucheintrag.
- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$ , um **LOESCHEN (DELETE)** zu wählen.
- Zum Bestätigen /OK drücken.

## 8.3 Hinzufügen eines Telefonbucheintrags zur VIP-Liste

- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$ , um **TELEFONBUCH (PHONEBOOK)** zu wählen, dann /OK, um **ALLE KONTAKTE (ALL CONTACTS)** anzuzeigen. Drücken Sie erneut /OK, um das Telefonbuch aufzurufen.
- Wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  den gewünschten Telefonbucheintrag.
- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$ , um **ZU VIP HINZU (ADD TO VIP)** zu wählen.
- Drücken Sie /OK, den Eintrag zur VIP-Liste hinzuzufügen. Ein \* neben dem Namen gibt an, dass es jetzt ein VIP-Eintrag ist.

## 8.4 Einen VIP-Telefonbucheintrag anzeigen

- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$ , um **TELEFONBUCH (PHONEBOOK)** anzuzeigen und dann mit /OK auswählen.

- Drücken Sie  $\Delta/\nabla$ , um **VIP** anzuzeigen, dann mit  $\mathbb{I}/\text{OK}$  die **VIP**-Liste öffnen.
- Wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  den gewünschten **VIP**-Listeneintrag.
- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$ , um **ANSICHT (VIEW)** anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$ , um die Ruftonmelodie und die Nummer des Eintrags anzuzeigen. Bei mehr als 12 Ziffern, drücken Sie  $\ast \mathbb{A}$  für die weiteren und  $\Delta/\nabla$  für den Namen bzw. die Ruftonmelodie.

### 8.5 Einen Eintrag aus der VIP-Liste entfernen

- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$  und  $\Delta/\nabla$ , um **TELEFONBUCH (PHONEBOOK)** anzuzeigen und dann  $\mathbb{I}/\text{OK}$  zur Auswahl und erneut  $\mathbb{I}/\text{OK}$ , um **ALLE KONTAKTE (ALL CONTACTS)** anzuzeigen.
- Wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  den gewünschten **VIP**-Telefonbucheintrag, der mit einem  $\ast$  gekennzeichnet ist.
- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$  und  $\Delta/\nabla$ , um **VIP ENTF. (DEL FROM VIP)** zu wählen.
- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$ , um den Eintrag aus der VIP-Liste zu entfernen. Der Eintrag bleibt im Telefonbuch, aber das  $\ast$  wird nicht mehr neben dem Namen angezeigt.

#### Wahlweise:








- Im Stand-by-Modus  $\mathbb{I}/\text{OK}$  drücken und  $\Delta/\nabla$ , um **TELEFONBUCH (PHONEBOOK)** anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$  und  $\Delta/\nabla$ , um **VIP** anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$  und  $\Delta/\nabla$ , um den gewünschten VIP-Eintrag anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$  und  $\Delta/\nabla$ , um **LOESCHEN (DELETE)** anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\mathbb{I}/\text{OK}$  zum Bestätigen. Der VIP-Eintrag wird gelöscht, jedoch bleibt er als normaler Telefonbucheintrag erhalten.

## 9 TELEFONEINSTELLUNGEN

Ihr Telefon verfügt über verschiedene Einstellungen, die Sie ändern können, um Ihrem Telefon eine persönliche Note zu geben.

## 9.1 Datum und Uhrzeit einstellen





### 9.1.1 Datums- und Uhrzeiteinstellungen

- Drücken Sie /OK und wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  **HS SETTINGS (MT-EINSTELLUNGEN)**.
- Drücken Sie /OK und wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  **DATE & TIME (DATUM U. UHRZEIT)**.
- Drücken Sie /OK und wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  **SET TIME (UHRZEIT EINSTELLEN)**.
- Drücken Sie /OK, um die Zeitangaben im **12-STUNDEN** - oder **24-STUNDEN**-Format einzustellen. Die Uhrzeit wird in dem von Ihnen eingestellten Format angezeigt.
- Drücken Sie /OK, um die Jahreszahl einzustellen. Die letzten beiden Ziffern der Jahresangabe blinken.
- Drücken Sie /OK und geben Sie das Datum anhand des Formats **DD-MM-YY (TT-MM-JJ) MM-DD-YY (MM-TT-JJ)** ein. Das Datum wird in dem von Ihnen eingestellten Format angezeigt.
- Zum Bestätigen /OK drücken.

## 9.2 Mobilteileinstellungen

### 9.2.1 Weckereinstellungen

Das Mobilteil kann als Wecker benutzt werden. Wenn eine Weckzeit eingestellt ist; erscheint **<ALARM ICON>** auf dem Display. Wenn die Weckzeit erreicht ist, erscheint ein blinkendes **<ALARM ICON>** und **"ALARM ON" (WECKER EIN)** auf dem Display. Das Mobilteil klingelt außerdem 45 Sekunden lang.

- Drücken Sie /OK und wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  **HS SETTINGS (MT-EINSTELLUNGEN)**.
- Drücken Sie /OK und wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  **ALARM (WECKER)**.
- Drücken Sie /OK und wählen Sie mit  $\Delta/\nabla$  **ON (EIN)** oder **OFF (AUS)**.
- Zum Bestätigen /OK drücken.

## 9.3 Mobilteil anmelden

Ihr Mobilteil ist im Lieferzustand bereits an der Basisstation angemeldet. An einer Basisstation können Sie bis zu fünf Mobilteilen anmelden.

Sollte jedoch das Mobilteil nicht an der Basisstation angemeldet sein, wird „**REGISTER**“ (**ANMELDEN**) auf dem Display des Mobilteils angezeigt; gehen Sie dann wie folgt vor.

- Drücken und halten Sie **\*)** fünf Sekunden lang an der Basisstation gedrückt, um den Anmeldevorgang aufzurufen.
- Drücken Sie **☐/OK** und wählen Sie mit **△/▽** **REGISTRATION (ANMELDEN)**.
- Drücken Sie **☐/OK** und Sie werden aufgefordert, den 4-stelligen System PIN-Code einzugeben.
- Geben Sie den 4-stelligen PIN-Code ein und drücken Sie **☐/OK** zum Bestätigen.

### **HINWEIS**

War die Anmeldung erfolgreich, ertönt ein Bestätigungston und es wird automatisch die nächst verfügbare Mobilteilnummer zugewiesen. Diese Mobilteilnummer wird im Stand-by auf dem Mobilteildisplay angezeigt.

## 10 ANRUFER ID-ANZEIGE (NETZWERKABHÄNGIG)

### 10.1 Anrufliste

Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn Sie den CLIP-Service bei Ihrem Telefonanbieter abonniert und auf Ihrem Telefon aktiviert haben. Ihr Telefon kann bis zu 50 eingehende Anrufe mit Datum/ Uhrzeit in der Anrufliste speichern. Sobald das Telefon klingelt, wird die Rufnummer auf dem Display des Mobilteils angezeigt. Haben Sie zu einer Rufnummer in Ihrem

Telefonbuch einen Eintrag gespeichert, wird anstelle der Rufnummer der Telefonbucheintrag gezeigt. Das Mobilteil klingelt mit der dem Eintrag zugeordneten Ruftönenmelodie.

Die Informationen werden nicht bei jedem ankommenden Anruf angezeigt. Es kann sein, dass der Anrufer die Übermittlung seines Namens/seiner Rufnummer unterdrückt hat.

#### **Anrufübersicht**

##### **WITHHELD PRIVAT**

Rufnummer unterdrückt.

Der Anrufer hat die Übermittlung der

**OUT OF AREA (NICHT VERFÜGBAR)** Die Rufnummer des Anrufers ist nicht verfügbar.





Ist die Anrufliste voll, wird der älteste Anruf durch einen neuen ersetzt.

## 10.2 Anrufliste anzeigen

Sie können die Anrufliste aufrufen, um einfacher einen Anrufer zurückzurufen oder um seinen Namen und seine Rufnummer ins Telefonbuch zu speichern. **"EMPTY" (LEER)** erscheint, wenn keine Aufzeichnungen vorhanden sind.

- Drücken Sie  , um zur Anrufliste zu gelangen.

### ODER

- Drücken Sie /OK und , um **"CALL LIST" (ANRUFLISTE)** auszuwählen. Drücken Sie /OK .
- Wählen Sie mit  den gewünschten Eintrag.

## 11 RUFSPERRE






Wenn Sie die Anruferkennung abonniert haben, können Sie die Rufsperrfunktion benutzen, um automatisch bestimmte Rufnummern abzulehnen, indem Sie diese Nummern in die Blacklist aufnehmen (siehe 11.2). Sie können auch alle Anrufe blockieren oder nur Anrufe von Nummern in der VIP-Liste erlauben (siehe 5.8). Jedes Mobilteil kann bis zu insgesamt 100 Einträge gemeinsam mit dem Telefonbuch (einschließlich der VIP-Liste) oder der Blacklist aufnehmen.

Anrufe können auch über folgende Rufarten blockiert werden: Anonym-Anruf, nicht verfügbar, international und Münzfernsprecher. (Siehe 11.7)



Wenn ein Aufruf blockiert wird, klingelt das Telefon nicht. Wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist, wird der blockierte Anruf durch den Anrufbeantworter angenommen.

## 11.1 Blockmodus wählen







Zum Aktivieren der Rufnummernblockierung müssen Sie zunächst den Blockmodus wählen. Sie können entweder alle Anrufe blockieren, oder nur VIP-Einträge annehmen oder aber alle Blacklisteinträge blockieren.

- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$ , um **RUFSPERRE (CALL BLOCKER)** anzuzeigen.
- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$ , um **EINSTELLUNG (SETTINGS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie /OK, um **BLOCKMODUS (BLOCK MODE)** anzuzeigen.
- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$ , um **AUS (OFF)**, **ALLES BLOCK. (BLOCK ALL)**, **VIP ERLAUB. (ALLOW VIP)** oder **BLIST BLOCK. (BLOCK BLIST)** zu wählen.
- Drücken Sie /OK zum Bestätigen.
- Wenn **AUS (OFF)** gewählt wurde, ist die Einstellung abgeschlossen und sämtliche Anrufe werden normal empfangen.

Wenn **ALLES BLOCK.(BLOCK ALL)**, **VIP ERLAUB. (ALLOW VIP)** oder **BLIST BLOCK. (BLOCK BLIST)** gewählt sind, wird **IMMER EIN (ALWAYS ON)** angezeigt.

- Drücken Sie /OK, wenn Sie den gewählten Blockmodus ständig aktiviert lassen wollen, oder drücken Sie  $\Delta/\nabla$ , um **ZEITZÄHL. (TIMED)**, und dann /OK und rufen Sie die Optionen **ZEIT EIN (TIME ON)** und **ZEIT AUS (TIME OFF)** auf, um den gewünschten Zeitraum einzustellen, in dem Sie die Anrufe blockieren wollen.

## 11.2 Eine Rufnummer zur Blacklist hinzufügen

- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$  rufen Sie **RUFSPERRE (CALL BLOCKER)** auf.
- Drücken Sie /OK, um **BLACKLIST (BLACK LIST)** anzuzeigen.
- Drücken Sie zweimal /OK, um **EINTRAG NEU (ADD)** anzuzeigen.
- Drücken Sie /OK und geben Sie einen Namen ein, dann wieder /OK und geben Sie die Rufnummer ein.
- Drücken Sie /OK um den Eintrag zur Blacklist hinzuzufügen.

Anmerkung: Jeder Blacklisteintrag vermindert die Aufnahmekapazität des Telefonbuchs.

Anmerkung: Wenn das Telefonbuch voll ist, erscheint **LISTE VOLL (LIST FULL)** nachdem Sie **EINTRAG NEU (ADD)** gewählt haben, und Sie müssen einen Eintrag aus dem Telefonbuch löschen oder schwarze Liste, bevor Sie einen weiteren Blacklist-Eintrag speichern können.

### 11.3 Einen Blacklist-Eintrag anzeigen

- Drücken Sie **☐/OK** und **△/▽** rufen Sie **RUFSPERRE (CALL BLOCKER)** auf.
- Drücken Sie **☐/OK**, um **BLACKLIST (BLACKLIST)** anzuzeigen.
- Drücken Sie **☐/OK** und **△/▽**, um den gewünschten Blacklisteintrag zu wählen.
- Drücken Sie **☐/OK** und **△/▽**, um **ANSICHT (VIEW)** zu wählen.
- Drücken Sie **☐/OK**, um die Rufnummer und den Namen des gewünschten Blacklisteintrags anzuzeigen. Wenn die Nummer mehr als 12 Ziffern hat, drücken Sie **\* 0**, um die anderen Ziffern anzuzeigen.

### 11.4 Alle Blacklist-Einträge löschen

- Drücken Sie **☐/OK** und **△/▽** rufen Sie **RUFSPERRE (CALL BLOCKER)** auf.
- Drücken Sie **☐/OK**, um **BLACKLIST (BLACKLIST)** anzuzeigen.
- Drücken Sie zweimal auf **☐/OK** und dann **△/▽** um **LOESCHEN (DELETE ALL)** anzuzeigen.
- Drücken Sie **☐/OK**, um **BESTAE.? (CONFIRM?)** anzuzeigen.
- Zum Bestätigen **☐/OK** drücken. Alle Einträge werden gelöscht und auf dem Display erscheint **LEER (EMPTY)**.

### 11.5 Anrufe nach Rufart blockieren

Sie können aber auch verschiedene Anruftypen blockieren, die über keine Anruferkennung verfügen, indem Sie diese Rufart auf EIN stellen. Jede Rufart (Anonym-Anruf, International, Nicht verfügbar und Münztelefon) kann unabhängig von den anderen blockiert werden.

- Drücken Sie **☐/OK** und **△/▽** rufen Sie **RUFSPERRE (CALL BLOCKER)** auf.
- Drücken Sie **☐/OK** und **△/▽**, um **EINSTELLUNG (SETTINGS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie **☐/OK** und **△/▽** um **RUFART (CALL TYPE)** anzuzeigen.

- Drücken Sie  $\square$ /OK und  $\Delta/\nabla$  um **ANONYM-ANRUF ((WITHHELD), INTERNAT. (INTERNAT'L), NICHT VERF. (UNAVAILABLE),** oder **MUENZTELEFON (PAYPHONE)** zu wählen.
- Drücken Sie  $\square$ /OK und  $\Delta/\nabla$  um **EIN (ON)** oder **AUS (OFF)** zu wählen.
- Drücken Sie  $\square$ /OK um die Einstellung für diese Rufart zu bestätigen..
- Zum Einstellen anderer Rufarten, ab Schritt 4 wiederholen.

## 12 ANRUFBEANTWORTER (AB)

Ihr Telefon verfügt über einen eingebauten Anrufbeantworter, der unbeantwortete Anrufe aufnimmt, wenn er eingeschaltet ist. Der Anrufbeantworter kann bis zu 59 Nachrichten mit einer maximalen Aufnahmezeit von etwa 15 Minuten speichern. Er kann nicht nur eingehende Nachrichten, sondern auch ein Memo für andere Nutzer Ihres Telefons aufnehmen. Sobald der Speicher des Anrufbeantworters voll ist, wird auf dem Handteil (AB VOLL) (TAM FULL) sowie der Name des Handteils und Sie müssen ein paar Nachrichten löschen, bevor Sie wieder neue aufnehmen können.

Wenn der AB voll ist, wird nur Ihre Ansage abgespielt und der Anrufer hat keine Möglichkeit, eine Nachricht zu hinterlassen.

### 12.1 AB ein-/ausschalten

Sie können mithilfe des Handteils den Anrufbeantworter ein-/oder ausschalten. Wenn der Anrufbeantworter auf EIN (ON) steht, dann schaltet sich die AB-Anzeige auf dem Basisteil ein und auf dem Handteil wird das AB-Symbol angezeigt. Anrufe werden nach der eingestellten Verzögerungszeit beantwortet und wenn der Anrufbeantworter auf den Aufnahmemodus eingestellt ist, dann kann der Anrufer eine Nachricht hinterlassen. Wenn der Anrufbeantworter auf **AUS (OFF)** steht, werden die Anrufe nach 14-mal klingeln mit der Standardansage beantwortet und der Anrufer kann keine Nachricht hinterlassen. Anrufer können keine Nachricht auf den Anrufbeantworter sprechen.

- Im Stand-by-Modus  $\square$ /OK drücken und  $\Delta/\nabla$ , um **ANRUFBEANTW. (ANS. MACHINE)** anzuzeigen.

- Drücken Sie dann **■/OK** und **△/▽**, um **AB EIN/AUS (AM ON/OFF)** anzuzeigen.
- Drücken Sie **■/OK** und **△/▽**, um **EIN (ON)** oder **AUS (OFF)** zu wählen.
- Drücken Sie **■/OK**, um die Einstellung zu bestätigen.

## 12.2 Nachrichten auf dem AB abspielen

Sobald neue Nachrichten aufgezeichnet werden, blinkt die AB-Anzeige auf der Basis und das AB-Symbol auf dem Handteil blinken. Neue Nachrichten werden zuerst abgespielt und dann als alte Nachrichten gespeichert, bis sie gelöscht werden. Alte Nachrichten werden wiedergegeben, nachdem alle neuen Nachrichten abgehört wurden.

- Im Stand-by-Modus **■/OK** drücken und **△/▽**, um **ANRUFBEANTW. (ANS. MACHINE)** anzuzeigen.
  - Drücken Sie **■/OK**, um **NACHR.HOEREN (MSG PLAYBACK)** anzuzeigen.
  - Drücken Sie **■/OK**, um alle Nachrichten über die Freisprecheinrichtung abzuspielen.
  - Anmerkung: Das Display zeigt die Uhrzeit und das Datum an, an dem die Nachricht aufgenommen wurde, und ein **\* @** Symbol am oberen Rand des Bildschirms, wenn es sich um eine neue Nachricht handelt.
  - Für Optionen während der Wiedergabe:
    - Drücken Sie **△/▽**, um die Wiedergabelautstärke zu erhöhen oder zu vermindern.
    - Drücken Sie **⏏**, um die Freisprechanlage auszuschalten und über das Mobilteil zu hören.
    - Drücken Sie **■/OK** und **△/▽** für die Optionen:
      - STOP** zum Anhalten der Wiedergabe.
      - FWEITER (FORWARD)** zum Übergang auf die nächste Nachricht.
      - PZURUECK (PREVIOUS)**, um die aktuelle Nachricht zu wiederholen.
      - LOESCHEN (DELETE)**, um die aktuelle Nachricht zu löschen.
- Alternativ können Sie auch folgende Zahlentasten drücken:
- 5** zum Anhalten der Wiedergabe.
  - 6** zum Übergang auf die nächste Nachricht.

- 4 um die aktuelle Nachricht zu wiederholen.
- 4,4 zum Übergang auf die vorherige Nachricht.
- 2 um die aktuelle Nachricht zu löschen.

## HINWEIS:

Sie können keine neuen Nachrichten löschen, daher müssen Sie sie zuerst die Nachrichten abhören, bevor Sie sie löschen können.

### 12.3 Einstellungen des Anrufbeantworters

#### 12.3.1 Automatische Rufannahme einstellen

Sie können den werkseitig eingestellten Modus **MIT AUFZ. (ANS & REC)** einstellen, wenn Sie möchten, dass die Anrufer eine Nachricht hinterlassen, oder **OHNE AUFZ. (ANSWER ONLY)**, wenn Sie nicht möchten, dass die Anrufer eine Nachricht hinterlassen.

- Im Stand-by-Modus  $\square$ /OK drücken und  $\Delta$ / $\nabla$ , um **ANRUFBEANTW. (ANS. MACHINE)** anzuzeigen.
- Drücken Sie dann  $\square$ /OK und  $\Delta$ / $\nabla$ , um **AB EINST. (TAM SETTINGS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\square$ /OK, um **ANTWORTMODUS (ANSWER MODE)** anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\square$ /OK und  $\Delta$ / $\nabla$ , um **MIT AUFZ. (ANS & REC)** oder **OHNE AUFZ. (ANSWER ONLY)** zu wählen.
- Drücken Sie  $\square$ /OK, um die Einstellung zu bestätigen.

#### 12.3.2 Ansage aufnehmen (OGM)

Sie können Ihre eigene Ansage im Modus **ANS & REC** oder im Modus **ANSWER ONLY (NUR ANSAGE)** aufnehmen. Wenn Sie Ihre eigene Ansage aufnehmen, wird diese abgespielt, sobald ein Anruf eingeht. Wenn Ihre Ansage gelöscht wurde, schaltet sich automatisch die voreingestellte Ansage wieder ein.

- Im Stand-by-Modus  $\square$ /OK drücken und  $\Delta$ / $\nabla$ , um **ANRUFBEANTW. (ANS. MACHINE)** anzuzeigen.
- Drücken Sie dann  $\square$ /OK und  $\Delta$ / $\nabla$ , um **AB EINST. (TAM SETTINGS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\square$ /OK und  $\Delta$ / $\nabla$  um **ANSAGEN (OGM SETTINGS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie  $\square$ /OK und  $\Delta$ / $\nabla$ , um **MIT AUFZ. (ANS & REC)** oder **OHNE AUFZ. (ANSWER ONLY)** zu wählen.

- Drücken Sie /OK und  $\Delta/\nabla$ , um **NACHR.AUFZ. (RECORD MESS)** anzuzeigen.
- Drücken Sie /OK Aufnahme Ihrer persönlichen Ansage zu starten und **RECORDING (AUFNAHME)** wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie /OK, um Ihre persönliche Ansage zu stoppen und zu speichern, die dann automatisch abgespielt wird.

Sie können aber auch /INT drücken, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, ohne die persönliche Ansage zu speichern und um die automatisch voreingestellte Ansage wiederherzustellen.

## 13 TECHNISCHE DATEN

<b>STANDARD</b>	DECT
<b>FREQUENZBEREICH</b>	1,88 BIS 1,9 GHZ (BANDBREITE = 20 MHZ)
<b>KANALBANDBREITE</b>	1,728 MHZ
<b>REICHWEITE</b>	BIS ZU 300 M IM FREIEN; BIS ZU 50 M IM INNENBEREICH
<b>BETRIEBS-/LADEZEITEN</b>	STANDBY: 100 STUNDEN, GESPRÄCHZEIT: 10 STUNDEN AKKULADEZEIT: 15 STUNDEN
<b>UMGEBUNGSBEDINGUNGEN</b>	BETRIEB: 0°C BIS 40°C, LAGERUNG: -20°C BIS 60°C
<b>STROMVERSORGUNG</b>	BBASISSTATION: VT04EUK06045 / VT04EEU06045 EINGANG 100-240VAC 50/60Hz 150MA AUSGANG 6VDC 450MA TENPAO:S003IB0600045/S003IV0600045 EINGANG 100-240VAC 50/60Hz 150MA AUSGANG 6VDC 450MA RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 EINGANG 100-240VAC 50/60Hz 150MA AUSGANG 6VDC 450MA ANGABEN ZUM AKKU: TYP Ni-MH (AKKU) 400mAh, 2 X 1,2V, AAA

## 14 REINIGUNG UND PFLEGE

**Reinigen Sie keine** Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

**Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.** Halten Sie Ihr Telefon von **Hitze, Feuchtigkeit/Nässe oder starker Sonneneinstrahlung fern** und **lassen sie es nicht nass werden.**

## 15 GARANTIE UND SERVICE

Die Garantiefrist für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Datum des Kaufbeleges. Diese Garantie deckt keine Fehler oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jegliche Versuche zur Veränderung/Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht zugelassenen Servicepersonals entstanden sind.

**Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenzettel) auf; er dient als Garantiebeweis.**

### 15.1 Während der Garantiezeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und dem Stromnetz.
- Verpacken Sie alle Teile des Telefons in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben, und nehmen Sie auch Ihren Kaufbeleg mit.
- Vergessen Sie nicht, das Netzteil einzupacken.

### 15.2 Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**.

Dieses Gerät arbeitet ausschließlich mit wiederaufladbaren Akkus. Wenn Sie nicht wiederaufladbare Batterien verwenden und das Mobilteil auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und die Garantie erlischt.

## 16 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG. Die Konformitätserklärung liegt vor unter:

[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 17 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

**Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umwelt-schonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.**

## 1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir acheté ce produit. Ce produit a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin pour vous satisfaire tout en préservant l'environnement. C'est pourquoi nous vous fournissons ce produit avec un guide de démarrage rapide, afin de réduire la quantité de papier (le nombre de pages) utilisée et d'éviter ainsi à des arbres d'être abattus pour fabriquer ce papier. Un guide de l'utilisateur complet et détaillé décrivant toutes les fonctions est disponible sur notre site web : **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**. Si vous souhaitez utiliser l'ensemble des fonctions avancées de votre produit, nous vous prions de bien vouloir télécharger le guide de l'utilisateur complet. Afin de préserver l'environnement, nous vous demandons de ne pas imprimer ce guide de l'utilisateur dans son intégralité. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

## 2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez suivre ces consignes de sécurité lorsque vous utilisez votre téléphone afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure :

- Veuillez lire et vous assurer d'avoir compris toutes les consignes.
- Respectez toutes les mises en garde et instructions figurant sur le produit.
- Débranchez le produit de la prise murale avant de le nettoyer. N'utilisez pas de produits d'entretien liquides ou en aérosol. Nettoyez avec un chiffon humide.
- Maintenez votre téléphone à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou d'un rayonnement solaire intense. Ne le mouillez pas et ne l'utilisez pas à proximité d'un point d'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, ou d'une piscine).
- Ne surchargez pas les prises murales et les rallonges ; cela peut entraîner un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Dans les situations suivantes, débranchez ce produit de la prise murale:
  - > lorsque le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e) .
  - > si le produit ne fonctionne pas normalement en respectant les consignes d'utilisation.

> si le produit est tombé et le boîtier a été endommagé

> si les performances du produit changent de manière significative.

- N'utilisez JAMAIS votre téléphone à l'extérieur pendant un orage. Débranchez la base de la ligne téléphonique et de la prise secteur en cas d'orage proche. Les dommages causés par la foudre ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz si vous vous trouvez à proximité de celle-ci.
- Utilisez uniquement les piles NiMH (Nickel Métal Hydrure) fournies avec votre téléphone ou des piles de rechange recommandées par le fabricant. Il existe un risque d'explosion si vous remplacez les piles par un type de pile inadapté. L'utilisation d'autres types de piles ou de piles non rechargeables/piles primaires peut s'avérer dangereuse. Celles-ci peuvent provoquer des interférences et/ou endommager l'appareil ou son environnement. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages résultant du non-respect de ces instructions.
- N'utilisez pas de stations de charge tierces. Cela pourrait endommager les piles.
- Veuillez vous assurer que les piles sont installées selon la bonne polarité.

Mettez les piles au rebut en toute sécurité. Ne les faites pas brûler, ne les plongez pas dans l'eau, ne démontez pas ou ne percez pas les piles.

### 3 UTILISATION CONFORME

Ce téléphone est destiné à être raccordé à un réseau téléphonique analogique public ou à l'extension analogique d'un standard téléphonique (PBX) compatible.

## 4 INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

### 4.1 Raccordement de la station de base (voir P5)

- Branchez l'adaptateur secteur et le cordon téléphonique sur la station de base.

- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur 100 - 240VAC, 50 - 60 Hz et le cordon téléphonique sur une prise téléphonique murale.

**Avertissement** : utilisez toujours les câbles fournis dans la boîte. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur secteur peut endommager l'appareil.

**Remarque** : installez la station de base à proximité de la prise électrique murale. N'essayez en aucun cas de rallonger le câble d'alimentation secteur. La station de base doit être raccordée à l'alimentation secteur pour fonctionner normalement ; les combinés sans fil ne fonctionneront pas sans cela.

## 4.2 Mise en place et chargement des piles (voir P3)

- Insérez les 2 piles fournies dans le compartiment des piles, en veillant à respecter la polarité (voir les repères à l'intérieur du compartiment des piles).

**Avertissement** : Utilisez uniquement les piles rechargeables NiMH fournies.

- Placez le couvercle à l'arrière du combiné et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic.
- Placez le combiné sur la base et laissez-le charger pendant 15 heures avant la première utilisation.
  - > Le combiné émet un double bip lorsqu'il est correctement installé sur la base et le témoin de charge des piles situé sur la base s'allume pour signaler que la charge est en cours.





### Remarque :

Le combiné peut s'échauffer pendant le chargement des piles ou au cours d'une période d'utilisation prolongée. Ceci est normal et n'est pas le signe d'une anomalie.

### ATTENTION



Risque d'explosion si les piles sont remplacées par des piles de type inapproprié. Mettez les piles usagées au rebut conformément aux instructions.




## 5 RÉGLAGE DE LA LANGUE DU COMBINÉ


- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour sélectionner **"HS SETTINGS (RÉGLAGES COMBINÉ)"**.
- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour sélectionner **"LANGUAGE (LANGUE)"**.
- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour sélectionner la langue désirée.
- Appuyez sur /OK pour confirmer.

## 6 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE


### 6.1 Présentation du combiné (voir P1)

1	 /OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode veille : appuyez pour accéder au menu principal.</li> <li>• En mode sous-menu : appuyez pour confirmer la sélection.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour accéder à Intercom/ Répertoire/ Liste bis/ Journal.</li> </ul>
2	 /INT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode veille : appuyez pour effectuer un appel par intercom.</li> <li>• En mode menu principal : appuyez pour retourner à l'écran de veille.</li> <li>• En mode sous-menu : appuyez pour retourner à l'option précédente, ou maintenir appuyée pour retourner à l'écran de veille.</li> <li>• En mode modification / pré-numérotation : appuyez pour éliminer un caractère / chiffre, ou maintenir appuyée pour éliminer tous les caractères / chiffres.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour activer / désactiver le micro.</li> </ul>

3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode veille : appuyez pour accéder au journal.</li> <li>• Dans les menus et listes : appuyez pour aller vers les options supérieures.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour augmenter le volume.</li> <li>• Pendant une sonnerie : appuyez pour augmenter le volume de sonnerie du combiné.</li> </ul>
4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode veille : appuyez pour accéder à la liste bis.</li> <li>• Dans les menus et listes : appuyez pour faire défiler les options vers le bas.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour baisser le volume.</li> <li>• Pendant une sonnerie : appuyez pour baisser le volume de sonnerie du combiné.</li> </ul>
5		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode veille / mode pré-numérotation / Liste bis / Journal / Liste de répertoire : appuyez pour effectuer un appel.</li> <li>• Pendant une sonnerie : appuyez pour répondre à un appel.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour allumer / éteindre le haut-parleur.</li> <li>• En mode veille / pré-numérotation / Liste bis / Journal / Liste de répertoire : appuyez pour effectuer un appel avec haut-parleur.</li> <li>• Pendant une sonnerie : appuyez pour répondre à un appel avec haut-parleur.</li> </ul>

6		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel : appuyez pour terminer un appel et retourner à l'écran de veille.</li> <li>• En mode menu / modification : appuyez pour retourner au menu précédent, ou maintenir appuyée pour retourner à l'écran de veille.</li> <li>• En mode veille : maintenir appuyée pour allumer/éteindre le combiné.</li> </ul>
7	CLAVIER ALPHA- NUMÉRIQUE, *, #	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez pour introduire un chiffre / caractère / * / #</li> <li>• * touche en mode veille : appuyez pour activer ou désactiver le verrouillage du clavier.</li> <li>• Touche # en mode veille : maintenir appuyée pour allumer / éteindre la sonnerie du combiné.</li> <li>• Touche # en mode pré-numérotation / modification de numéro : maintenir appuyée pour introduire une pause.</li> <li>• Touche * en mode Journal : appuyez pour voir plus de chiffres du numéro appelant, si applicable.</li> </ul>
8	R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel, appuyez pour envoyer un signal de Rappel (aussi appelé Flash) pour les services de réseau.</li> </ul>
9		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microphone</li> </ul>
10		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haut-parleur</li> </ul>








## 6.2 Présentation de la station de base (voir P4)












12		<ul style="list-style-type: none"> <li>• RECH. BASE : appuyez pour rechercher votre/vos combiné(s).</li> <li>• Maintenir appuyée pour entrer dans le mode enregistrement.</li> </ul>
----	---	--

13	VOYANT LUMINEUX RÉPONDEUR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé lorsque le répondeur automatique est ACTIVÉ</li> <li>• Clignote si de nouveaux messages sont enregistrés, lorsque le répondeur est en cours d'utilisation, ou lorsqu'il y a une sonnerie entrante.</li> </ul>
14	SUPPORT DE CHARGEMENT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Support du combiné pour chargement de la batterie.</li> </ul>

### 6.3 Icônes et symboles de l'écran LCD du combiné (voir P2)

L'écran LCD vous donne des informations sur l'état actuel du téléphone.

	S'affiche lorsque le combiné est associé et se trouve à la portée de la station de base. Plus il y a de barres allumées, plus le signal est fort.
	Indique qu'un appel est en cours sur le combiné. Clignote pour signaler un appel entrant.
	Indique que la sonnerie du combiné est éteinte.
	Indique qu'une alarme est activée. Clignote lorsque l'alarme sonne.
	Indique que le clavier est verrouillé.
	Indique que la batterie est entièrement chargée. Segments de la batterie pendant le cycle de chargement.
	Indique que la batterie doit être chargée. Clignote lorsqu'un niveau faible de la batterie est détecté. (Remarque : le rétro-éclairage du combiné ne s'allume pas lorsque le niveau de la batterie est faible).



	Indique la lecture d'un nouveau message du répondeur automatique ou signale un nouvel appel dans le journal d'appels.
	Indique que le haut-parleur est activé.
	Indique que vous avez un nouveau message sur votre boîte vocale. (Ceci est un service d'affichage de l'appelant, qui n'est généralement pas disponible auprès des fournisseurs de réseau de UK).
	Indique que le répondeur automatique est activé. Clignote s'il y a un nouveau message sur le répondeur.
	Indique qu'un mode de blocage est activé.
 (INT)	Appuyez sur  /☒/INT pour commencer un appel d'intercom.
 (RETOUR)	Appuyez sur  /☒/INT pour retourner au menu précédent ou pour annuler l'action en cours.
	Appuyez sur  /☒/INT pour activer / désactiver le micro pendant un appel, éliminer des caractères pendant une pré-numérotation / modification, ou arrêter une alarme.



## 6.4 Saisie de texte et de chiffres

En mode modification, un curseur est affiché pour signaler l'emplacement sur lequel la saisie est en cours. Il se trouve à droite du dernier caractère entré.

### Conseils pour la saisie :

Dès lors qu'un caractère est sélectionné, le curseur se positionne sur l'emplacement suivant après un court instant.



Vous pouvez déplacer le curseur à l'aide des touches / afin de modifier le texte saisi.

- Appuyez sur /☒/INT pour effacer le dernier caractère.
- Appuyez et maintenez la touche /☒/INT enfoncée pour effacer tout le texte.


## 7 UTILISATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

### 7.1 Émettre un appel





#### 7.1.1 Numérotation préalable

- Saisissez le numéro de téléphone, avec un maximum de 24 chiffres. Si vous avez fait une erreur, appuyez sur /OK pour effacer le dernier chiffre.
- Appuyez sur  pour composer le numéro.

#### 7.1.2 Numérotation directe



- Appuyez sur  pour prendre la ligne.
- Saisissez le numéro de téléphone.

#### 7.1.3 Appel à partir du répertoire

- Appuyez sur /OK puis sur  pour sélectionner **RÉPERTOIRE (PHONEBOOK)**. Appuyez sur /OK pour afficher **TOUS CONTA. (ALL CONTACTS)**.
- Appuyez à nouveau sur /OK pour accéder au répertoire.

#### **REMARQUE**

La première entrée du répertoire s'affiche. Si le répertoire ne contient aucune entrée, l'écran affiche "**EMPTY (VIDE)**".

- Appuyez sur  pour sélectionner l'entrée désirée dans le répertoire.
- Appuyez sur  pour composer le numéro.

#### 7.1.4 Appel à partir du journal d'appels


- En mode inactif, appuyez sur  pour ouvrir le journal d'appels et appuyez sur  pour sélectionner une entrée.

#### **OU**


- Appuyez sur /OK puis sur  pour sélectionner **CALL LIST (JOURNAL D'APPELS)**.

#### **REMARQUE**

La première entrée du journal d'appels s'affiche. Si le journal d'appels ne contient aucune entrée, l'écran affiche "**EMPTY (VIDE)**".

- Appuyez sur /OK puis sur  pour sélectionner le numéro désiré.
- Appuyez sur  pour composer le numéro.

### 7.1.5 Appel à partir de la liste bis

- Appuyez sur  pour ouvrir la liste bis et appuyez sur  $\Delta/\nabla$  pour sélectionner le numéro à rappeler.
- Appuyez sur  $\text{C}_\square / \text{M}$  pour composer le numéro sélectionné.

## 7.2 Répondre à un appel

Si le combiné n'est pas posé sur la station de chargement :

Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur  $\text{C}_\square / \text{M}$  pour répondre à un appel.

Si le combiné est posé sur la base ou le chargeur et si la fonction **AUTO ANSWER (RÉPONSE AUTOMATIQUE)** est réglée sur **ON (ACTIVÉE)** :

Lorsque le téléphone sonne, décrochez le combiné pour répondre à un appel.

Si vous souhaitez désactiver la fonction **AUTO ANSWER (RÉPONSE AUTOMATIQUE)**, reportez-vous au paragraphe **Réglage de la réponse automatique**. Cette fonction est réglée par défaut sur **ON (ACTIVÉE)**.

## 7.3 Régler le volume de l'écouteur et du haut-parleur

Il existe 5 niveaux de volume au choix (**VOLUME 1** à **VOLUME 5**) pour l'écouteur, ainsi que pour le haut-parleur.

Pendant une communication:

Appuyez sur  $\Delta/\nabla$  pour sélectionner un niveau sonore entre **VOLUME 1** à **VOLUME 5**. Le réglage actuel est affiché. À la fin de la communication, le réglage restera sur le dernier niveau sélectionné.

## 7.4 Mode muet

Vous pouvez couper le microphone au cours d'un appel, de manière à pouvoir parler avec quelqu'un qui se trouve près de vous sans que l'appelant puisse vous entendre.

Pendant une communication :

- Appuyez sur **🔇/INT** pour mettre le microphone en mode muet ; le message **"MUTED (MUET)"** s'affiche sur l'écran LCD. L'appelant ne peut pas vous entendre.
- Appuyez à nouveau sur **🔇/INT** pour réactiver le microphone.

## 7.5 Terminer une communication

Pendant un appel, appuyez sur **📞** pour mettre fin à la communication.

### OU

Posez le combiné sur la base ou le chargeur pour mettre fin à la communication.

## 7.6 VERROUILLER/DÉVERROUILLER le clavier

- En mode inactif, appuyez sur la touche **\*🔒** et maintenez-la enfoncée pour activer le verrouillage du clavier. L'icône apparaît sur l'écran LCD.
- Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur la touche **\*🔓** et maintenez-la enfoncée.

## 7.7 Rechercher le combiné (PAGING) (RECHERCHE)

La fonction de recherche est un moyen pratique de retrouver un/des combiné(s) égaré(s).

- Appuyez sur **📞** sur la station de base. Tous les combinés enregistrés et disponibles émettent la tonalité de recherche et le message **"PAGING (RECHERCHE)"** s'affiche sur l'écran LCD.
- Appuyez sur **(📞 / 📞) / 🔇/INT** sur n'importe lequel des combinés, ou à nouveau sur la touche **📞** de la station de base pour arrêter la recherche.



### REMARQUE

S'il y a un appel entrant durant la recherche, le téléphone émet la sonnerie correspondant à un appel entrant au lieu de la tonalité de recherche.



## 7.8 Émettre un appel interne

Cette fonctionnalité n'est applicable que s'il y a au moins deux combinés enregistrés. Elle permet d'effectuer des appels internes, de transférer des appels extérieurs vers un autre combiné et de réaliser des conférences téléphoniques. Si le combiné appelé ne répond pas dans les 60 secondes, il arrête de sonner et le combiné appelant revient en mode veille.

### 7.8.1 Appeler un autre combiné







- En mode inactif, appuyez sur /OK et l'écran affiche tous les combinés enregistrés, sauf le combiné appelant.
- Saisissez le numéro du combiné que vous souhaitez appeler.
- Le combiné appelé sonne ; appuyez sur la touche  du combiné appelé pour établir la communication interne.

#### REMARQUES

- Si un seul combiné est enregistré sur la station de base, appuyez sur /INT et le message **"NOT POSSIBLE (IMPOSSIBLE)"** apparaît.
- Si seulement deux combinés sont enregistrés sur la station de base, il suffit d'appuyer sur /INT pour être immédiatement connecté à l'autre combiné.

### 7.8.2 Transférer un appel externe à un autre combiné





Pendant un appel externe :

- Appuyez sur /OK et sur  pour sélectionner **INTERCOM (INTERPHONE)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour sélectionner le combiné que l'on souhaite appeler.
- L'appel extérieur est automatiquement mis en attente et le combiné appelé sonne.
- Appuyez sur la touche  du combiné appelé pour établir la communication interne.
- Appuyez sur la touche  du combiné appelant ou posez celui-ci sur la station de chargement pour mettre fin à l'appel en cours avec la personne tierce.
- L'appel extérieur est transféré au combiné appelé.

## 8 RÉPERTOIRE PRIVÉ







Votre téléphone peut enregistrer jusqu'à 100 entrées de répertoire privé comprenant des noms et numéros. Chaque entrée du répertoire peut comporter au maximum 24 chiffres pour le numéro de téléphone et 12 caractères pour le nom. Vous pouvez également choisir des mélodies différentes pour vos entrées de répertoire. Les entrées sont classées dans l'ordre alphabétique.

### 8.1 Enregistrer un numéro dans le répertoire

- Appuyez sur /OK et sur  pour sélectionner **RÉPERTOIRE (PHONEBOOK)**. Appuyez à nouveau sur /OK pour afficher **TOUS CONTA. (All CONTACTS)**.
- Appuyez à nouveau sur /OK pour accéder au répertoire.

#### REMARQUE


La première entrée du répertoire s'affiche. Si le répertoire ne contient aucune entrée, l'écran affiche "**EMPTY (VIDE)**".

- Appuyez sur /OK pour sélectionner **ADD (AJOUTER)**.
- Appuyez sur /OK et saisissez un nom.
- Appuyez sur /OK et saisissez le numéro.
- Appuyez sur /OK et sur  pour sélectionner la mélodie désirée.
- Appuyez sur /OK pour enregistrer.

#### 8.1.1 Saisie des noms


Pour saisir les noms, utilisez les lettres du clavier. Par exemple, pour enregistrer Tom :


Appuyez une fois sur  pour taper **T**.

Appuyez trois fois sur  pour taper **o**.

Appuyez une fois sur  pour taper **m**.

#### 8.1.2 Appeler une entrée du répertoire

Dans la liste du répertoire, appuyez sur  pour sélectionner l'entrée désirée, ou faites une recherche alphabétique à l'aide du clavier alphanumérique.

- Appuyez sur  pour composer le numéro sélectionné.

## 8.2 Effacer une entrée du répertoire

- Appuyez sur **☰/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **RÉPERTOIRE (PHONEBOOK)**. Appuyez à nouveau sur **☰/OK** pour afficher **TOUS CONTA. (All CONTACTS)**.
- Appuyez à nouveau sur **☰/OK** pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur **△/▽** pour sélectionner l'entrée de répertoire sélectionnée.
- Appuyez sur **☰/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **SUPPRIMER (DELETE)**.
- Appuyez sur **☰/OK** pour confirmer.

## 8.3 Ajouter une entrée de répertoire à la liste VIP

- Appuyez sur **☰/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **RÉPERTOIRE (PHONEBOOK)**, puis sur **☰/OK** pour afficher **TOUS CONTA. (All CONTACTS)**. Appuyez à nouveau sur **☰/OK** pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur **△/▽** pour sélectionner l'entrée de répertoire sélectionnée.
- Appuyez sur **☰/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **AJOUTER VIP (ADD TO VIP)**.
- Appuyez sur **☰/OK** pour ajouter l'entrée à la liste VIP. Un \* à côté du nom indique que cette entrée est maintenant une entrée VIP.

# 9 PARAMÈTRES DU TÉLÉPHONE

Votre téléphone dispose d'un ensemble de paramètres que vous pouvez modifier afin de personnaliser son fonctionnement.

## 9.1 Paramétrage de la date et de l'heure

### 9.1.1 Réglage de l'heure, la date et l'année

- Appuyez sur **☰/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **HS SETTINGS (RÉGLAGES COMBINÉ)**.
- Appuyez sur **☰/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **DATE & TIME (DATE & HEURE)**.

- Appuyez sur **■/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **SET TIME (RÉGLAGE HEURE)**.
- Appuyez sur **■/OK** puis entrez l'heure suivant le format **12 HR (12 HEURES)** ou **24 HR (24 HEURES)**. L'heure sera au format que vous avez réglé.
- Appuyez sur **■/OK** puis entrez l'année. Les deux derniers chiffres de l'année clignotent pour saisie.
- Appuyez sur **■/OK** puis entrez la date suivant le format **DD-MM-YY** ou **MM-DD-YY (JJ-MMAA** ou **MM-JJ-AA)**. La date sera au format que vous avez réglé.
- Appuyez sur **■/OK** pour confirmer.

## 9.2 Paramètres du combiné

### 9.2.1 Alarme

Vous pouvez utiliser ce téléphone comme un réveil. Quand une alarme est activée, **<ALARM ICON (L'ICÔNE D'ALARME)>** s'affiche sur l'écran LCD. Quand l'heure de réveil est atteinte, **<ALARM ICON (L'ICÔNE D'ALARME)>** et **"ALARM ON (ALARME ACTIVÉE)"** clignotent sur l'écran. Le combiné sonne également pendant 45 secondes.

- Appuyez sur **■/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **HS SETTINGS (RÉGLAGES COMBINÉ)**.
- Appuyez sur **■/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **ALARM (ALARME)**.
- Appuyez sur **■/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **ON (ACTIVÉE)** ou **OFF (DÉSACTIVÉE)**.
- Appuyez sur **■/OK** pour confirmer.

### 9.3 Enregistrer un combiné

Votre combiné est préenregistré sur la station de base. Jusqu'à cinq combinés peuvent être enregistrés sur une seule station de base.

Si pour une raison quelconque, votre combiné n'était pas enregistré sur la station de base, le message **"REGISTER (ENREGISTRER)"** s'afficherait sur l'écran du combiné. Enregistrez votre combiné en suivant la procédure ci-dessous.

- Appuyez sur la touche **»))** la station de base et maintenez-la enfoncée pendant environ cinq secondes ; la station de base se met en mode enregistrement.
- Appuyez sur **■/OK** et sur **△/▽** pour sélectionner **REGISTRATION (ENREGISTREMENT)**.
- Appuyez sur **■/OK** et le code PIN système à 4 chiffres vous est demandé.
- Saisissez le code PIN système à 4 chiffres et appuyez sur **■/OK** pour confirmer.

### REMARQUE

Si l'enregistrement du combiné est réussi, le numéro disponible suivant est automatiquement attribué au combiné. Ce numéro de combiné apparaît sur l'écran de celui-ci en mode veille.

## 10 AFFICHAGE DU NUMÉRO D'APPELANT (EN FONCTION DU RÉSEAU)

### 10.1 Journal d'appels

Cette fonctionnalité est disponible si vous avez souscrit au service d'identification de l'appelant auprès de votre opérateur téléphonique. Votre téléphone peut enregistrer jusqu'à 50 appels reçus, avec la date et l'heure, dans le journal d'appels. Le numéro s'affiche sur l'écran LCD lorsque le téléphone sonne. Si le numéro correspond à une entrée de votre répertoire privé, le nom de l'appelant enregistré dans celui-ci s'affiche en même temps que le numéro. Le combiné émet la sonnerie associée à cette entrée du répertoire.

Il est possible que les informations du journal d'appels ne soient pas disponibles pour tous les appels entrants. Les appelants peuvent cacher délibérément leurs noms et / ou numéros de téléphone.

#### **Messages-écrans concernant l'affichage du journal d'appels**


**WITHHELD (PRIVÉ)** L'appelant refuse de communiquer son numéro de téléphone.

**OUT OF AREA (HORS ZONE)** Le numéro de l'appelant n'est pas disponible.





Lorsque la liste est pleine et qu'un nouvel appel est reçu, l'entrée la plus ancienne est automatiquement effacée.

## 10.2 Affichage du journal d'appels

Consulter le journal des appels permet de savoir qui a appelé, de retourner facilement un appel, ou d'enregistrer le nom et le numéro d'un appelant dans votre répertoire. Si le journal d'appels ne contient aucune entrée, le message "**EMPTY (VIDE)**" apparaît.

- Appuyez sur  pour ouvrir le journal d'appels.

**OU**

- Appuyez sur /OK puis sur  pour sélectionner **CALL LIST (JOURNAL D'APPELS)**. Appuyez sur /OK .
- Appuyez sur  pour sélectionner l'entrée désirée.

## 11 BLOCAGE D'APPEL








Si vous avez souscrit le service d'identification de l'appelant, vous pouvez utiliser la fonction de blocage d'appel pour bloquer automatiquement certains appels, en ajoutant des numéros à la liste de blocage (voir 11.2). Vous pouvez aussi choisir de bloquer tous les appels ou de permettre seulement des appels de numéros de la liste VIP (voir 5.8). Chaque combiné peut mémoriser jusqu'à 100 entrées partagées avec l'agenda (liste VIP comprise) et la liste de blocage.

Les appels peuvent aussi être bloqués en fonction des types d'appel suivants : Privé, Non disponible, International et Cabine. (Voir 11.7).




Lorsqu'un appel est bloqué, le téléphone ne sonnera pas. Si le répondeur est activé, l'appel bloqué sera dirigé vers le répondeur.

### 11.1 Choisir le mode de Blocage








Pour activer la fonction de blocage d'appel de numéro, vous devez d'abord choisir le mode de blocage. Vous pouvez choisir de bloquer tous les appels, de ne permettre que les entrées VIP, ou de ne bloquer que les entrées de la liste de blocage.

- Appuyez sur /OK et sur  pour afficher **BLOC. APPEL (CALL BLOCKER)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour afficher **RÉGLAGES (SETTINGS)**.
- Appuyez sur /OK pour afficher **MODE BLOC. (BLOCK MODE)**.
- Appuyez sur /OK pour sélectionner **ARRÊT (OFF)**, **BLOC.TOUT (BLOCK ALL)**, **PERM. VIP (ALLOW VIP)**, ou **BLOC.BLIST (BLOCK BLIST)**.
- Appuyez sur /OK pour confirmer.
- Si vous sélectionnez **ARRÊT (OFF)**, le réglage est terminé, et tous les appels seront reçus normalement.

Si vous sélectionnez **BLOC. TOUT (BLOCK ALL)**, **PERM. VIP (ALLOW VIP)**, ou **BLOC.BLIST (BLOCK BLIST)**, **TOUJ ACTIVE (ALWAYS ON)** s'affichera.







- Appuyez sur /OK si vous voulez que le mode de blocage sélectionné soit actif à tout moment, ou appuyez sur  pour afficher **COMPT. HEURE (TIMED)**, puis appuyez sur /OK et régler **HEURE MARCHÉ (TIME ON)** et **HEURE ARRÊT (TIME OFF)** pour définir la période pendant laquelle vous souhaitez que le blocage soit actif.

## 11.2 Ajouter un numéro à la Liste de blocage






- Appuyez sur /OK et sur  pour afficher **BLOC. APPEL (CALL BLOCKER)**.
  - Appuyez sur /OK pour afficher **BLOC. LISTE (BLACK LIST)**.
  - Appuyez deux fois sur /OK pour afficher **AJOUTER**.
  - Appuyez sur /OK puis saisir un Nom, et appuyez sur /OK et saisir le Numéro.
  - Appuyez sur /OK pour enregistrer le numéro sur la liste de blocage.
- Remarque : chaque entrée de la liste de blocage réduit la capacité de mémoire du Répertoire.

Remarque : si le répertoire est plein, **LISTE PLEINE (LIST FULL)** s'affiche après avoir sélectionné **AJOUTER (ADD)**, et vous devrez éliminer une entrée du répertoire ou de la liste de blocage avant de pouvoir enregistrer une nouvelle entrée sur la liste de blocage.

### 11.3 Voir une entrée de la Liste de blocage

- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour afficher **BLOC. APPEL (CALL BLOCKER)**.
- Appuyez sur /OK pour afficher **BLOC. LISTE (BLACK LIST)**.
- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour sélectionner l'entrée de la liste de blocage souhaitée.
- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour afficher **VOIR (VIEW)**.
- Appuyez sur /OK pour voir le numéro et le nom de l'entrée sélectionnée de la liste de blocage. Si le numéro a plus de 12 chiffres, appuyez sur \*  pour voir les autres chiffres.





### 11.4 Supprimer toutes les entrées de la Liste de blocage




- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour afficher **BLOC. APPEL (CALL BLOCKER)**.
- Appuyez sur /OK pour afficher **BLOC. LISTE (BLACK LIST)**.
- Appuyez deux fois sur /OK puis sur  $\Delta/\nabla$  pour afficher **SUPPRIM. TOUT (DELETE ALL)**.
- Appuyez sur /OK pour afficher **CONFIRM? (CONFIRM?)**.
- Appuyez sur /OK pour confirmer. Toutes les entrées de la liste de blocage seront supprimées et l'écran affichera **VIDE (EMPTY)**.

### 11.5 Bloquer les appels par type d'appel

Vous pouvez choisir de bloquer différents types d'appels entrants qui normalement n'ont pas de numéro d'identification d'appelant, en ACTIVANT le blocage du type d'appel respectif.

Chaque type d'appel (Privé, Non disponible, International et Cabine) peut être bloqué indépendamment des autres.

- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour afficher **BLOC. APPEL (CALL BLOCKER)**.
- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour afficher **RÉGLAGES (SETTINGS)**.
- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour afficher **TYPE D'APPEL (CALL TYPE)**.
- Appuyez sur /OK et sur  $\Delta/\nabla$  pour sélectionner **PRIVÉ (WITHHELD)**, **INTERNAT. (INTERNAT'L)**, **NON DISPO (UNAVAILABLE)** ou **CABINE (PAYPHONE)**.

- Appuyez sur /OK et sur  pour sélectionner **ACTIVER (ON)** ou **DÉSACTIVER (OFF)**.
- Appuyez sur /OK pour confirmer le réglage pour ce type.
- Pour effectuer un réglage pour d'autres types d'appel, répétez depuis l'étape 4.





## 12 RÉPONDEUR

Votre système de téléphone inclut un répondeur qui enregistre les appels auxquels vous n'avez pas répondu lorsqu'il est activé. Le système de répondeur peut mémoriser jusqu'à 59 messages sur une durée maximum d'enregistrement d'environ 15 minutes. Outre les messages entrants, vous pouvez aussi enregistrer des mémos destinés aux autres utilisateurs de votre téléphone. Si la mémoire du répondeur est pleine, le combiné affichera MEM REP SAT (TAM FULL) en alternance avec le nom du combiné, et vous devrez supprimer des messages avant que d'autres puissent être enregistrés.

Lorsque le répondeur est plein, il lit seulement votre message sortant de Répondeur Seul, et ne permet pas à l'appelant de laisser un message.

### 12.1 Activer/Désactiver le répondeur

Vous pouvez activer ou désactiver le répondeur à l'aide du combiné. Lorsque le répondeur est activé, le voyant de répondeur de la base sera allumé, et le combiné affichera l'icône du répondeur. Les appels sont dirigés vers le répondeur après le nombre de sonneries défini pour le mode répondeur et enregistrement. L'appelant peut alors vous laisser un message. Lorsque le système de répondeur est **DÉSACTIVÉ (OFF)**, les appels sont dirigés vers le répondeur après 14 sonneries, et le message de répondeur seul est lu à vos appelants. Ils ne pourront pas laisser de message.







- En mode veille, appuyez sur /OK et sur  pour afficher **RÉPONDEUR (ANS. MACHINE)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour afficher **REP. MARCHÉ/ARRÊT (TAM ON/OFF)**.

- Appuyez sur /OK et sur  pour choisir **MARCHE (ON)** ou **ARRÊT (OFF)**.
- Appuyez sur /OK pour confirmer le réglage.

## 12.2 Lire des messages sur le répondeur

Lorsque de nouveaux messages sont enregistrés, le voyant du répondeur de la base et l'icône du répondeur sur le combiné clignotent.

Si vous avez de nouveaux messages, ils sont lus en premier, puis seront lus les anciens messages conservés, jusqu'à ce qu'ils soient supprimés. Les anciens messages sont lus à nouveau une fois que tous les nouveaux messages ont été lus dans leur totalité.

- En mode veille, appuyez sur /OK et sur  pour afficher **RÉPONDEUR (ANS. MACHINE)**.
- Appuyez sur /OK pour afficher **LIRE MSG (MSG PLAYBACK)**.
- Appuyez sur /OK pour commencer à lire n'importe quel message à travers le haut-parleur.
- Remarque : l'affichage montre l'heure et la date à laquelle le message a été enregistré, et un symbole \*  indique en haut de l'écran, si c'est un nouveau message.
- Pour utiliser les options pendant la lecture :  
Appuyez sur  pour augmenter ou diminuer le volume de lecture.

Appuyez sur  pour écouter en privé à travers l'écouteur.

Appuyez sur /OK et sur  pour accéder aux options :

**STOP (STOP)** pour arrêter la lecture.

**TRANSFÉRER (FORWARD)** pour passer au message suivant.

**PRÉCÉDENT (PREVIOUS)** pour répéter la lecture du message actuel.

**SUPPRIMER (DELETE)** pour supprimer le message en cours de lecture.

Vous pouvez aussi appuyer sur les touches numériques suivantes :

- 5 pour arrêter la lecture.
- 6 pour passer au message suivant.
- 4 pour répéter la lecture du message actuel.
- 4,4 pour retourner au message précédent.
- 2 pour supprimer le message en cours de lecture.









## REMARQUE :

Vous ne pouvez pas supprimer les nouveaux messages. Vous devez donc les lire avant d'essayer de les supprimer.

### 12.3 Réglages du répondeur












#### 12.3.1 Régler le mode du répondeur


Vous pouvez sélectionner **REP & ENREG (ANS & REC)**, le mode par défaut, si vous voulez laisser les appelants laisser un message, ou le mode **REP. SEUL (ANSWER ONLY)** si vous ne voulez pas que les appelants laissent de messages sur le répondeur.


- En mode veille, appuyez sur /OK et sur  pour afficher **RÉPONDEUR (ANS. MACHINE)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour afficher **REGLAGES REP (TAM SETTINGS)**.
- Appuyez sur /OK pour afficher **MODE REP. (ANSWER MODE)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour sélectionner **REP & ENREG (ANS & REC)** ou **REP. SEUL (ANSWER ONLY)**.
- Appuyez sur /OK pour confirmer le réglage.

#### 12.3.2 Enregistrer votre annonce

Vous pouvez enregistrer votre propre annonce pour le mode **REP & ENREG (ANS & REC)** ou pour le mode **REP. SEUL (ANSWER ONLY)**. Lorsque vous enregistrez votre propre annonce, elle sera utilisée lorsque le répondeur répond à un appel. Si votre annonce personnelle est supprimée, l'annonce prédéfinie sera automatiquement rétablie.

- En mode veille, appuyez sur /OK et sur  pour afficher **RÉPONDEUR (ANS. MACHINE)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour afficher **REGLAGES REP (TAM SETTINGS)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour afficher **RÉGLAGES REP (OGM SETTINGS)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour sélectionner **REP & ENREG (ANS & REC)** ou **REP. SEUL (ANSWER ONLY)**.
- Appuyez sur /OK et sur  pour afficher **ENR ANONCE (RECORD MESS)**.
- Appuyez sur /OK pour commencer à enregistrer votre annonce personnelle. **ENREG (RECORDING)** s'affiche à l'écran.

- Appuyez sur /OK pour arrêter et sauvegarder votre annonce personnelle, qui sera alors automatiquement lue.

Vous pouvez aussi appuyer sur /INT pour retourner à l'écran précédent, sans sauvegarder l'annonce personnelle, et rétablir automatiquement l'annonce prédéfinie.

## 13 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>STANDARD</b>	DECT
<b>GAMME DE FRÉQUENCES</b>	1,88 À 1,9 GHZ (LARGEUR DE BANDE = 20 MHZ)
<b>LARGEUR DE BANDE DU CANAL</b>	1,728 MHZ
<b>PLAGE DE FONCTIONNEMENT</b>	JUSQU'À 300 M EN EXTÉRIEUR ; JUSQU'À 50 M EN INTÉRIEUR
<b>DURÉE DE FONCTIONNEMENT</b>	EN VEILLE : 100 HEURES, EN CONVERSATION : 10 HEURES DURÉE DE CHARGEMENT DES PILES : 15 HEURES
<b>PLAGE DE TEMPÉRATURE</b>	EN FONCTIONNEMENT : 0 °C À 40 °C, STOCKAGE : -20 °C À 60 °C
<b>PUISSANCE ÉLECTRIQUE</b>	UNITÉ DE BASE : VT04EUK06045 / VT04EEU06045 ENTRÉE 100-240VAC 50/60HZ 150mA, SORTIE 6VDC 450MA TENPAO:S003IB0600045/S003IV0600045 ENTRÉE 100-240VAC 50/60HZ 150mA, SORTIE 6VDC 450mA RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 ENTRÉE 100-240VAC 50/60HZ 150mA, SORTIE 6VDC 450mA INFORMATIONS SUR LES PILES TYPE NI-MH (PILE RECHARGEABLE) 400mAh, 2 X 1,2V AAA

## 14 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Ne nettoyez** aucun élément de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants ; cela pourrait

causer des dommages irréversibles, qui ne sont pas couverts par la garantie.

**Si nécessaire, nettoyez-le avec un chiffon humide.**

Maintenez votre téléphone à l'abri de la **chaleur, de l'humidité ou d'un rayonnement solaire intense et ne le laissez pas mouiller.**

## 15 GARANTIE ET SERVICE

L'appareil est garanti pendant 24 mois à compter de la date d'achat figurant sur votre ticket de caisse. Cette garantie ne couvre pas les pannes ou les défauts dus à des accidents, une utilisation non conforme, l'usure normale, la négligence, aux défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l'équipement, ou à toute tentative de réglage ou de réparation réalisée par des personnes autres que les agents agréés.

**Veillez conserver votre ticket de caisse ; il tient lieu de certificat de garantie.**

### 15.1 Durant la période garantie

- Débranchez la base de la ligne téléphonique et de la prise d'alimentation secteur.
- Rangez toutes les pièces de votre téléphone dans l'emballage d'origine.
- Retournez l'appareil au magasin où vous l'avez acheté, en veillant à vous munir de votre ticket de caisse.
- N'oubliez pas de retourner également l'adaptateur secteur.

### 15.2 Lorsque la garantie a expiré

Si l'appareil n'est plus sous garantie, contactez-nous via notre site **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

Cet appareil fonctionne uniquement avec des batteries rechargeables. Si vous installez des batteries non rechargeables dans le combiné et placez celui-ci sur la base, il sera endommagé et ceci NE SERA PAS couvert par les conditions de la garantie.

16 DÉCLARATION CE 

Ce produit est conforme aux prescriptions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC de la R&TTE.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante :

**[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

17 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT  
DE L'ENVIRONNEMENT) 

Lorsque l'appareil est hors d'usage, ne le jetez pas dans les ordures ménagères mais apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Ceci est indiqué par le symbole figurant sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage. Certains matériaux de l'appareil sont réutilisables si vous l'apportez à un centre de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières d'appareils hors d'usage, vous contribuez de façon importante à la protection de l'environnement. Veuillez vous adresser aux autorités locales pour plus d'informations concernant les points de collecte de votre région.

**Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Éliminez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.**

## 1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Een volledige, gedetailleerde gebruikershandleiding met beschrijvingen van alle functies vindt u op onze website **www.aegtelephones.eu**. Hier kunt u de gebruikershandleiding integraal downloaden zodat u alle geavanceerde functies van uw product kunt gebruiken. Met het oog op het milieu zouden wij u evenwel willen verzoeken om de volledige handleiding niet af te drukken. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

## 2 BELANGRIJKE VEILIGEIDSINSTRUCTIES

Volg deze veiligheidsvoorschriften wanneer u uw telefoonapparatuur gebruikt om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verminderen:

- Lees en begrijp alle instructies.
- Volg alle waarschuwingen en instructies op die zijn gemarkeerd op het product.
- Ontkoppel dit product van het stopcontact voor het reinigen. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of spuitbussen. Gebruik een vochtige doek voor het reinigen.
- Houd dit product uit de buurt van warme, vochtige omstandigheden of fel zonlicht, en laat het niet nat worden of gebruiken in de buurt van water (bijvoorbeeld bij een bad, gootsteen en zwembad).
- Overbelast geen stopcontacten en verlengsnoeren, want dit kan resulteren in het risico van brand of elektrische schokken.
- Trek de stekker uit het stopcontact in de volgende situaties:
  - > Wanneer het voedingsnoer of de stekker is beschadigd.

- > Als het product niet normaal functioneert, ondanks het volgen van de gebruiksaanwijzing.
- > Als het product is gevallen en de behuizing is beschadigd.
- > Als het product een duidelijke verandering in de prestaties vertoont.
- Gebruik NOOIT uw telefoon buitenshuis tijdens een onweersbui. Ontkoppel de basis van de telefoonlijn en het stopcontact als er onweer is in uw omgeving. Schade veroorzaakt door bliksem wordt niet gedekt door de garantie.
- Gebruik de telefoon niet in de buurt van een gaslek, om het lek te rapporteren.
- Gebruik alleen de NiMH nikkelmetaalhydride) batterijen die met uw telefoon zijn meegeleverd of een goedgekeurde vervanging die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er is explosiegevaar als u de batterij vervangt met een verkeerd type batterij. Het gebruik van andere typen batterijen of niet-oplaadbare batterijen/primaire cellen kan gevaarlijk zijn. Zij kunnen storing en/of schade aan het apparaat of aan de omgeving veroorzaken. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een dergelijke niet-naleving.
- Gebruik geen opladers van derden. Schade kan aan de batterijen worden toegebracht.
- Zorg ervoor dat de batterijen in de juiste richting worden geplaatst. Batterijen inleveren als KCA. De batterijen niet branden, in water dompelen, demonteren of doorboren.

### 3 BEOOGD GEBRUIK

Deze telefoon is ontworpen voor aansluiting op een analoog openbaar telefoonnet of een analoge uitbreiding van een compatibel PBX-systeem.

## 4 UW TELEFOON INSTALLEREN

### 4.1 Het basis station aansluiten (Zie P5)

- Steek het voedingsnoer en het telefoonsnoer in het basisstation.
- Steek de voedingsadapter in een 100 - 240Vac, 50 - 60Hz stopcontact en het telefoonsnoer in een telefoonaansluiting.

**Waarschuwing:** Gebruik altijd de meegeleverde kabels in de doos. Gebruik alleen de meegeleverde adapter. Het gebruik van een andere adapter kan het apparaat beschadigen.

**Opmerking:** Plaats het basisstation in de buurt van het stopcontact. Probeer nooit om het voedingsnoer te verlengen. Het basisstation heeft netspanning nodig voor de normale werking en zonder dat werken de draadloze handsets niet.

### 4.2 Installeren en opladen van de oplaadbare batterijen (Zie P3)

- Plaats de 2 meegeleverde batterijen in het batterijcompartiment, en houd rekening met de juiste polariteit (zie markeringen in batterijcompartiment).

**Waarschuwing:** Gebruik alleen de meegeleverde NiMH oplaadbare batterijen.

- Plaats het achterste deksel op de achterzijde van de handset en druk het naar beneden totdat deze vastklikt.
- Plaats de handset op het basisstation en laad deze 15 uur op alvorens de handset voor de eerste keer te gebruiken
  - > De handset zal een dubbele piep laten horen als het goed op de basis is geplaatst en de batterij oplaad indicator op de basis gaat branden om het opladen weer te geven.





#### **Opmerking:**

De handset kan warm worden als de batterijen opgeladen worden of tijdens langdurig gebruik. Dit is normaal en duidt niet op een storing.

#### **VOORZICHTIG**




Er is risico voor een explosie als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type. Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies.




## 5 DISPLAY TAAL INSTELLEN

- Druk op /OK en op  $\Delta/\nabla$  om **"HS SETTINGS" (HS INSTELLINGEN)** te selecteren.
- Druk op /OK en op  $\Delta/\nabla$  om **"LANGUAGE" (TAAL)** te selecteren.
- Druk op /OK en op  $\Delta/\nabla$  om de gewenste taal te selecteren.
- Druk op /OK om te bevestigen.

## 6 UW TELEFOON

### 6.1 Handset overzicht (Zie P1)

1	 /OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In inactieve modus: Druk om toegang tot het hoofdmenu te krijgen.</li> <li>• In submenu modus: Druk om de selectie te bevestigen.</li> <li>• Tijdens een gesprek: Druk om toegang te krijgen tot Intercom/ Telefoonboek/ Opnieuw bellen lijst/ Bellijst.</li> </ul>
2	 /INT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In inactieve modus: Druk om een intercom gesprek te starten.</li> <li>• In hoofdmenu modus: Druk om terug te gaan naar het inactieve scherm.</li> <li>• In submenu modus: Druk om terug te gaan naar de vorige optie, of houdt het ingedrukt om terug te gaan naar het inactieve scherm.</li> <li>• In bewerking / voorkeuze modus: Druk om een teken / cijfer te verwijderen, of houdt ingedrukt om alle tekens / cijfers te verwijderen.</li> <li>• Tijdens een gesprek: Druk om de microfoon te dempen / niet te dempen.</li> </ul>
3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In inactieve modus: Druk om toegang te krijgen tot de bellijst.</li> <li>• In menu's en lijsten: Druk om de opties omhoog te verplaatsen. Tijdens een gesprek: Druk om het volume te verhogen.</li> <li>• Tijdens het rinkelen: Druk om het belvolume van de handset te verhogen.</li> </ul>

4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In inactieve modus: Druk om toegang te krijgen tot de opnieuw bellen lijst.</li> <li>• In menu's en lijsten: Druk om de opties omlaag te verplaatsen.</li> <li>• Tijdens een gesprek: Druk om het volume te verlagen.</li> <li>• Tijdens het rinkelen: Druk om het belvolume van de handset te verlagen.</li> </ul>
5		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In inactieve modus / voorkeuze modus / opnieuw bellen lijst / Bellijst / Telefoonboek lijst: Druk om een oproep te maken.</li> <li>• Tijdens het rinkelen: Druk om een oproep te beantwoorden.</li> <li>• Tijdens een gesprek: Druk om de luidspreker aan / uit te schakelen.</li> <li>• In Inactieve modus / voorkeuze modus / Opnieuw bellen lijst / Bellijst / Telefoonboek lijst: Druk om een oproep te maken met de luidspreker.</li> <li>• Tijdens het rinkelen: Druk om een oproep te beantwoorden met luidspreker.</li> </ul>
6		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens een gesprek: Druk om een oproep te beëindigen en terug te gaan naar het inactieve scherm.</li> <li>• In menu / bewerking modus: Druk om terug te gaan naar het vorige menu, of houdt ingedrukt om terug te gaan naar het inactieve scherm.</li> <li>• In inactieve modus: Houdt ingedrukt om de handset aan/uit te schakelen.</li> </ul>
7	ALFANU- MERIEK TOET- SEN- BORD, *, #	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk om een cijfer / teken / * / # in te voeren.</li> <li>• * toets in inactieve modus: Houdt ingedrukt om de toetsenbord vergrendeling aan of uit te schakelen.</li> <li>• # toets in inactieve modus: Houdt ingedrukt om het rinkelen van de handset aan / uit te schakelen.</li> <li>• # toets in voorkeuze / nummer bewerking modus: Houdt ingedrukt om een pauze in te voeren.</li> <li>• * toets in Bellijst modus: Druk om meer cijfers van het nummer van de beller te zien indien toepasbaar.</li> </ul>





8	R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk tijdens een oproep om een Recall signaal (ook bekend als Flash) te verzenden voor netwerkdiensten.</li> </ul>
9		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microfoon</li> </ul>
10		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luidspreker</li> </ul>















## 6.2 Basis station overzicht (Zie P4)

12	☺)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PAGINA - Druk om uw handset(s) op te piepen.</li> <li>• Houdt ingedrukt om naar de registratie modus te gaan.</li> </ul>
13	TAM INDICATORLAMPJE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aan wanneer het antwoordapparaat (TAM) AAN is</li> <li>• Knippert als nieuwe TAM berichten opgenomen zijn, wanneer de TAM wordt gebruikt, of wanneer er een inkomende oproep is.</li> </ul>
14	LAADSTATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handset station voor batterij op te laden.</li> </ul>

## 6.3 Handset LCD display iconen en symbolen (Zie P2)

Het LCD display geeft u informatie over de huidige status van uw telefoon.

	Toont wanneer de handset is geregistreerd en binnen het bereik van het basisstation, met meer blokkeringen wat wijst op een sterker signaal.
	Toont dat de handset in een gesprek is. Knippert wanneer er een inkomende oproep is.
	Toont dat de het rinkelen van de handset uitgeschakeld is.
	Toont dat een alarm is ingesteld. Knippert wanneer het alarm afgaat.

	Toont dat het toetsenbord vergrendeld is.
	Toont dat de batterij volledig opgeladen is. Batterij segmenten cyclus tijdens het opladen.
	Toont dat de batterij opgeladen moet worden. Knippert wanneer een laag batterij niveau gedetecteerd wordt. (Opmerking: het achtergrondlicht van de handset schakelt niet aan wanneer de batterij laag is.)
	Toont dat een nieuw TAM bericht aan het afspelen is of een nieuwe oproep wordt bekeken in de oproepenlijst.
	Toont dat de luidspreker aangeschakeld is.
	Toont dat u een nieuw voicemail bericht heeft. (Dit is een beller display dienst en is normaal gesproken niet beschikbaar vanaf VK netwerk providers.)
	Toont dat het antwoordapparaat (TAM) aangeschakeld is. Knippert als er een nieuw TAM bericht is.
	Geeft aan wanneer een blok modus aangeschakeld is.
 (INT)	Druk op  /INT om een intercom oproep te starten
 (TERUG)	Druk op  /INT om terug te gaan naar het vorige menu of de huidige actie te annuleren.
	Druk op  /INT om de microfoon tijdens een oproep te dempen / niet te dempen, tekens te verwijderen tijdens voorkeuze / bewerking of een alarm te stoppen.

## 6.4 Tekst en cijfer invoeren

In de bewerkingsmodus, wordt een cursor weergegeven om de huidige tekstinvoer positie aan te geven. Het is gepositioneerd aan de rechterkant van het laatst ingevoerde teken.

### Schrijf tips:

Zodra een teken is geselecteerd, zal de cursor na een korte pauze naar de volgende positie bewegen.

U kunt de cursor in de tekst bewegen met  $\Delta/\nabla$  om de tekst invoer aan te passen.

- Druk op  $\text{↵}/\text{✕}/\text{INT}$  om het laatste teken te verwijderen.
- Houd  $\text{↵}/\text{✕}/\text{INT}$  ingedrukt om de gehele tekstreeks te verwijderen.

## 7 UW TELEFOON GEBRUIKEN

### 7.1 Een oproep maken

#### 7.1.1 Voorbereidend bellen

- Voer het telefoonnummer in, maximaal 24 cijfers. Als u een fout maakt, drukt u op  $\text{☐}/\text{OK}$  om het laatste cijfer te verwijderen.
- Druk op  $\text{☎}$  om het nummer te bellen.

#### 7.1.2 Direct bellen

- Druk op  $\text{☎}$  om de lijn op te nemen.
- Voer het te bellen telefoonnummer in.

#### 7.1.3 Bellen vanuit het telefoonboek

- Druk op  $\text{☐}/\text{OK}$  dan op  $\Delta/\nabla$  om **TEL.BOEK (PHONEBOOK)** te selecteren. Druk op  $\text{☐}/\text{OK}$  om **ALLE CONT. (ALL CONTACTS)** te tonen.
- Druk nogmaals op  $\text{☐}/\text{OK}$  om toegang te krijgen tot telefoonboek.

#### **OPMERKING**

De eerste telefoonboek invoer wordt weergegeven. Als er geen invoer in het telefoonboek is, zal **"EMPTY" ("LEEG")** weergegeven worden.

- Druk op  $\Delta/\nabla$  om de gewenste telefoonboek invoer te selecteren.
- Druk op  $\text{☎}$  om het nummer te bellen.

#### 7.1.4 Bellen vanuit de gesprekslijst

- In stand-by, drukt u op  $\text{⏏}$  om toegang te krijgen tot de gesprekslijst en drukt u op  $\Delta/\nabla$  om te selecteren.

#### **OF**

- Druk op  $\text{☐}/\text{OK}$  dan op  $\Delta/\nabla$  om **CALL LIST (GESPREKSLIJST)** te selecteren.

## OPMERKING

De eerste telefoonboek invoer wordt weergegeven. Als er geen invoer in het telefoonboek is, zal "EMPTY" ("LEEG").

- Druk op /OK dan op  $\Delta/\nabla$  om het gewenste nummer te selecteren.
- Druk op  $C_{\text{v}}$  / om het nummer te bellen.

### 7.1.5 Bellen vanuit de herhaallijst

- Druk op om toegang te krijgen tot de herhaallijst en druk op  $\Delta/\nabla$  om het gewenste herhaal nummer te selecteren.
- Druk op  $C_{\text{v}}$  / om het geselecteerde herhaal nummer te bellen.

### 7.2 Een oproep beantwoorden

Als de handset niet in de oplader staat:

Wanneer de telefoon rinkelt, drukt u op  $C_{\text{v}}$  / om een oproep te beantwoorden.

Als de handset op de basis of oplader staat en als **AUTO ANSWER (AUTOMATISCH BEANTWOORDEN) ON (AAN)** geschakeld is:

Wanneer de telefoon rinkelt, pakt u de handset op om een oproep te beantwoorden.

Als u wenst om **AUTO ANSWER (AUTOMATISCH BEANTWOORDEN)** uit te schakelen, zie, see **Set the Auto Answer (Het automatisch beantwoorden instellen)**. De standaard instelling is **ON (AAN)**.

### 7.3 Volume regelen

Er zijn vijf volumeniveaus (VOLUME 1 tot "VOLUME 5) waarmee u het volume van de handset en de luidspreker kunt kiezen.

Tijdens een oproep:

Druk op  $\Delta/\nabla$  om van **VOLUME 1** tot **VOLUME 5** te selecteren. De huidige instelling wordt weergegeven. Wanneer u de oproep beëindigt, zal de instelling in het laatste geselecteerde niveau blijven.

### 7.4 Microfoon uit

U kunt de microfoon dempen zodat u met iemand kunt praten zonder dat de beller u kan horen tijdens een oproep.

Tijdens een oproep:

- Druk op /INT om de microfoon te dempen en "MUTED" ("GEDEMPT") wordt weergegeven op de LCD. Uw beller kan u niet horen.
- Druk nogmaals op /INT om het dempen van de microfoon uit te schakelen.

## 7.5 Een oproep beëindigen

Tijdens een oproep verbinding, drukt u op om de oproep te beëindigen.

### OF

Plaats de handset op de basis of oplader om de oproep te beëindigen.

## 7.6 De toetsenbord vergrendeling AAN/UIT schakelen

- In stand-by, houd ingedrukt om de toetsenbord vergrendeling aan te schakelen. Het icoon wordt weergegeven op de LCD.
- Om het toetsenbord te ontgrendelen, houd u ingedrukt.

## 7.7 Een handset zoeken

U kunt een handset lokaliseren door op de zoektoets te drukken.

- Druk op op het basis station. Alle geregistreerde en beschikbare handsets zullen een pieptoon laten horen en "PAGING" ("PIEPEN") wordt weergegeven op de LCD.
- Druk op /INT op een handset of nogmaals op op het basis station om het zoeken te stoppen.

### OPMERKING

Als er een inkomende oproep is tijdens het zoeken, zal de telefoon rinkelen met de inkomende oproep in plaats van zoeken.

## 7.8 Een interne oproep maken

Deze functie is alleen van toepassing als er ten minste twee handsets zijn geregistreerd. Het staat u toe om interne oproepen te maken, externe gesprekken van de ene handset naar een andere handset door te schakelen en conference calls te maken. Als de gebelde handset niet binnen 60 seconden wordt beantwoord, stopt de oproepen

handset te rinkelen en zal de bellende handset terugkeren naar de stand-by modus.

### 7.8.1 Een andere handset bellen

- In stand-by modus, druk op /OK en het scherm geeft alle geregistreerde handsets weer behalve de bellende handset.
- Voer het gewenste handset nummer in voor de intercom.
- De gebelde handset rinkelt en druk op op de gebelde handset om de interne oproep aan te nemen.

### OPMERKINGEN

- Als er slechts één handset is geregistreerd op het basis station, zal drukken op /INT, "NOT POSSIBLE" ("NIET MOGELIJK") weergeven.
- Als er slechts twee handsets zijn geregistreerd op het basis station, zal drukken op /INT direct verbinding maken met de andere handset.

### 7.8.2 Een externe oproep doorschakelen naar een andere handset

Tijdens een externe oproep:

- Druk op /OK en op om **INTERCOM (INTERCOM)** te selecteren.
- Druk op /OK en op om de gewenste handset voor intercom te selecteren.
- De externe oproep wordt automatisch in de wacht gezet en de gebelde handset rinkelt.
- Druk op op de gebelde handset om een intern gesprek aan te nemen.
- Druk op op de bellende handset of plaats de bellende handset op de oplader om de huidige oproep met de externe partij te beëindigen.
- De externe oproep is doorgeschakeld naar de gebelde handset.

## 8 PRIVÉ TELEFOONBOEK

Uw telefoon kan maximaal 100 privé telefoonboek invoeren met namen en nummers opslaan. Elk telefoonnummer mag uit maximaal 24 cijfers bestaan voor het telefoonnummer en 12 tekens voor de

naam. U kunt ook verschillende melodieën voor uw telefoonboek invoeren selecteren. De invoeren worden alfabetisch opgeslagen.

## 8.1 Een nummer invoer opslaan in het telefoonboek

- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **TEL.BOEK (PHONEBOOK)** te selecteren. Druk nogmaals op /OK om **ALLE CONT. (ALL CONTACTS)** te tonen.
- Druk nogmaals op /OK om toegang te krijgen tot telefoonboek.

### OPMERKING

De eerste invoer in het telefoonboek wordt weergegeven. Als er geen invoer is opgeslagen in het telefoonboek, zal het "EMPTY" ("LEEG") weergegeven.

- Druk op /OK om **ADD (TOEVOEGEN)** te selecteren.
- Druk op /OK en voer de naam in.
- Druk op /OK en voer het nummer in.
- Druk op /OK en op  $\Delta/\nabla$  om de gewenste melodie te selecteren.
- Druk op /OK om op te slaan.

### 8.1.1 Namen invoeren

Gebruik de toetsenbord letters om namen in te voeren, bijvoorbeeld om Tom op te slaan:

Druk eenmaal op om **T** in te voeren.

Druk driemaal op om **o** in te voeren.

Druk eenmaal op om **m** in te voeren.

### 8.1.2 Een invoer bellen

Terwijl u in de telefoonboeklijst bent, drukt u op  $\Delta/\nabla$  om de invoer te selecteren die u wilt, of zoek alfabetisch met gebruik van het alfanumerieke toetsenbord.

- Druk op om de geselecteerde invoer te bellen.

## 8.2 Een telefoonboek invoer verwijderen

- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **TEL.BOEK (PHONEBOOK)** te selecteren. Druk nogmaals op /OK om **ALLE CONT. (ALL CONTACTS)** te tonen.
- Druk nogmaals op  $\Delta/\nabla$  om toegang te krijgen tot telefoonboek.

- Druk op /OK om de gewenste telefoonboek invoer te selecteren.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **WISSEN (DELETE)** te selecteren.
- Druk op /OK om te bevestigen.

### 8.3 Voeg een telefoonboek invoer toe aan VIP (VIP) lijst

- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **TEL.BOEK (PHONEBOOK)** te selecteren, dan op /OK om **ALLE CONT. (ALL CONTACTS)** te tonen. Druk nogmaals op /OK om toegang te krijgen tot het telefoonboek.
- Druk op  $\Delta/\nabla$  om de gewenste telefoonboek invoer te selecteren.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **TOEV. VIP (ADD TO VIP)** te selecteren.
- Druk op /OK om de invoer toe te voegen aan de **VIP (VIP)** lijst. Een \* naast de naam geeft aan dat het nu een **VIP (VIP)** invoer is.



## 9 TELEFOON INSTELLINGEN

Uw telefoon wordt geleverd met een selectie van instellingen die u kunt aanpassen om uw telefoon te personaliseren op de manier zoals u ermee wilt werken.

### 9.1 Datum en tijd instellingen

#### 9.1.1 De tijd, de datum en het jaar instellen







- Druk op /OK en op  $\Delta/\nabla$  om **HS SETTINGS (HS INSTELLINGEN)** te selecteren.
- Druk op /OK en op  $\Delta/\nabla$  om **DATE & TIME (DATUM & TIJD)** te selecteren.
- Druk op /OK en op  $\Delta/\nabla$  om **SET TIME (TIJD INSTELLEN)** te selecteren.
- Druk op /OK en voer dan de tijd informatie in volgens het **12 UUR** of **24 UUR** formaat. De tijd zal in het formaat zijn zoals u het heeft ingesteld.
- Druk op /OK en voer dan de jaar informatie in. De laatste twee cijfers van het jaar zullen knipperen voor de jaar invoer.

- Druk op /OK en voer dan de datum informatie in volgens het **DD-MM-JJ** of **MM-DD-JJ** formaat. De datum zal in het formaat zijn zoals u het heeft ingesteld.
- Druk op /OK om te bevestigen.

## 9.2 Handset instellingen

### 9.2.1 Alarm

U kunt deze telefoon gebruiken om een alarm klok in te stellen. Wanneer een alarm is ingesteld, zal **<ALARM ICON>** (**<ALARM ICOON>**) worden weergegeven op de LCD. Wanneer de alarm tijd bereikt is, zal **<ALARM ICON>** (**<ALARM ICOON>**) en **"ALARM ON"** (**"ALARM AAN"**) fin het scherm knippen. De handset zal ook 45 seconden rinkelen.

- Druk op /OK en op  om **HS SETTINGS (HS INSTELLINGEN)** te selecteren.
- Druk op /OK en op  om **ALARM (ALARM)** te selecteren.
- Druk op /OK en op  om **ON (AAN)** of **OFF (UIT)** te selecteren.
- Druk op /OK om te bevestigen.

### 9.3 Een handset registreren

Uw handset is vooraf geregistreerd op het basis station. Tot vijf handsets kunnen worden geregistreerd op een basis station.

Als om enige reden, de handset niet is geregistreerd op het basis station, wordt **"REGISTER"** (**"REGISTREER"**) weergegeven op het scherm van de handset, registreer uw handset door het volgen van het onderstaande proces.

- Houd  ongeveer vijf seconden ingedrukt op het basis station, het basis station gaat naar registratie modus.
- Druk op /OK en op  om **REGISTRATION (REGISTRATIE)** te selecteren.
- Druk op /OK en u wordt gevraagd de 4-cijferig systeem PIN in te voeren.
- Voer de 4-cijfewrige systeem PIN in en druk op /OK om te bevestigen.

### OPMERKING

Als de handset registratie succesvol is, zal de handset automatisch het eerstvolgende beschikbare handset nummer worden toegewezen. Dit nummer wordt in de stand-by modus weergegeven in het display van de handset

## 10 NUMMERWEERGAVE (NETWERKAFHANKELIJK)

### 10.1 Oproeplijst

Deze functie is beschikbaar als u bij uw telefoonprovider een abonnement op de dienst nummerweergave hebt. Uw telefoon kan tot 50 inkomende oproepen met datum/tijd informatie opslaan in de gesprekslijst. Het nummer zal worden weergegeven op de LCD wanneer de telefoon rinkelt. Als het nummer overeenkomt met één van de invoeren in uw privé telefoonboek, zal de naam met het nummer van de beller die is opgeslagen in het privé telefoonboek worden. De handset zal rinkelen met de melodie die hoort bij de telefoonboek invoer.

De nummer informatie zal niet voor elke inkomende oproep beschikbaar zijn. De beller kan moedwillig zijn naam en / of telefoonnummer blokkeren.

#### **Weergave :**


**WITHHELD (ONBEKEND)** De beller blokkeert zijn telefoonnummer.

**OUT OF AREA (BUITEN BEREIK)** Het nummer van deze beller is niet beschikbaar.





Wanneer de lijst vol is en een nieuwe oproep wordt ontvangen, wordt de oudste invoer automatisch verwijderd.

### 10.2 De oproeplijst bekijken

Bekijk de oproeplijst om te zien wie er heeft gebeld, om makkelijk terug te bellen, of om de naam en het nummer van de beller op te slaan in uw telefoonboek. **"EMPTY" ("LEEG")** wordt weergegeven als er geen gegevens in de oproeplijst staan.

- Druk op  om toegang te krijgen tot de oproeplijst.

## OF

- Druk op /OK en op  om **CALL LIST (GESPREKSLIJST)** te selecteren. Druk op /OK .
- Druk op  om de gewenste invoer te selecteren.

## 11 OPROEP BLOK (CALL BLOCKER)

Indien u zich heeft geabonneerd op een Beller ID dienst, kunt u de bel blokkering functie gebruiken om bepaalde oproepen automatisch te blokkeren door nummers toe te voegen aan de Zwarte lijst (zie 11.2). U kunt er ook voor kiezen alle oproepen te blokkeren of allen nummers in de VIP (VIP) lijst toe te staan (zie 5.8). Elke handset kan tot een totaal van 100 invoeren opslaan die worden gedeeld met het telefoonboek (met inbegrip van de VIP (VIP) lijst) en de zwarte lijst.

Oproepen kunnen ook geblokkeerd worden door de volgende Oproep typen: Onbekend, Niet beschikbaar, Internationaal en Telefooncel. (Zie 11.7)

Wanneer een oproep geblokkeerd is, zal de telefoon niet rinkelen. Als het antwoordapparaat aangeschakeld is, wordt de geblokkeerde oproep beantwoord door het antwoordapparaat.

### 11.1 Kies de blokkering modus

Om de nummer bel blokkering functie te activeren, moet u eerst de blokkering modus kiezen. U kunt ervoor kiezen om alle oproepen te blokkeren, alleen VIP (VIP) invoeren toe te staan of alleen zwarte lijst invoeren te blokkeren.

- Druk op /OK en  om **OPROEP BLOK (CALL BLOCKER)** te tonen.
- Druk op /OK en  om **INSTELLINGEN (SETTINGS)** te tonen.
- Druk op /OK om **MODUS (BLOCK MODE)** te tonen.
- Druk op /OK en  om **UIT (OFF), ALLES (BLOCK ALL), VIP TOESTAAN (ALLOW VIP), of ZWARTE LIJST (BLOCK BLIST)** te selecteren.
- Druk op /OK om te bevestigen.

- Indien **UIT (OFF)** geselecteerd is, zal de instelling compleet zijn en zullen alle oproepen normaal ontvangen worden.

Als **ALLES (BLOCK ALL)**, **VIP TOESTAAN (ALLOW VIP)** of **ZWARTE LIJST (BLOCK BLIST)** zijn geselecteerd, zal het **ALTIJD AAN (ALWAYS ON)** tonen.

- Druk op **☐/OK** als u wilt dat de geselecteerde blokkering modus altijd aan is, of druk op **△/▽** om **TIJD STURING (TIMED)** te tonen, en druk dan op **☐/OK** en stel de **TIJD AAN (TIME ON)** en **TIJD UIT (TIME OFF)** in voor de periode dat u wilt dat de blokkering actief is.

## 11.2 Voeg een nummer toe aan de zwarte lijst

- Druk op **☐/OK** en **△/▽** om **OPROEP BLOK (CALL BLOCKER)** te tonen.
- Druk op **☐/OK** om **ZWARTE LIJST (BLACK LIST)** te tonen.
- Druk tweemaal op **☐/OK** om **TOEVOEGEN (ADD)** te selecteren.
- Druk op **☐/OK** en voer dan een naam in, druk dan op **☐/OK** en voer het nummer in.
- Druk op **☐/OK** om het nummer op te slaan in de zwarte lijst.





Opmerking: Elke Zwarte lijst invoer reduceert de capaciteit van de Telefoonboek opslag.

Opmerking: Als het telefoonboek vol is verschijnt **LIJST VOL (LIST FULL)** nadat **TOEVOEGEN (ADD)** geselecteerd wordt, en u zult een invoer uit het telefoonboek of de zwarte lijst moeten verwijderen voordat u een andere zwarte lijst invoer kunt opslaan.

## 11.3 Een zwarte lijst invoer bekijken

- Druk op **☐/OK** en **△/▽** om **OPROEP BLOK (CALL BLOCKER)** te tonen.
- Druk op **☐/OK** om **ZWARTE LIJST (BLACK LIST)** te tonen.
- Druk op **☐/OK** en **△/▽** om de gewenste zwarte lijst invoer te selecteren.
- Druk op **☐/OK** en **△/▽** om **BEKIJKEN (VIEW)** te tonen.
- Druk op **☐/OK** om het nummer en de naam van de geselecteerde Zwarte lijst invoer te bekijken. Indien het nummer meer dan 12 cijfers heeft, drukt u op **\* ☐** om de andere cijfers te zien.







### 11.4 Alle zwarte lijst invoeren verwijderen

- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **OPROEP BLOK (CALL BLOCKER)** te tonen.
- Druk op /OK om **ZWARTE LIJST (BLACK LIST)** te tonen.
- Druk tweemaal op /OK en dan  $\Delta/\nabla$  om **ALLES WISSEN (DELETE ALL)** te tonen.
- Druk op /OK om **BEVES.? (CONFIRM?)** weer te geven.
- Druk op /OK om te bevestigen. Alle Zwarte lijst invoeren zullen worden verwijderd en het beeldscherm zal **LEEG (EMPTY)** weergeven.

### 11.5 Blokkeer oproepen per oproep type

U kunt ervoor kiezen om verschillende soorten inkomende oproepen te blokkeren die normaal gesproken geen beller ID nummer hebben door de respectieve oproep type in te stellen op AAN.

Elke oproep type (Onbekend, Internationaal, Onbeschikbaar en Telefooncel) kan onafhankelijk van de anderen geblokkeerd worden.

- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **OPROEP BLOK (CALL BLOCKER)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **INSTELLINGEN (SETTINGS)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **OPROEP TYPE (CALL TYPE)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **ONBEKEND (WITHHELD), INTERNAT. (INTERNAT'L), ONBESCHIKB. (UNAVAILABLE), of BETAALTELEF. (PAYPHONE)** te selecteren.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **AAN (ON)** of **UIT (OFF)** te selecteren.
- Druk op /OK om de instelling voor dat type te bevestigen.
- Om voor andere oproep typen in te stellen herhaalt u vanaf stap 4.

## 12 ANTWOORDAPPARAAT (TAM)





Uw telefoonsysteem bevat een telefoon antwoordapparaat (TAM) dat onbeantwoorde oproepen opneemt wanneer het aangeschakeld is. Het beantwoordsysteem kan tot 59 berichten opslaan binnen de maximale opnametijd van ongeveer 15 minuten. Zowel als inkomende berichten op te nemen, kunt u ook memo's voor andere gebruikers van uw telefoon opnemen. Als het geheugen van het antwoordapparaat

vol is zal de handset TAM VOL weergeven, als alternatief met de naam van de handset, en u zult berichten moeten verwijderen voordat nieuwe kunnen worden opgenomen.

Wanneer de TAM vol is zal het alleen uw Alleen Beantwoorden uitgaande bericht afspelen en de beller niet toelaten om een bericht achter te laten.

## 12.1 TAM aan-/uitschakelen




U kunt het antwoordapparaat aan- of uitschakelen met behulp van de handset. Wanneer het antwoordapparaat is ingesteld op AAN, de basis TAM indicator zal aan zijn en de handset zal het TAM icoon weergeven. Oproepen zullen worden beantwoord na de ingestelde antwoord vertraging en als het is ingesteld op Antwoord en Opnemen modus, de beller kan u dan een bericht achterlaten. Wanneer het beantwoordsysteem is ingesteld op **UIT (OFF)**, worden oproepen na 14 keer rinkelen beantwoord en het alleen beantwoorden bericht zal worden afgespeeld voor uw bellers. Ze zullen niet in staat zijn een bericht voor u achter te laten.




- Druk in inactieve modus op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **BEANTWOORDER (ANS. MACHINE)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **ANTW AAN/UIT (TAM ON/OFF)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **AAN (ON)** of **UIT (OFF)** te kiezen.
- Druk op /OK om de instelling te bevestigen.

## 12.2 Berichten afspelen op TAM

Wanneer nieuwe berichten worden opgenomen knipperen de TAM indicator op de basis en het TAM icoon op de handset allebei.

Als u nieuwe berichten heeft, worden deze eerst afgespeeld en dan opgeslagen als oude berichten totdat ze worden verwijderd. Oude berichten worden opnieuw afgespeeld nadat alle nieuwe berichten volledig zijn afgespeeld.

- Druk in inactieve modus op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **BEANTWOORDER (ANS. MACHINE)** te tonen.
- Druk op /OK om **WEERG.BDSCHP (MSG PLAYBACK)** te tonen.
- Druk op /OK om berichten via de luidspreker af te spelen.

- Opmerking: Het beeldscherm toont de tijd en datum dat het bericht was opgenomen, en een ✱  symbool aan de bovenzijde van het beeldscherm als het een nieuw bericht is.
- Voor opties tijdens het afspelen:  
Druk op  $\Delta/\nabla$  om het afspelvolume te verhogen of verlagen.  
Druk op  om meer privé te luisteren vanaf het oordopje.  
Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  voor de opties:

**STOP (STOP) om het afspelen te stoppen.**

**VOLGENDE (FORWARD)** om verder te gaan naar het volgende bericht.

**VORIGE (PREVIOUS)** om het huidige bericht dat afspeelt te herhalen.

**WISSEN (DELETE)** om het huidige bericht dat afspeelt te verwijderen.

Als alternatief, kunt u de volgende cijfertoetsen indrukken:

- 5** om het afspelen te stoppen.
- 6** om verder te gaan naar het volgende bericht.
- 4** om het huidige bericht dat afspeelt te herhalen.
- 4,4** om terug te gaan naar het vorige bericht.
- 2** om het huidige bericht dat afspeelt te verwijderen.





## OPMERKING:

U kunt geen nieuwe berichten verwijderen, dus u zult ze moeten afspelen voordat u probeert ze te verwijderen.

### 12.3 Antwoordapparaat instellingen

#### 12.3.1 De beantwoord modus instellen

U kunt **ANTW & OPN (ANS & REC)**, de standaard modus, selecteren als u wilt dat bellers een bericht achter kunnen laten, of **ANTW. (ANSWER ONLY)** modus als u niet wilt dat bellers een bericht achterlaten op het antwoordapparaat.

- Druk in inactieve modus op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **BEANTWOORDER (ANS. MACHINE)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **ANTW. INSTEL (TAM SETTINGS)** te tonen.
- Druk op /OK om **ANTW. MODUS (ANSWER MODE)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **ANTW & OPN (ANS & REC)** of **ANTW. (ANSWER ONLY)** te selecteren.

- Druk op /OK om de instelling te bevestigen.

### 12.3.2 Neem uw uitgaande bericht op (OGM)

U kunt uw eigen OGM opnemen voor de **ANTW & OPN (ANS & REC)** modus of **ANTW. (ANSWER ONLY)** modus. Wanneer u uw eigen OGM opneemt, zal het worden gebruikt wanneer het antwoordapparaat de oproep beantwoordt. Indien uw persoonlijke OGM verwijderd is, zal de vooraf ingestelde OGM automatisch worden hersteld.

- Druk in inactieve modus op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **BEANTWOORDER (ANS. MACHINE)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **ANTW. INSTEL (TAM SETTINGS)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **UITG BS INST (OGM SETTINGS)** te tonen.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **ANTW & OPN (ANS & REC)** of **ANTW. (ANSWER ONLY)** te selecteren.
- Druk op /OK en  $\Delta/\nabla$  om **BERICHT OPN. (RECORD MESS)** te tonen.
- Druk op /OK om te starten met uw persoonlijke OGM op te nemen en **OPNEMEN (RECORDING)** wordt op het beeldscherm weergegeven.
- Druk op /OK om te stoppen en uw persoonlijke OGM op te slaan, die dan automatisch zal afspelen.

Als alternatief, drukt u op  $\mathfrak{S}/\mathfrak{X}/\text{INT}$  om terug te gaan naar het vorige scherm zonder de persoonlijke OGM op te slaan, en automatisch de vooraf ingestelde OGM te herstellen.

## 13 TECHNISCHE DETAILS

STANDAARD	DECT
FREQUENTIE BEREIK	1.88 TOT 1.9 GHZ (BANDBREEDTE = 20 MHZ)
KANAAL BANDBREEDTE	1.728 MHZ
WERKINGSBEREIK	TOT 300M BUITENSHUIS; TOT 50M BINNENSHUIS
WERKINGSTIJD	STAND-BY: 100 UUR, SPREEKTijd: 10 UUR BATTERIJ OPLAADTIJD: 15 UUR
TEMPERATUUR BEREIK	IN GERBUIK 0°C TOT 40°C, OPSLAG -20°C TOT 60°C
ELEKTRISCHE AANSLUITING	BASIS EENHEID: VT04EUK06045 / VT04EEU06045 INGANG 100-240VAC 50/60HZ 150MA, UITGANG 6VDC 450MA TENPAO: S0031B0600045/S0031V0600045 IINGANG 100-240VAC 50/60HZ 150MA, UITGANG 6VDC 450MA RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 INGANG 100-240VAC 50/60HZ 150MA, UITGANG 6VDC 450MA BATTERIJ INFORMATIE TYPE NI-MH (HERLAADBARE BATTERIJ) 400MAH, 2 X 1.2V AAA

## 14 REINIGING EN ZORG

**Reinig geen onderdelen van de telefoon** met benzeen, thinners of andere chemicaliën met oplosmiddelen. Hierdoor kan permanente schade ontstaan die niet onder de garantie valt.

**Reinig het toestel wanneer nodig met een vochtige doek.**

Houd uw telefoonsysteem uit de buurt van **hete, vochtige omstandigheden of fel zonlicht** en laat het niet nat worden.

## 15 GARANTIE EN SERVICE

Het toestel heeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoop bon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, storingen in de telefoonlijn, blikseminslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd

**Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs**

### 15.1 Tijdens de garantieperiode

- Ontkoppel het basisstation van de telefoonlijn en het elektriciteitsnet.
- Pak alle onderdelen van het apparaat in, met de originele verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet niet om de netadapter mee te nemen.

### 15.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

Dit product werkt alleen op oplaadbare batterijen. Als u niet-oplaadbare batterijen in de handset gebruikt en hem op de basis plaatst, zal de handset beschadigd raken en dit wordt NIET gedekt door de garantievoorwaarden.

## 16 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.

U vindt de conformiteitsverklaring op:

**[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

## 17 HET TOESTEL AFDANKEN (MILIEU)

Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.

**De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.**

## 1 CI PREOCCUPIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Questo prodotto è stato progettato e montato con massima attenzione a voi e all'ambiente. Ecco perché forniamo questo prodotto con una guida rapida all'installazione per ridurre il numero di pagine di carta e, di conseguenza, salvare alberi che verrebbero tagliati per produrre carta. Grazie del supporto dato nella protezione dell'ambiente. Il manuale d'uso completo e dettagliato con la descrizione di tutte le caratteristiche è disponibile sul sito Web **www.aegtelephones.eu**. Scaricare il manuale completo se si desidera utilizzare tutte le caratteristiche avanzate del prodotto. Per salvaguardare l'ambiente, si raccomanda di non stampare il manuale per intero. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

## 2 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Osservare queste istruzioni di sicurezza quando si usa il telefono per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni.
- Segue un elenco di tutte le avvertenze ed istruzioni impresse sul prodotto.
- Disinserire la presa del prodotto prima di pulirlo. Non usare detersivi liquidi o aerosol. Per pulire l'unità utilizzare un panno umido.
- Tenere il telefono lontano da condizioni calde, umide o forte luce solare e non lasciarlo bagnare se viene utilizzato vicino ad acqua (ad esempio, vicino vasche, lavelli di cucina, piscine).
- Il sovraccarico di prese e prolunghie potrebbe causare incendi e scosse elettriche.
- Scollegare questo prodotto dalla presa a parete nelle seguenti situazioni:
  - > Se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati.
  - > Se l'unità non funziona normalmente dopo aver rispettato tutte le istruzioni operative.
  - > Se il prodotto è caduto o il telaio è stato danneggiato.
  - > Se il prodotto non funziona come dovrebbe.

- NON usare mai il telefono all'aperto durante una tempesta — scollegare la base dalla linea telefonica e dalla presa di corrente in caso di tempesta. I danni causati dalla luce non sono coperti dalla garanzia.
  - Non usare il telefono per riportare perdite di gas in prossimità di una perdita.
  - Usare solo le batterie NiMH (nichel-idruro di metallo) fornite in dotazione col telefono o una sostituzione autorizzata consigliata dal produttore. C'è un rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo di batteria non corretto. L'uso di altri tipi di batteria o batterie non ricaricabili/celle primarie può essere pericoloso. Potrebbero causare interferenze e/o danneggiare l'unità e l'ambiente. Il produttore non sarà responsabile per danni derivanti da tale non rispetto.
  - Non usare caricatori di terzi. Le batterie potrebbero causare danni.
  - Verificare che le batterie sono inserite nella corretta polarità.
- Smaltire le batterie in modo sicuro. Non bruciare o immergere in acqua, smontare o perforare le batterie.

### 3 USO PREVISTO

Questo telefono è previsto per la connessione ad una rete telefonica analogica pubblica o ad un'estensione analogica di un sistema PBX compatibile.

## 4 INSTALLARE IL TELEFONO

### 4.1 Connessione della base (vedere P5)

- Collegare il cavo di corrente e il cavo della linea telefonica alla stazione fissa.
- Collegare l'adattatore di corrente in una presa di corrente 100 - 240Vac, 50 - 60Hz e il cavo della linea telefonica in una presa per linea telefonica.

**Avviso:** Usare sempre i cavi forniti nella confezione. Usare solo l'adattatore in dotazione. Usando un altro adattatore si rischia di danneggiare l'unità.

**Nota:** Collocare la base a facile portata della presa di corrente. Non provare mai ad allungare il cavo di corrente. La stazione necessita di alimentazione per funzionamento normale e i ricevitori cordless non funzioneranno senza di esso.

## 4.2 Installazione e caricamento delle batterie ricaricabili

(vedere P3)

Inserire le 2 batterie in dotazione nel vano batteria, osservando la corretta polarità (vedere i segni all'interno del vano batterie).

**Avvertenza:** Usare solo le batterie ricaricabili NiMH.

- Collocare il coperchio posteriore sul retro del ricevitore e premere finché non è in posizione.
- Collocare il ricevitore sulla base e caricare per 15 ore prima di usare il ricevitore per la prima volta.
  - > Il ricevitore emetterà un doppio bip se collocato correttamente sulla base e l'indicatore di carica della batteria sulla base si accende per indicare la fase di caricamento.











**Nota:**

Il portatile può diventare caldo se le batterie sono caricate o durante lunghi periodi di utilizzo. Questo è normale e non indica un guasto.

### ATTENZIONE



Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un modello non idoneo. Smaltite le batterie esauste in accordo con le istruzioni.




## 5 IMPOSTARE LA LINGUA DEL RICEVITORE


- Premere /OK e / per selezionare **"HS SETTINGS"** (**Impostazioni ricevitore**).
- Premere /OK e / per selezionare **"LANGUAGE"** (**Lingua**).
- Premere /OK e / per selezionare la lingua desiderata.
- Premere /OK per confermare.

## 6 CONOSCERE IL PROPRIO TELEFONO


### 6.1 Descrizione del ricevitore (vedere P1)

1	 /OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In modalità di standby: Premere per accedere al menu principale.</li> <li>• In modalità menu secondario: Premere per confermare la selezione.</li> <li>• Durante una chiamata: Premere per accedere all'elenco Intercom/ Rubrica/Elenco di ricomposizione/ Elenco chiamate.</li> </ul>
2	 /INT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In modalità di standby: Premere per avviare una chiamata intercom.</li> <li>• In modalità menu principale: Premere per tornare alla schermata di standby.</li> <li>• In modalità menu secondario: Premere per tornare all'opzione precedente o premere e tenere premuto per tornare alla schermata di standby.</li> <li>• In modalità di modifica / pre-selezione: Premere per eliminare un carattere / cifra o premere e tenere premuto per eliminare tutti i caratteri / cifre.</li> <li>• Durante una chiamata: Premere per disattivare l'audio / attivare l'audio del microfono.</li> </ul>

3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In modalità di standby: Premere per accedere l'elenco chiamate.</li> <li>• In menu ed elenchi: Premere per scorrere le opzioni menu verso l'alto. Durante una chiamata: Premere per aumentare il volume.</li> <li>• Quando squilla: Premere per aumentare il volume della suoneria.</li> </ul>
4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In modalità di standby: Premere per accedere all'elenco di ricomposizione.</li> <li>• In menu ed elenchi: Premere per scorrere le opzioni menu verso il basso.</li> <li>• Durante una chiamata: Premere per diminuire il volume.</li> <li>• Quando squilla: Premere per diminuire il volume della suoneria.</li> </ul>
5		<ul style="list-style-type: none"> <li>• In modalità di standby / precomposizione / Elenco di ricomposizione / Elenco chiamate / Voce rubrica: Premere per effettuare una chiamata.</li> <li>• Quando squilla: Premere per rispondere ad una chiamata.</li> <li>• Durante una chiamata: Premere per attivare / disattivare l'altoparlante.</li> <li>• In modalità di standby / precomposizione / Elenco di ricomposizione / Elenco chiamate / Voce rubrica: Premere per effettuare una chiamata con vivavoce.</li> <li>• Quando squilla: Premere per rispondere ad una chiamata con vivavoce.</li> </ul>

6		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata: Premere per terminare una chiamata e tornare alla schermata di standby.</li> <li>• In modalità menu / modifica: Premere per tornare al menu precedente o premere e tenere premuto per tornare alla schermata di standby.</li> <li>• In modalità di standby: Tenere premuto per attivare/disattivare il ricevitore.</li> </ul>
7	TASTIERA ALFANUMERICA, *, #	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere per inserire una cifra / carattere / * / #</li> <li>• Tasto * in modalità standby: Premere e tenere premuto per attivare o disattivare il blocco della tastiera.</li> <li>• Tasto # in modalità standby: Premere e tenere premuto per attivare / disattivare la suoneria.</li> <li>• Tasto # in modalità di precomposizione / modifica numero: Premere e tenere premuto per inserire una pausa.</li> <li>• Tasto * in modalità Elenco chiamate: Premere per visualizzare altre cifre del numero del chiamante se possibile.</li> </ul>
8	R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata premere per inviare un segnale di richiamo (chiamata anche Flash) per i servizi di rete.</li> </ul>
9		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microfono</li> </ul>
10		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Altoparlante</li> </ul>

## 6.2 Descrizione della stazione fissa (vedere P4)






12		<ul style="list-style-type: none"> <li>• CERCA - Premere per cercare il ricevitore(i).</li> <li>• Premere e tenere premuto per accendere alla modalità di registrazione.</li> </ul>
----	---	---

13	SPIA LUMINOSA TAM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attivo se la segreteria telefonica (TAM) è ATTIVA</li> <li>• Lampeggia se sono registrati nuovi messaggi TAM, se il TAM è in uso, o se c'è una chiamata in entrata.</li> </ul>
14	BASE DI RICARICA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Base del ricevitore per caricare la batteria.</li> </ul>

### 6.3 Icone e simboli del display LCD del ricevitore (vedi P2)

Il display LCD fornisce informazioni sullo stato corrente del telefono.

	Compare se il ricevitore è registrato e entro il raggio della stazione di base, con più tacche che indicano un segnale più forte.
	Indica che il ricevitore è in chiamata. Lampeggia quando c'è una chiamata in entrata.
	Indica che la suoneria del ricevitore è disattivata.
	Indica che è impostata un allarme. Lampeggia quando suona l'allarme.
	Indica che la tastiera è bloccata.
	Indica che la batteria è completamente carica.
	Le tacche della batteria il ciclo durante la fase di caricamento della batteria.
	Indica quando la batteria ha bisogno di essere ricaricata. Lampeggia se viene rilevato un livello basso della batteria. (Nota: la retroilluminazione del ricevitore non si attiva se la batteria è esaurita.)
	Indica una nuovo messaggio TAM in riproduzione o una nuova chiamata visualizzata nell'elenco chiamate.
	Indica quando il vivavoce è attivo.
	Indica la presenza di nuovi messaggi vocali. (Questo è un servizio di visualizzazione del chiamante e in genere non è disponibile dai provider di rete inglesi.)

	Indica che la segreteria telefonica (TAM) è attiva. Lampeggia se c'è un nuovo messaggio TAM.
	Indica se è attiva una modalità di blocco.
 (INT)	Premere $\curvearrowright/\otimes/\text{INT}$ per iniziare una chiamata intercom
 (INDIETRO)	Premere $\curvearrowright/\otimes/\text{INT}$ per tornare al menu precedente o annullare l'azione corrente.
	Premere $\curvearrowright/\otimes/\text{INT}$ per disattivare / attivare l'audio del microfono durante una chiamata, eliminare caratteri durante la precomposizione / modifica o interrompere un allarme.

#### 6.4 Inserimento di testo e cifre

In modalità di modifica viene visualizzato un cursore per indicare la posizione della voce di testo corrente. È posizionato alla destra dell'ultimo carattere inserito.

##### Suggerimenti di scrittura:

Quando viene selezionato un carattere, il cursore si sposterà alla posizione successiva dopo una breve pausa.



È possibile spostare il cursore all'interno del testo per  $\Delta/\nabla$  per modificare la voce di testo.

- Premere  $\curvearrowright/\otimes/\text{INT}$  per eliminare l'ultimo carattere
- Tenere premuto  $\curvearrowright/\otimes/\text{INT}$  per eliminare l'intera stringa di testo.


## 7 USARE IL TELEFONO

### 7.1 Effettuare una telefonata





#### 7.1.1 Composizione preparatoria

- Inserire il numero di telefono, massimo 24 cifre. Nel caso di un errore premere /OK per eliminare l'ultima cifra.
- Premere  per comporre il numero.

#### 7.1.2 Composizione diretta



- Premere  per prendere la linea.
- Inserire il numero di telefono da comporre.

#### 7.1.3 Chiamare dalla rubrica





- Premere /OK, quindi  per selezionare **RUBRICA (PHONEBOOK)**. Premere /OK per mostrare **TUTTI CONT. (ALL CONTACTS)**.
- Premere di nuovo /OK per accedere alla rubrica.

#### NOTA

La prima voce della rubrica comparirà. Se non c'è alcuna voce nella rubrica, comparirà **"EMPTY" (Vuoto)**.





- Premere  per selezionare la voce della rubrica desiderata.
- Premere  per comporre il numero.

#### 7.1.4 Chiamare dall'elenco chiamate



- In standby, premere  per accedere all'elenco chiamate e premere  per selezionare.
- **OPPURE**
- Premere /OK poi  per selezionare **CALL LIST (Elenco chiamate)**.

#### NOTA

La prima voce nell'elenco chiamate comparirà. Se non c'è alcuna voce nell'elenco chiamate, comparirà **"EMPTY" (Vuoto)**.

- Premere /OK poi  per selezionare il numero desiderato.
- Premere /  per comporre il numero.

#### 7.1.5 Chiamare dall'elenco di ricomposizione

- Premere  per accedere all'elenco di ricomposizione e premere  per selezionare il numero di ricomposizione desiderato.

- Premere  $\text{C}_\square / \text{M}$  per comporre il numero di ricomposizione selezionato.

## 7.2 Rispondere ad una chiamata

Se il ricevitore non è nella base di ricarica:

Quando il telefono squilla, premere  $\text{C}_\square / \text{M}$  per rispondere ad una chiamata.

Se il ricevitore è sulla base o caricatore e se **AUTO ANSWER (Risposta automatica)** è impostato su **ON (Attivo)**:

Quando il telefono suona, prendere il ricevitore e rispondere ad una chiamata.

Se si desidera disattivare **AUTO ANSWER (Risposta automatica)**, vedere **Set the Auto Answer (Imposta la risposta automatica)**. L'impostazione predefinita è **ON (Attiva)**.

## 7.3 Regolazione del volume dell'auricolare e del vivavoce

Ci sono 5 livelli (dal Volume 1 al Volume 5) per selezionare dal volume dell'auricolare e vivavoce.

Durante una chiamata:

Premere  $\Delta / \nabla$  per selezionare da **VOLUME 1** a **VOLUME 5**. Compare l'impostazione corrente. Quando si termina la chiamata, l'impostazione resterà all'ultimo livello selezionato.

## 7.4 Disattivare l'audio di una chiamata

È possibile disattivare l'audio del microfono in modo da poter parlare con qualcuno vicino senza che il chiamante ascolta durante una chiamata.

Durante una chiamata:

- Premere  $\text{M}/\text{INT}$  per disattivare l'audio del microfono e **"MUTED" (Audio disattivato)** comparirà sull'LCD. Il chiamante non può sentirvi.
- Premere  $\text{M}/\text{INT}$  di nuovo per attivare di nuovo l'audio del microfono.


## 7.5 Terminare una chiamata

Durante una chiamata, premere  per terminare la chiamata.

### OPPURE






Mettere il ricevitore sulla base o caricatore per terminare la chiamata.

## 7.6 Attivare/disattivare il blocco tastiera

- In standby tenere premuto “\* .

## 7.7 Trovare il ricevitore (RICERCA)

La ricerca è utile per trovare ricevitori persi.

- Premere  sulla base. Tutti i ricevitori registrati e disponibili produrranno il tono di ricerca e “PAGING” (Ricerca) compare sullo schermo LCD.
- Premere di nuovo  /  /  / INT sul ricevitore o  sulla base per interrompere la ricerca.


### NOTA

Se arriva una chiamata durante la ricerca, il telefono suonerà con la chiamata in entrata invece di effettuare la ricerca.

## 7.8 Fare una chiamata interna

Questa funzione è applicabile solo quando ci sono almeno due ricevitori registrati. Consente di effettuare chiamate interne, trasferire chiamate esterne da un ricevitore ad un altro ricevitore ed effettuare chiamate in conferenza. Se il ricevitore chiamato non è risposto entro 60 secondi, il ricevitore chiamato smetterà di suonare e il ricevitore che chiama tornerà in modalità di standby.

### 7.8.1 Chiamare un altro ricevitore

- In modalità standby, premere  / OK e la schermata mostra tutti i ricevitori registrati eccetto il ricevitore che chiama.
- Inserire il numero del ricevitore desiderato col quale eseguire la comunicazione interna.

- Il ricevitore chiamato suona e premere  $\text{C}$  sul ricevitore chiamato per stabilire una chiamata interna.

### NOTE

- Se è registrato solo un ricevitore sulla stazione fissa, premere  $\text{C}/\text{X}/\text{INT}$  e comparirà **"NOT POSSIBLE" (Non possibile)**.
- Se sono registrati solo due ricevitori sulla stazione fissa, premere  $\text{C}/\text{X}/\text{INT}$  e si effettuerà immediatamente la connessione ad un altro ricevitore.

## 7.8.2 Trasferire una chiamata esterna ad un altro ricevitore

Durante una chiamata esterna:

- Premere  $\text{M}/\text{OK}$  e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **INTERCOM (Comunicazione interna)**.
- Premere  $\text{M}/\text{OK}$  e  $\Delta/\nabla$  per selezionare il ricevitore desiderato col quale eseguire la comunicazione interna.
- La chiamata esterna è messa automaticamente in attesa e il ricevitore chiamato suona.
- Premere  $\text{C}$  sul ricevitore chiamato per stabilire una chiamata interna.
- Premere  $\text{E}$  sul ricevitore chiamante o mettere il ricevitore chiamante sulla base di ricarica per terminare la chiamata corrente con la parte esterna.
- La chiamata esterna è trasferita al ricevitore chiamato.

## 8 RUBRICA PRIVATA






Il telefono può salvare fino a 100 voci di rubrica private con nomi e numeri. Ogni voce della rubrica può avere un massimo di 24 cifre per il numero di telefono e 12 caratteri per il nome. È anche possibile selezionare diverse suonerie per le voci della rubrica. Le voci sono salvate in ordine alfabetico.

### 8.1 Salvare una voce con numero nella rubrica

- Premere  $\text{M}/\text{OK}$  e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **RUBRICA (PHONEBOOK)**. Premere di nuovo  $\text{M}/\text{OK}$  per mostrare **TUTTI CONT. (All CONTACTS)**.
- Premere di nuovo  $\text{M}/\text{OK}$  per accedere alla rubrica.

## NOTA

La prima voce nella rubrica comparirà. Se non c'è alcuna voce salvata nella rubrica, comparirà **"EMPTY" (Vuoto)**.

- Premere /OK per selezionare **ADD (Aggiungi)**.
- Premere /OK e inserire il nome.
- Premere /OK e inserire il numero.
- Premere /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare la suoneria desiderata.
- Premere /OK per salvare.

### 8.1.1 Inserire nomi

Usare le lettere del tastierino per inserire nomi, ad esempio per salvare Tom:

Premere  una volta per inserire **T**.

Premere  tre volte per inserire **o**.






Premere  una volta per inserire **m**.

### 8.1.2 Comporre una voce





Nell'elenco della rubrica, premere  $\Delta/\nabla$  per selezionare la voce desiderata o cercare in ordine alfabetico usando la tastiera alfanumerica.


- Premere   per comporre la voce selezionata.

## 8.2 Eliminare la voce della rubrica

- Premere /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **RUBRICA (PHONEBOOK)**.  
Premere di nuovo /OK per mostrare **TUTTI CONT. (ALL CONTACTS)**.
- Premere di nuovo /OK per accedere alla rubrica.
- Premere  $\Delta/\nabla$  per selezionare la voce desiderata della rubrica.
- Premere /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **ELIMINA (DELETE)**.
- Premere /OK per confermare.

## 8.3 Aggiungere una voce della rubrica all'elenco VIP

- Premere /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **RUBRICA (PHONEBOOK)**, quindi /OK per mostrare **TUTTI CONT. (ALL CONTACTS)**. Premere di nuovo /OK per accedere alla rubrica.
- Premere  $\Delta/\nabla$  per selezionare la voce desiderata della rubrica.
- Premere /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **AGG. A VIP (ADD TO VIP)**.











- Premere /OK per aggiungere la voce all'elenco VIP. Un \* accanto al nome indica che ora è una voce VIP.

## 9 IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO

Il telefono è dotato di una serie di impostazioni che possono essere cambiate per personalizzare il telefono nel modo desiderato.

### 9.1 Impostazioni data e ora







#### 9.1.1 Impostare l'ora, la data e l'anno

- Premere /OK e  per selezionare **"HS SETTINGS"** (Impostazioni ricevitore).
- Premere /OK e  per selezionare **DATE & TIME (Data e ora)**.
- Premere /OK e  per selezionare **SET TIME (Imposta ora)**.
- Premere /OK quindi inserire le informazioni sull'ora secondo il formato **12 HR** o **24 HR**. L'ora sarà nel formato impostato.
- Premere /OK e poi inserire le informazioni sull'anno. Le ultime due cifre dell'anno lampeggeranno per l'inserimento dell'anno.
- Premere /OK e poi inserire le informazioni della data secondo il formato **DD-MMY** o **MM-DD-YY**. La data sarà nel formato impostato.
- Premere /OK per confermare.

### 9.2 Impostazioni del ricevitore

#### 9.2.1 Sveglia

È possibile usare questo telefono per impostare l'orario della sveglia. Quando è impostata una sveglia, **<ALARM ICON>** (icona sveglia) compare sullo schermo LCD. Quando si raggiunge l'ora della sveglia, l'**<ALARM ICON>** (Icona della sveglia) e **"ALARM ON"** (Sveglia attiva) lampeggiano sullo schermo. Il ricevitore suona anche per 45 secondi.






- Premere /OK e  per selezionare **"HS SETTINGS"** (Impostazioni ricevitore).
- Premere /OK e  per selezionare **ALARM (Sveglia)**.
- Premere /OK e  per selezionare **ON (Attivo)** o **OFF (Disattivo)**.

- Premere /OK per confermare.

### 9.3 Registrare un ricevitore

Il ricevitore è pre-registrato sulla stazione fissa. È possibile registrare un massimo di cinque ricevitori su una sola stazione.

Se per qualsiasi motivo il ricevitore non è registrato sulla base, comparirà **REGISTER” (Registra)** sullo schermo del ricevitore, registrare il ricevitore seguendo il processo di seguito.

- Tenere premuto  sulla base per circa cinque secondi, la base entrerà in modalità di registrazione.
- Premere /OK e  per selezionare **REGISTRATION (Registrazione)**.
- Premere /OK e sarà chiesto di inserire un PIN di sistema a 4 cifre.
- Inserire il PIN di sistema a 4 cifre e premere /OK per confermare.

#### NOTA

Se la registrazione del ricevitore ha esito positivo, il ricevitore sarà assegnato automaticamente al numero di ricevitore successivo disponibile. Questo numero di ricevitore è mostrato nel display del ricevitore in modalità di standby.

## 10 DISPLAY CHIAMANTE (IN BASE ALLA RETE)

### 10.1 Elenco chiamate

Questa funzione è disponibile se è stato effettuato l'abbonamento al servizio di Identificazione linea chiamante dal proprio gestore telefonico. Il telefono può salvare massimo 50 chiamate ricevute con data/ora nell'Elenco chiamate. Il numero comparirà sullo schermo LCD quando suona il telefono. Se il numero corrisponde ad una delle voci nella Rubrica privata, il nome del chiamante salvato nella rubrica privata comparirà col numero. Il ricevitore suonerà con la suoneria associata con quella voce della rubrica.

Le informazioni dell'elenco chiamate possono non essere disponibili per tutte le chiamate in entrata. I chiamanti possono bloccare intenzionalmente i nomi e/o numeri di telefono.

#### Messaggi della schermata Registro chiamate

**WITHHELD (Trattenuto)** Il chiamante blocca il numero di telefono.

**OUT OF AREA (Fuori portata)** Il numero di questo chiamante non è disponibile.





Quando l'elenco è completo e viene ricevuta una nuova chiamata, la voce più vecchia sarà eliminata in automatico.

## 10.2 Visualizzare la lista delle chiamate

Rivedere la cronologia del registro chiamante per scoprire chi ha chiamato, per riportare facilmente una chiamata o per salvare il nome e numero del chiamante in rubrica. **"EMPTY" (Vuoto)** compare se non ci sono record nell'elenco chiamate.

- Premere  per accedere all'elenco chiamate.

### OPPURE

- Premere /OK e  per selezionare **CALL LIST (Elenco chiamate)**. Premere /OK .
- Premere  per selezionare la voce desiderata.

## 11 BLOCCO CHIAMATE

Se si ha l'abbonamento al servizio ID chiamante, è possibile usare la funzione di blocco chiamate per bloccare automaticamente alcune chiamate aggiungendo i numeri nella Lista nera (vedere 11.2). È anche possibile bloccare tutte le chiamate o consentire solo chiamate da numeri nell'elenco VIP (vedere 5.8). Ogni ricevitore può salvare fino ad un totale di 100 voci divise tra rubrica (compreso l'elenco VIP) e la lista nera.

Le chiamate possono anche essere bloccate dai seguenti tipi di chiamate: Consenti, Non disponibile, Internazionale e Telef. Pag.. (Vedere 11.7)

Quando una chiamata è bloccata, il telefono non squilla. Se la segreteria telefonica è attiva, la chiamata bloccata sarà risposta dalla segreteria telefonica.

## 11.1 Selezionare la modalità di blocco

Per attivare la funzione di blocco chiamate, è necessario scegliere prima la modalità di blocco. È possibile scegliere di bloccare tutte le chiamate, consentire solo le voci VIP o bloccare le voci della lista nera.

- Premere **☐/OK** e **△/▽** per mostrare **BLOC. CHIA. (CALL BLOCKER)**.
- Premere **☐/OK** e **△/▽** per mostrare **IMPOSTAZIONI (SETTINGS)**.
- Premere **☐/OK** per mostrare **MOD. BLOCCO (BLOCK MODE)**.
- Premere **☐/OK** e **△/▽** per selezionare **OFF (OFF)**, **BLOCCA TUTTO (BLOCK ALL)**, **CONSENTI VIP (ALLOW VIP)** o **BL. L. NERA (BLOCK BLIST)**.
- Premere **☐/OK** per confermare.
- Se è selezionato **OFF (OFF)**, la configurazione è completa e tutte le chiamate saranno ricevute normalmente.

Se sono selezionati **BLOCCA TUTTO (BLOCK ALL)**, **CONSENTI VIP (ALLOW VIP)** o **BL. L. NERA (BLOCK BLIST)**, comparirà **SEMPRE ON (ALWAYS ON)**.

- Premere **☐/OK** se si desidera attivare per tutto il tempo la modalità di blocco o premere per mostrare **TIMED (TEMP.)**, e poi premere **☐/OK** e impostare **TEMPO ON (TIME ON)** e **TEMPO OFF (TIME OFF)** per il periodo in cui si desidera che il blocco sia attivo.

## 11.2 Aggiungere un numero nella Lista nera

- Premere **☐/OK** e **△/▽** per mostrare **BLOC. CHIA. (CALL BLOCKER)**.
- Premere **☐/OK** per mostrare **LISTA NERA (BLACK LIST)**.
- Premere **☐/OK** due volte per mostrare **AGGIUNGI (ADD)**.
- Premere **☐/OK** e poi inserir un Nome, quindi **☐/OK** e inserire il Numero.
- Premere **☐/OK** per salvare il numero nella lista nera.

Nota: Ogni voce della Lista nera riduce la capacità della Rubrica.

Nota: Se la rubrica è piena, **LISTA COMP (LIST FULL)** compare dopo aver selezionato **AGGIUNGI (ADD)**, e si dovrà eliminare una voce dalla rubrica o dalla lista nera prima di poter salvare un'altra voce nella lista nera.

### 11.3 Visualizzare una voce della lista nera

- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per mostrare **BLOC. CHIA. (CALL BLOCKER)**.
- Premere  $\square$ /OK per mostrare **LISTA NERA (BLACK LIST)**.
- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare la voce desiderata della lista nera.
- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per mostrare **VISUALIZZA (VIEW)**.
- Premere  $\square$ /OK per revisionare il numero e il nome della voce selezionata della lista nera. Se il numero contiene più di 12 cifre, premere  $\star$   $\square$  per vedere le altre cifre.

### 11.4 Eliminare tutte le voci dalla lista nera

- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per mostrare **BLOC. CHIA. (CALL BLOCKER)**.
- Premere  $\square$ /OK per mostrare **LISTA NERA (BLACK LIST)**.
- Premere due volte  $\square$ /OK e poi  $\Delta/\nabla$  per mostrare **ELIM. TUTTI (DELETE ALL)**.
- Premere  $\square$ /OK per mostrare **CONFIRM? (CONFIRM?)**.
- Premere  $\square$ /OK per confermare. Tutte le voci della Lista nera saranno eliminate e il display mostrerà **VUOTO (EMPTY)**.

### 11.5 Blocca chiamata per tipo di chiamata

Potete scegliere di bloccare diversi tipi di chiamate in entrata che normalmente non hanno un numero ID chiamante impostando il tipo di chiamata rispettivo su ON.

Ogni tipo di chiamata (Consenti, Non disponibile, Internazionale e Tel. Pag.) può essere bloccata indipendentemente dalle altre.

- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per mostrare **BLOC. CHIA. (CALL BLOCKER)**.
- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per mostrare **IMPOSTAZIONI (SETTINGS)**.
- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per mostrare **TIPO CHIAM. (CALL TYPE)**.
- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **CONSENTI (WITHHELD)**, **INTERNAZIONALE (INTERNAT'L)**, **NON DISPONIBILE (UNAVAILABLE)** o **TEL. PAG. (PAYPHONE)**.
- Premere  $\square$ /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **ATTIVA (ON)** o **DISATTIVA (OFF)**.
- Premere  $\square$ /OK per confermare l'impostazione per quel tipo.

- Per impostare altri tipi di chiamata, ripetere dal passaggio 4.





## 12 SEGRETERIA TELEFONICA (TAM)

Il sistema telefonico comprende una segreteria telefonica (TAM) che registra le chiamate non risposte se attiva. Il sistema di risposta può salvare fino a 59 messaggi in un tempo di registrazione massimo di 15 minuti. Può anche registrare i messaggi in entrata, è possibile registrare promemoria per altri utenti del telefono. Se la memoria della segreteria telefonica è piena, il ricevitore mostrerà TAM FULL (SEGR PIENA), insieme al nome del ricevitore e sarà necessario eliminare i messaggi prima di poterne registrare di nuovi.

Se la TAM è piena, riprodurrà solo il messaggio in uscita Solo risposta e non consentirà al chiamante di lasciare un messaggio.

### 12.1 Attivare/disattivare la TAM

È possibile attivare o disattivare la segreteria telefonica usando il ricevitore. Se la segreteria telefonica è impostata su ON (ATTIVA), l'indicatore TAM di base sarà attivo e il ricevitore mostrerà l'icona TAM. Le chiamate saranno risposte che il ritardo di risposta impostato e se è impostato sulla modalità Rispondi e Registra, il chiamante può lasciare un messaggio. Se la segreteria telefonica è impostata su **DISATTIVO (OFF)**, le chiamate saranno risposte dopo 14 squilli e il messaggio di sola risposta sarà riprodotto ai chiamanti. Non sarà possibile lasciare un messaggio.

- In modalità di standby, premere /OK e  $\Delta/\nabla$  per mostrare **SEGRETERIA (ANS. MACHINE)**.
- Premere /OK e  $\Delta/\nabla$  per mostrare **SEGR ACC/SP (TAM ON/OFF)**.
- Premere /OK e  $\Delta/\nabla$  per selezionare **ATTIVA (ON)** o **DISATTIVA (OFF)**.
- Premere /OK per confermare l'impostazione.

### 12.2 Riprodurre messaggi sulla TAM

Quando sono registrati nuovi messaggi, l'indicatore TAM sulla base e l'icona TAM sul ricevitore lampeggiano entrambe.

Se si hanno nuovi messaggi, questi sono riprodotti per primi, poi salvati come messaggi vecchi, finché non sono eliminati. I vecchi messaggi saranno riprodotti di nuovo dopo la riproduzione di tutti i nuovi messaggi.

- In modalità di standby, premere **■/OK** e **▲/▼** per mostrare **SEGRETERIA (ANS. MACHINE)**.
- Premere **■/OK** per mostrare **ASCOLTO MESS (MSG PLAYBACK)**.
- Premere **■/OK** per avviare la riproduzione tramite l'altoparlante.
- Nota: Il display mostra il tempo e la data in cui è stato registrato il messaggio e un simbolo ✳ in alto nello schermo se si tratta di un nuovo messaggio.
- Per opzioni durante la riproduzione:  
 Premere **▲/▼** per aumentare o diminuire il volume di riproduzione.  
 Premere **⏸** per ascoltare in modo riservato dalle cuffie.  
 Premere **■/OK** e **▲/▼** per le opzioni:  
**STOP (STOP)** per interrompere la riproduzione.  
**INOLTRA (FORWARD)** per passare al messaggio successivo.  
**PRECEDENTE (PREVIOUS)** per ripetere la riproduzione del messaggio corrente.  
**ELIMINA (DELETE)** per eliminare la riproduzione del messaggio corrente.

In alternativa, premere i seguenti tasti numerici:

- 5** per interrompere la riproduzione.
- 6** per passare al messaggio successivo.
- 4** per ripetere la riproduzione del messaggio corrente.
- 4,4** per passare al messaggio precedente.
- 2** per eliminare la riproduzione del messaggio corrente.

## NOTA:

È impossibile eliminare nuovi messaggi, quindi sarà necessario riprodurli prima di procedere con l'eliminazione.

## 12.3 Impostazioni della segreteria telefonica

### 12.3.1 Impostare la modalità di risposta

È possibile selezionare **RISP & REGIS (ANS & REC)**, la modalità predefinita, se si desidera dare la possibilità ai chiamanti di lasciare un messaggio o la modalità **SOLO RISP. (ANSWER ONLY)** se non

si desidera che i chiamanti lascino un messaggio sulla segreteria telefonica.

- In modalità di standby, premere **■/OK** e **△/▽** per mostrare **SEGRETERIA (ANS. MACHINE)**.
- Premere **■/OK** e **△/▽** per mostrare **IMPOSTA SEGR (TAM SETTINGS)**.
- Premere **■/OK** per mostrare **MOD. RISPOSTA (ANSWER MODE)**.
- Premere **■/OK** e **△/▽** per selezionare **RISP.& REG. (ANS & REC)** o **SOLO RISP. (ANSWER ONLY)**.
- Premere **■/OK** per confermare l'impostazione.

### 12.3.2 Registrare il messaggio in uscita (OGM)

È possibile registrare i propri OGM per la modalità **RISP.& REG. (ANS & REC)** o **SOLO RISP. (ANSWER ONLY)**. Quando si registra il proprio OGM, questo sarà usato la segreteria telefonica risponde la chiamata. Se l'OGM personale viene eliminato, viene salvato automaticamente l'OGM preimpostato.

- In modalità di standby, premere **■/OK** e **△/▽** per mostrare **SEGRETERIA (ANS. MACHINE)**.
- Premere **■/OK** e **△/▽** per mostrare **IMPOSTA SEGR (TAM SETTINGS)**.
- Premere **■/OK** e **△/▽** per mostrare **IMPOST OGM (OGM SETTINGS)**.
- Premere **■/OK** e **△/▽** per selezionare **RISP.& REG. (ANS & REC)** o **SOLO RISP. (ANSWER ONLY)**.
- Premere **■/OK** e **△/▽** per mostrare **REGISTRA MESS (RECORD MESS)**.
- Premere **■/OK** per iniziare la registrazione dell'OGM personale e **REGISTRAZ. (RECORDING)** compare sullo schermo.
- Premere **■/OK** per interrompere e salvare l'OGM personale, che sarà poi riprodotto automaticamente.

In alternativa, premere **↶/⊗/INT** per tornare alla schermata precedente senza salvare l'OGM personale e ripristinare l'OGM preimpostato automaticamente.

## 13 DETTAGLI TECNICI

INTERVALLO DI FREQUENZA	DECT
LARGHEZZA DI BANDA DEL CANALE	DA 1.88 A 1.9 GHZ (LARGHEZZA DI BANDA = 20 MHZ)
INTERVALLO DI FUNZIONAMENTO	1.728 MHZ
DURATA DI FUNZIONAMENTO	FINO A 300M ALL'ESTERNO; FINO A 50M ALL'INTERNO
INTERVALLO DI TEMPERATURA	STANDBY: 100 ORE, CONVERSAZIONE: 10 ORE TEMPO DI CARICAMENTO DELLA BATTERIA:15 ORE
TEMPERATURE RANGE	IN ESERCIZIO DA 0°C A 40°C, STOCCAGGIO DA -20°C A 60°C
CONSUMO ELETTRICO	BASE: VT04EUK06045 / VT04EEU06045 INGRESSO 100-240VAC 50/60HZ 150MA, USCITA 6VDC 450MA TENPAO:S003IB0600045/S003IV0600045 INGRESSO 100-240VAC 50/60HZ 150MA, USCITA 6VDC 450MA RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 INGRESSO 100-240VAC 50/60HZ 150MA, USCITA 6VDC 450MA INFORMAZIONI DELLA BATTERIA TIPO NI-MH (BATTERIA RICARICABILE) 400MAH, 2 X 1.2V AAA

## 14 PULIZIA E MANUTENZIONE

**Non pulire** nessuna parte del telefono con benzene, solventi o altri prodotti chimici solventi in quanto questi potrebbero causare danni permanenti che non sono coperti dalla garanzia.

**Se necessario, pulirlo con un panno umido.**

Tenere il sistema del telefono lontano da **calore, condizioni umide o luce solare forte e non farlo bagnare.**

## 15 GARANZIA E SERVIZIO

L'unità è coperta da garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto mostrata sulla ricevuta d'acquisto. Questa garanzia non copre guasti o difetti causati da incidenti, uso errato, usura e negligenza, guasti alla linea telefonica, luce, sabotaggio del dispositivo o qualsiasi altro tentativo di regolare o riparare ad opera di terzi che non siano tecnici approvati.

**Conservare gli scontrini, rappresentano la garanzia.**

### 15.1 Quando l'unità è coperta da garanzia

- Scollegare la base dalla linea telefonica e l'alimentazione di corrente.
- Imballare tutte le parti del telefono usando la confezione originale.
- Riportare l'unità al negozio dove è stata acquistata verificando di avere con sé la ricevuta d'acquisto.
- Ricordarsi di allegare l'adattatore.

### 15.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattateci tramite **www.aegtelephones.eu**

Questo prodotto funziona solo con batterie ricaricabili. Se si mettono batterie non ricaricabili nel ricevitore e lo si mette sulla base, il ricevitore sarà danneggiato e questo NON sarà coperto dalle condizioni di garanzia.

## 16 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e altri requisiti della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità è presente su:

**www.aegtelephones.eu**

## 17 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

(AMBIENTE)   


Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

**Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio paese.**

## 1 ΕΠΕΙΔΗ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΑΣΤΕ

Ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και συναρμολογηθεί με εξαιρετική φροντίδα για εσάς και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό παρέχουμε το προϊόν αυτό με έναν οδηγό γρήγορης εγκατάστασης για τη μείωση του αριθμού σελίδων και για λόγους εξοικονόμησης δέντρων που θα κοβόντουσαν για τη δημιουργία της αντίστοιχης ποσότητας χαρτιού. Μπορείτε να βρείτε έναν πλήρη και λεπτομερή οδηγό με όλα τα περιγραφόμενα χαρακτηριστικά στην ιστοσελίδα μας [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Κατεβάστε τον πλήρη οδηγό χρήσης σε περίπτωση που θέλετε να χρησιμοποιήσετε τα προηγμένα χαρακτηριστικά του προϊόντος σας. Για την διάσωση του περιβάλλοντος σας ζητάμε να μην εκτυπώσετε ολόκληρο τον οδηγό. Ευχαριστούμε που μας υποστηρίζετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 2 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τις παρούσες οδηγίες ασφάλειας κατά τη χρήση του εξοπλισμού τηλεφώνου σας ώστε να μειωθεί κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού:

- διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.
- τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες που αναφέρονται στο προϊόν.
- αποσυνδέστε το προϊόν αυτό από την υποδοχή στον τοίχο πριν από τον καθαρισμό. μη χρησιμοποιείτε υγρά καθαριστικά ή καθαριστικά σπρέι. Χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί για τον καθαρισμό.
- Διατηρείτε το τηλέφωνο μακριά από καυτές, υγρές συνθήκες ή δυνατή ηλιακή ακτινοβολία και μην επιτρέπεται να βρέχεται ή μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό κοντά σε νερό (για παράδειγμα κοντά σε μπανιέρα, νεροχύτη, πισίνα).
- Μην υπερφορτώνετε τις εξόδους στον τοίχο και τα καλώδια επεκτάσεις καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Αποσυνδέστε το προϊόν αυτό από την υποδοχή στον τοίχο στις εξής συνθήκες:
  - > όταν το καλώδιο ή το βύσμα παροχής ισχύος είναι φθαρμένα.

> εάν το προϊόν δεν λειτουργεί κανονικά, τηρώντας τις οδηγίες λειτουργίας.

> εάν το προϊόν έχει πέσει κάτω και ο θάλαμος έχει χαλάσει.

> εάν το προϊόν παρουσιάζει εμφανείς αλλαγές στην απόδοση.

- ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο σε εξωτερικό χώρο κατά τη διάρκεια καταιγίδας. Αποσυνδέστε τη βάση από την τηλεφωνική γραμμή και την υποδοχή ρεύματος όταν υπάρχουν καταιγίδες στην περιοχή σας. Ζημιές που προκαλούνται από αστραπές δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο για να αναφέρετε διαρροή αερίου κοντά στο σημείο διαρροής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες μπαταρίες NiMH (νικελίου - μετάλλου - υδριδίου) που συνοδεύουν το τηλέφωνό σας ή που έχουν προταθεί από τον κατασκευαστή ως εξαρτήματα αντικατάστασης. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν αντικαταστήσετε την μπαταρία με εσφαλμένο τύπο μπαταρίας. Η χρήση άλλων τύπων μπαταριών ή μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών/πρωτεύοντων στοιχείων μπορεί να είναι επικίνδυνη. Μπορεί να προκληθούν παρεμβολές και/ή ζημιές στη μονάδα ή στο γύρω περιβάλλον. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για ζημιές που προκύπτουν από παρόμοια μη συμμόρφωση.
- Μην χρησιμοποιείτε υποδοχές φόρτισης άλλων κατασκευαστών. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες.
- Βεβαιώνεστε ότι οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί με την σωστή πολικότητα.

Απορρίπτετε τις μπαταρίες με ασφαλή τρόπο. Μην τις καίτε, μην τις βυθίζετε σε νερό, μην τις αποσυναρμολογείτε και μην κάνετε τρύπες σε αυτές.

### 3 ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το παρόν τηλέφωνο προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο ή σε μια αναλογική επέκταση ενός συμβατού συστήματος PBX.

## 4 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ ΣΑΣ

### 4.1 Σύνδεση στο σταθμό βάσης (βλέπε P5)

- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής στο σταθμό βάσης.
- Συνδέστε τον αντάπτορα ισχύος σε μια υποδοχή ρεύματος 100 - 240Vac, 50 - 60Hz και το καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής σε μια υποδοχή τηλεφώνου.

**Προειδοποίηση:** Χρησιμοποιείτε πάντα τα παρεχόμενα καλώδια στο κουτί. Χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο αντάπτορα. Η χρήση άλλου αντάπτορα ισχύος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα.

**Σημείωση:** Τοποθετήστε τη μονάδα βάσης ώστε να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην υποδοχή ισχύος. Ποτέ μην προσπαθείτε να επιμηκύνετε το καλώδιο ρεύματος. Ο σταθμός βάσης χρειάζεται ισχύ ρεύματος για κανονική λειτουργία και τα ασύρματα ακουστικά δεν θα λειτουργούν χωρίς αυτήν.

### 4.2 Εγκατάσταση και φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών (βλέπε P3)

- Εισάγετε τις 2 παρεχόμενες μπαταρίες στο θάλαμο μπαταριών, προσέχοντας την σωστή πολικότητα (δείτε τις σημάνσεις στο εσωτερικό του θαλάμου μπαταριών).

**Προειδοποίηση:** Χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH.

- Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα πάνω από το πίσω μέρος του ασύρματου ακουστικού και ωθήστε το κάτω, έως ότου κουμπώσει στη θέση του.
- Τοποθετήστε το ασύρματο ακουστικό στη βάση και φορτίστε το για 15 ώρες προτού το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
  - > Το ασύρματο ακουστικό θα εκπέμψει ένα διπλό μπιπ όταν τοποθετηθεί σωστά στη βάση και η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας στη βάση θα ανάψει για να δείξει ότι γίνεται φόρτιση.





**Σημείωση:**

Η ασύρματο ακουστικό μπορεί να θερμανθεί κατά τη φόρτιση των μπαταριών ή κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων χρήσης. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει πρόβλημα.


**ΠΡΟΣΟΧΗ**




Εάν γίνει αντικατάσταση από εσφαλμένο τύπο μπαταρίας, τότε υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.

**5 Ρύθμιση της γλώσσας ασύρματου ακουστικού**

- Πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε το “**HS SETTINGS**” (**ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΑ**).
- Πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε “**LANGUAGE**” (**ΓΛΩΣΣΑ**).
- Πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα.
- Πατήστε /OK για επιβεβαίωση.

**6 ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ****6.1 Επισκόπηση ασύρματου ακουστικού (βλέπε P1)**

1	 /OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Στη λειτουργία αδράνειας: Πατήστε για πρόσβαση στο βασικό μενού.</li> <li>• Στη λειτουργία υπομενού: Πιέστε για επιβεβαίωση της επιλογής.</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πιέστε για πρόσβαση στην ενδοσυνεννόηση/τον τηλεφωνικό κατάλογο/τη λίστα επανάκλησης/τη λίστα κλήσεων.</li> </ul>
---	---	---

2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Στη λειτουργία αδράνειας: Πατήστε για να εκκινήσετε μια κλήση ενδοσυνεννόησης.</li> <li>• Στη λειτουργία βασικού μενού: Πατήστε για να επιστρέψετε στην οθόνη αδράνειας.</li> <li>• Στη λειτουργία υπομενού: Πιέστε για να επιστρέψετε στην προηγούμενη επιλογή ή πιέστε και κρατήστε για να επιστρέψετε στην οθόνη αδράνειας.</li> <li>• Στη λειτουργία επεξεργασίας/πριν την κλήση: Πιέστε για να διαγράψετε έναν χαρακτήρα/ψηφίο ή πιέστε και κρατήστε για να διαγράψετε όλους τους χαρακτήρες/τα ψηφία.</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε για σίγαση/ακύρωση σίγασης στο μικρόφωνο.</li> </ul>
3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Στη λειτουργία αδράνειας: Πατήστε για πρόσβαση στη λίστα κλήσεων.</li> <li>• Στα μενού και τις λίστες: Πατήστε για μετακίνηση προς τα επάνω στις επιλογές. Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε για να αυξήσετε την ένταση.</li> <li>• Κατά τη διάρκεια του κουδουνίσματος: Πατήστε για να αυξήσετε την ένταση κουδουνίσματος ακουστικού.</li> </ul>
4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Στη λειτουργία αδράνειας: Πατήστε για πρόσβαση στη λίστα επανάκλησης.</li> <li>• Στα μενού και τις λίστες: Πατήστε για μετακίνηση προς τα κάτω στις επιλογές.</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε για να μειώσετε την ένταση.</li> <li>• Κατά τη διάρκεια του κουδουνίσματος: Πατήστε για να μειώσετε την ένταση κουδουνίσματος ακουστικού.</li> </ul>

5	C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Στη λειτουργία αδράνειας/σχηματισμού αριθμού πριν την κλήση/στη λίστα επανάκλησης/λίστα κλήσεων/στη λίστα τηλεφωνικού καταλόγου: Πατήστε για να κάνετε μια κλήση.</li> <li>• Κατά τη διάρκεια του κουδουνίσματος: Πατήστε για να απαντήσετε σε μια κλήση.</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο.</li> <li>• Στη λειτουργία αδράνειας/σχηματισμού αριθμού πριν την κλήση/στη λίστα επανάκλησης/λίστα κλήσεων/στη λίστα τηλεφωνικού καταλόγου: Πατήστε για να κάνετε μια κλήση με μεγάφωνο.</li> <li>• Κατά τη διάρκεια του κουδουνίσματος: Πατήστε για να απαντήσετε σε μια κλήση με μεγάφωνο.</li> </ul>
6	D	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε για να τερματίσετε μια κλήση και να επιστρέψετε στην οθόνη αδράνειας.</li> <li>• Στη λειτουργία μενού/επεξεργασίας: Πιέστε για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού ή πιέστε και κρατήστε για να επιστρέψετε στην οθόνη αδράνειας.</li> <li>• Στη λειτουργία αδράνειας: Πατήστε και κρατήστε για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το ακουστικό.</li> </ul>

7	ΑΛΦΑΡΙΘ- ΜΗΤΙΚΟ ΠΛΗΚΤ- ΡΟΛΟΓΙΟ, *, #	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πατήστε για να καταχωρήσετε ένα ψηφίο/ χαρακτήρα/ * / #</li> <li>• * πλήκτρο στη λειτουργία αδράνειας: Πατήστε και κρατήστε για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε το κλείδωμα πληκτρολογίου.</li> <li>• # πλήκτρο στη λειτουργία αδράνειας: Πατήστε και κρατήστε για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το κουδούνισμα ακουστικού.</li> <li>• # πλήκτρο στη λειτουργία σχηματισμού αριθμού πριν την κλήση/επεξεργασία αριθμού: Πατήστε παρατεταμένα για να εισαγάγετε μια παύση.</li> <li>• * πλήκτρο στη λειτουργία λίστας κλήσεων: Πατήστε για να προβάλλετε περισσότερα ψηφία του αριθμό καλούντος, εφόσον υφίσταται.</li> </ul>
8	R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης για εκπομπή ενός σήματος επανάκλησης (ονομάζεται επίσης Flash) για υπηρεσίες δικτύου.</li> </ul>
9		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μικρόφωνο</li> </ul>
10		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ηχείο</li> </ul>

## 6.2 Επισκόπηση σταθμού βάσης (βλέπε P4)













12	•))	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ΚΛΗΣΗ (PAGE) - Πατήστε για να καλέσετε την (τις) φορητή(ές) συσκευή(ές).</li> <li>• Πατήστε και κρατήστε για να εισέλθετε στη λειτουργία εγγραφής.</li> </ul>
----	-----	--

13	ΛΥΧΝΙΑ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ενεργή όταν ο αυτόματος τηλεφωνητής (TAM) είναι ΕΝΕΡΓΟΣ.</li> <li>• Αναβοσβήνει εάν εγγράφονται νέα μηνύματα TAM, όταν ο TAM χρησιμοποιείται ή όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση.</li> </ul>
14	ΥΠΟΔΟΧΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Υποδοχή φορητής συσκευής για τη φόρτιση μπαταρίας.</li> </ul>

### 6.3 Εικονίδια και σύμβολα οθόνης LCD ασύρματου ακουστικού (βλέπε P2)

Η οθόνη LCD σας παρέχει πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση του τηλεφώνου.

	Προβάλλεται όταν η φορητή συσκευή έχει εγγραφεί και βρίσκεται εντός εύρους του σταθμού βάσης. Όσο περισσότερες μπάρες, τόσο δυνατότερο το σήμα.
	Υποδεικνύει ότι η φορητή συσκευή έχει κλήση.
	Αναβοσβήνει όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση.
	Υποδεικνύει ότι το κουδούνισμα φορητής συσκευής είναι απενεργοποιημένο.
	Υποδεικνύει ότι έχει τεθεί αφύπνιση. Αναβοσβήνει όταν ηχεί η αφύπνιση.
	Υποδεικνύει ότι το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο.
	Υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.
	Κατά τη φόρτιση εναλλάσσονται τα τμήματα μπαταρίας. Υποδεικνύει ότι η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση. Αναβοσβήνει όταν ανιχνεύεται χαμηλό επίπεδο ισχύος μπαταρίας. (Σημείωση: ο οπίσθιος φωτισμός φορητής συσκευής δεν θα ενεργοποιηθεί όταν η μπαταρία είναι χαμηλή.)

	Υποδεικνύει ότι υπάρχει ένα νέο μήνυμα TAM ή προβάλλεται μια νέα κλήση στη λίστα κλήσεων.
	Υποδεικνύει ότι έχει ενεργοποιηθεί το μεγάφωνο.
	Υποδεικνύει ότι έχετε ένα νέο φωνητικό μήνυμα. (Πρόκειται για μια υπηρεσία προβολής καλούντος και συνήθως δεν είναι διαθέσιμη από παροχείς δικτύου του Ηνωμένου Βασιλείου.)
	Υποδεικνύει ότι ο αυτόματος τηλεφωνητής (TAM) είναι ενεργοποιημένος.
	Αναβοσβήνει εάν υπάρχει ένα νέο μήνυμα TAM.
	Υποδεικνύει τότε είναι ενεργοποιημένη λειτουργία μπλοκαρίσματος.
 (ΕΝΔΟΕΠΙΚ)	Πατήστε το  /INT για να εκκινήσετε μια κλήση ενδοσυνεννόησης
 (ΠΙΣΩ)	Πατήστε το  /INT για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού ή να ακυρώσετε την τρέχουσα ενέργεια.
	Πατήστε το  /INT για σίγαση/ακύρωση σίγασης του μικροφώνου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, να διαγράψετε χαρακτήρες κατά τον σχηματισμό αριθμού/την επεξεργασία ή το σταμάτημα μιας αφύπνισης.

## 6.4 Κείμενο και πίνακας ψηφιακών εισαγωγών

Στην λειτουργία επεξεργασίας προβάλλεται ένας κέρσορας για να δείξει την τρέχουσα θέση εισαγωγής κειμένου. Τοποθετείται δεξιά από τον τελευταίο χαρακτήρα που έχει εισαχθεί.

### Υποδείξεις εγγραφής:

Μόλις επιλεγεί ένας χαρακτήρας, ο κέρσορας θα μετακινηθεί στην επόμενη θέση μετά από σύντομη παύση.

Μπορείτε να μετακινήσετε τον κέρσορα εντός του κειμένου με το  $\Delta/\nabla$  για να τροποποιήσετε την εισαγωγή κειμένου.

- Πατήστε /INT για να διαγράψετε τον τελευταίο χαρακτήρα.

- Πατήστε παρατεταμένα **5/✉/INT** για να διαγράψετε μια ολόκληρη συμβολοσειρά κειμένου.

## 7 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ ΣΑΣ

### 7.1 Διεξαγωγή μιας κλήσης

#### 7.1.1 Κλήση προετοιμασίας

- Καταχωρήστε τον τηλεφωνικό αριθμό, μέγιστο 24 ψηφία. Εάν γίνει λάθος, πατήστε **☒/OK** για να διαγράψετε το τελευταίο ψηφίο.
- Πατήστε **C** για να καλέσετε τον αριθμό.

#### 7.1.2 Απευθείας κλήση

- Πατήστε **C** για να πάρετε γραμμή.
- Εισάγετε τον τηλεφωνικό αριθμό που θα καλέσετε.

#### 7.1.3 Κλήση από τον τηλεφωνικό κατάλογο

- Πατήστε **☒/OK**, κατόπιν **Δ/▽** για να επιλέξετε **ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ (PHONEBOOK)**. Πατήστε **☒/OK** για να προβάλλετε το **ΟΛΕΣ ΕΠΑΦΕΣ (ALL CONTACTS)**.
- Πατήστε εκ νέου **☒/OK** για πρόσβαση στον τηλεφωνικό κατάλογο.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Θα προβληθεί η πρώτη καταχώρηση του τηλεφωνικού καταλόγου. Εάν δεν υπάρχει καταχώρηση στον τηλεφωνικό κατάλογο, θα προβληθεί το **“EMPTY” (ΑΔΕΙΟ)**.

- Πατήστε **Δ/▽** για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου.
- Πατήστε **C** για να καλέσετε τον αριθμό.

#### 7.1.4 Κλήση από τον τηλεφωνικό κατάλογο

- Στη λειτουργία αδράνειας, πατήστε **⤴** για πρόσβαση στη λίστα κλήσεων και πατήστε **Δ/▽** για να επιλέξετε.
- Η
- Πατήστε **☒/OK** κατόπιν **Δ/▽** για να επιλέξετε **CALL LIST (ΛΙΣΤΑ ΚΛΗΣΕΩΝ)**.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Θα προβληθεί η πρώτη καταχώρηση στη λίστα κλήσεων. Εάν δεν υπάρχει καταχώρηση στη λίστα κλήσεων, θα προβληθεί το “EMPTY” (ΑΔΕΙΟ).

- Πατήστε  $\square$ /OK κατόπιν  $\Delta$ / $\nabla$  για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό.
- Πατήστε  $\text{C}$ / $\text{M}$  για να καλέσετε τον αριθμό.

### 7.1.5 Κλήση από τη λίστα επανάκλησης

- Πατήστε  $\text{C}$  για πρόσβαση στη λίστα επανάκλησης και πατήστε  $\Delta$ / $\nabla$  για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό επανάκλησης.
- Πατήστε  $\text{C}$ / $\text{M}$  για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό επανάκλησης.

## 7.2 Απάντηση μιας κλήσης

Εάν το ασύρματο ακουστικό δεν βρίσκεται στην υποδοχή φόρτισης:

Όταν χτυπήσει το τηλέφωνο, πατήστε  $\text{C}$  /  $\text{M}$  για να απαντήσετε μια κλήση.

Εάν το ασύρματο ακουστικό βρίσκεται στη βάση ή το φορτιστή και εάν το **AUTO ANSWER (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ)** έχει τεθεί στο **ON**:

Όταν χτυπήσει το τηλέφωνο, σηκώστε το ασύρματο ακουστικό για να απαντήσετε μια κλήση.

Εάν επιθυμείτε να απενεργοποιήσετε το **AUTO ANSWER (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ)**, δείτε το **Set the Auto Answer (Ρύθμιση της αυτόματης απάντησης)**. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι το **ON**.

## 7.3 Ρύθμιση έντασης ακουστικού και μεγαφώνου

Υπάρχουν 5 επίπεδα (**VOLUME 1 (ΕΝΤΑΣΗ 1)** έως **VOLUME 5 (ΕΝΤΑΣΗ 5)**) για να επιλέξετε για την ένταση έκαστου ακουστικού και μικροφώνου.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:

Πατήστε  $\Delta$ / $\nabla$  για να επιλέξετε από **VOLUME 1 (ΕΝΤΑΣΗ 1)** έως **VOLUME 5 (ΕΝΤΑΣΗ 5)**. Προβάλλεται η τρέχουσα ρύθμιση. Όταν τερματίσετε την κλήση, η ρύθμιση θα παραμείνει στο τελευταίο επιλεγμένο επίπεδο.

## 7.4 Σίγαση μιας κλήσης

Μπορείτε να θέσετε σίγαση στο μικρόφωνο, έτσι ώστε να μπορείτε να μιλήσετε σε κάποιον κοντά, χωρίς να επιτρέπεται στον καλούντα να σας ακούει κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:

- Πατήστε  $\text{Ⓜ}/\text{INT}$  για σίγαση του μικροφώνου και θα προβληθεί το “**MUTED**” (**ΣΙΓΑΣΗ**) στην οθόνη LCD. Αυτός που σας καλεί δεν μπορεί να σας ακούσει.
- Πατήστε  $\text{Ⓜ}/\text{INT}$  εκ νέου για να ακυρώσετε την σίγαση από το μικρόφωνο.

## 7.5 Τερματισμός μιας κλήσης

Κατά τη διάρκεια μιας σύνδεσης, πατήστε  $\text{Ⓜ}$  για να τερματίσετε την κλήση.

### Η

Τοποθετήστε το ασύρματο ακουστικό στη βάση ή το φορτιστή για να τερματίσετε την κλήση.

## 7.6 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ του κλειδώματος πληκτρολογίου

- Στη λειτουργία αδράνειας πατήστε και κρατήστε το “\*  $\text{Ⓜ}$ ” για να ενεργοποιήσετε το κλείδωμα πληκτρολογίου. Το εικονίδιο προβάλλεται στην οθόνη LCD.
- Για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο, πατήστε παρατεταμένα το \*  $\text{Ⓜ}$  .

## 7.7 Εύρεση του ασύρματου ακουστικού (ΚΛΗΣΗ)

Η κλήση είναι ένας χρήσιμος τρόπος για την εύρεση ασύρματων ακουστικών που έχετε χάσει.

- Πατήστε  $\text{Ⓜ}$  στο σταθμό βάσης. Όλα τα καταχωρημένα και διαθέσιμα ασύρματα ακουστικά θα εκπέμπουν τον ήχο κλήσης και θα προβληθεί το “**PAGING**” (**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**) στην οθόνη LCD.
- Πατήστε  $\text{Ⓜ}/\text{INT}$  σε οποιοδήποτε ασύρματο ακουστικό ή  $\text{Ⓜ}$  στο σταθμό βάσης εκ νέου για να σταματήσετε την κλήση.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν υπάρξει εισερχόμενη κλήση κατά τη διάρκεια της ειδοποίησης, το τηλέφωνο θα κουδουνίσει μαζί με την εισερχόμενη κλήση αντί να ειδοποιήσει.





## 7.8 Διεξαγωγή εσωτερικής κλήσης

Αυτή η λειτουργία ισχύει μόνο όταν υπάρχουν τουλάχιστον δύο καταχωρημένα ασύρματα ακουστικά. Σας επιτρέπει να κάνετε εσωτερικές κλήσεις, να μεταφέρετε εξωτερικές κλήσεις από ένα ασύρματο ακουστικό σε άλλο και να κάνετε κλήσεις διάσκεψης. Εάν το ασύρματο ακουστικό που καλείται δεν απαντήσει εντός 60 δευτερολέπτων, τη κληθέν ακουστικό θα σταματήσει να κουδουνίζει και το ακουστικό που καλεί θα επιστρέψει στη λειτουργία ετοιμότητας.

### 7.8.1 Κλήση σε άλλο ασύρματο ακουστικό





- Στη λειτουργία αδράνειας, πατήστε /OK και η οθόνη θα προβάλει όλα τα καταχωρημένα ασύρματα ακουστικά εκτός του καλούμενου ακουστικού.
- Καταχωρήστε τον επιθυμητό αριθμό ασύρματου ακουστικού στην ενδοσυνεννόηση.
- Το ακουστικό που καλείται κουδουνίζει και πατήστε  στο ακουστικό που καλείται για να δημιουργήσετε την εσωτερική κλήση.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

- Εάν έχει καταχωρηθεί μόνο ένα ακουστικό στο σταθμό βάσης, πατήστε //INT και θα προβληθεί το “**NOT POSSIBLE**” (**ΑΔΥΝΑΤΟ**).
- Εάν έχουν καταχωρηθεί μόνο δύο ακουστικά στο σταθμό βάσης, πατήστε //INT και θα συνδεθείτε αμέσως σε ένα άλλο ασύρματο ακουστικό.

### 7.8.2 Μεταφορά μιας εξωτερικής κλήσης σε άλλο ασύρματο ακουστικό

Κατά τη διάρκεια μιας εξωτερικής κλήσης:

- Πατήστε /OK και /▽ για να επιλέξετε **INTERCOM (ΕΝΔΟΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ)**.
- Πατήστε /OK και /▽ για να επιλέξετε το επιθυμητό ασύρματο ακουστικό για την ενδοσυνεννόηση.
- Η εξωτερική κλήση τίθεται σε αναμονή αυτόματα και το καλούμενο ασύρματο ακουστικό χτυπάει.

- Πατήστε  $\text{C}$  στο ασύρματο ακουστικό που καλείται για να δημιουργήσετε μια εσωτερική κλήση.
- Πατήστε  $\text{D}$  στο καλούμενο ασύρματο ακουστικό ή τοποθετήστε το καλούμενο ακουστικό στην υποδοχή φόρτισης για να τερματίσετε την τρέχουσα κλήση με το εξωτερικό μέρος.
- Η εξωτερική κλήση μεταφέρεται στο καλούμενο ασύρματο ακουστικό.

## 8 ΙΔΙΩΤΙΚΟΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

Το τηλέφωνο σας μπορεί να αποθηκεύσει έως 100 ατομικές καταχωρήσεις με ονόματα και αριθμούς. Κάθε καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου μπορεί να έχει το μέγιστο 24 ψηφία για τον τηλεφωνικό αριθμό και 12 χαρακτήρες για το όνομα. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε διαφορετικές μελωδίες για τις καταχωρήσεις τηλεφωνικού καταλόγου. Οι καταχωρήσεις αποθηκεύονται αλφαβητικά.

### 8.1 Αποθήκευση μιας αριθμητικής καταχώρησης στον τηλεφωνικό κατάλογο

- Πατήστε  $\text{E}/\text{OK}$ , και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε **ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ (PHONEBOOK)**. Πατήστε  $\text{E}/\text{OK}$  εκ νέου για να προβάλλετε το **ΟΛΕΣ ΕΠΑΦΕΣ (ALL CONTACTS)**.
- Πατήστε εκ νέου  $\text{E}/\text{OK}$  για πρόσβαση στον τηλεφωνικό κατάλογο.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Θα προβληθεί η πρώτη καταχώρηση στον τηλεφωνικό κατάλογο. Εάν δεν υπάρχει καταχώρηση στον τηλεφωνικό κατάλογο, θα προβληθεί το **“EMPTY” (ΑΔΕΙΟ)**.

- Πατήστε  $\text{E}/\text{OK}$  για να επιλέξετε **ADD (ΠΡΟΣΘΗΚΗ)**.
- Πατήστε  $\text{E}/\text{OK}$  και καταχωρήστε το όνομα..
- Πατήστε  $\text{E}/\text{OK}$  και καταχωρήστε τον αριθμό.
- Πατήστε  $\text{E}/\text{OK}$  και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε την επιθυμητή μελωδία.
- Πατήστε  $\text{E}/\text{OK}$  για αποθήκευση.

#### 8.1.1 Καταχώρηση ονομάτων

Χρησιμοποιήστε τα γράμματα πληκτρολογίου για να καταχωρίσετε ονόματα, π.χ. για να αποθηκεύσετε το Tom:

- Πατήστε  8 των μια φορά για να καταχωρήσετε T.  
 Πατήστε  6 με τρεις φορές για να καταχωρήσετε o .  
 Πατήστε  6 με μια φορά για να καταχωρήσετε m.

### 8.1.2 Κλήση μιας καταχώρησης

Ενώ βρίσκεστε τη λίστα τηλεφωνικού καταλόγου πατήστε  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση ή αναζητήστε αλφαβητικά χρησιμοποιώντας το αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο.

- Πατήστε  α τη για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώριση.

### 8.2 Διαγραφή μιας εισαγωγής στον τηλεφωνικό κατάλογο

- Πατήστε /OK, και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε **ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ (PHONEBOOK)**. Πατήστε /OK εκ νέου για να προβάλλετε το **ΟΛΕΣ ΕΠΑΦΕΣ (ALL CONTACTS)**.
- Πατήστε εκ νέου /OK για πρόσβαση στον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πατήστε  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου.
- Πατήστε /OK, και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε **ΔΙΑΓΡΑΦΗ (DELETE)**.
- Πατήστε /OK για επιβεβαίωση.

### 8.3 Προσθήκη μιας καταχώρισης τηλεφωνικού καταλόγου

#### στη λίστα VIP











- Πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε **ΤΗΛ ΚΑΤΑΛ (PHONEBOOK)**, κατόπιν /OK για να προβάλλετε **ΟΛΕΣ ΕΠΑΦΕΣ (ALL CONTACTS)**. Πατήστε εκ νέου /OK για πρόσβαση στον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πατήστε  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου.
- Πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε **ΠΡΟΣΘ. VIP (ADD TO VIP)**.
- Πατήστε /OK για να προσθέσετε την καταχώριση στη λίστα VIP. Ένας \* δίπλα στο όνομα υποδηλώνει ότι πρόκειται για νέα καταχώριση VIP.

## 9 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Το τηλέφωνό σας συνοδεύεται από μια σειρά ρυθμίσεων, τις οποίες μπορείτε να αλλάξετε για να εξατομικεύσετε το τηλέφωνό σας όπως επιθυμείτε να εργάζεστε.

### 9.1 Ρυθμίσεις ημερομηνίας και ώρας





#### 9.1.1 Ρύθμιση της ώρας, ημερομηνίας και του έτους

- Πατήστε /OK και  για να επιλέξετε το **HS SETTINGS (ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΑ)**.
- Πατήστε /OK και  για να επιλέξετε το **DATE & TIME (ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ & ΩΡΑ)**.
- Πατήστε /OK και  για να επιλέξετε το **SET TIME (ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ)**.
- Πατήστε /OK κατόπιν καταχωρήστε τις πληροφορίες ώρας σύμφωνα με μορφή **12 ΩΡΩΝ** ή **24 ΩΡΩΝ**. Ο χρόνος θα είναι στη μορφή που ρυθμίζετε.
- Πατήστε /OK κατόπιν καταχωρήστε τις πληροφορίες έτους. Τα τελευταία δύο ψηφία του έτους θα αναβοσβήνουν στην καταχώρηση έτους.
- Πατήστε /OK κατόπιν καταχωρήστε τις πληροφορίες ημερομηνίας σύμφωνα με τη μορφή **ΗΗ-ΜΜΕΕ** ή **ΜΜ-ΗΗ-ΕΕ**. Η ημερομηνία θα είναι στη μορφή που ρυθμίζετε.
- Πατήστε /OK για επιβεβαίωση.

### 9.2 Ρυθμίσεις ασύρματου ακουστικού

#### 9.2.1 Ξυπνητήρι

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το τηλέφωνο για να ρυθμίσετε ένα ξυπνητήρι. Όταν έχει ρυθμιστεί ξυπνητήρι, προβάλλεται το **<ALARM ICON> (ΕΙΚΟΝΙΔΙΟ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ)** στην οθόνη LCD. Όταν επιτευχθεί ο χρόνος ξυπνητηριού, αναβοσβήνουν στην οθόνη τα **<ALARM ICON> (ΕΙΚΟΝΙΔΙΟ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ)** και "ALARM ON" (ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ ΕΝΕΡΓΟ). Το ασύρματο ακουστικό κουδουνίζει επίσης για 45 δευτερόλεπτα.

- Πατήστε /OK και  για να επιλέξετε το **HS SETTINGS (ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΑ)**.
- Πατήστε /OK και  για να επιλέξετε **ALARM (ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ)**.

- Πατήστε **■/OK** και **Δ/▽** για να επιλέξετε **ON (ΕΝΕΡΓΟ)** ή **OFF (ΑΝΕΝΕΡΓΟ)**.
- Πατήστε **■/OK** για επιβεβαίωση.

### 9.3 Καταχώρηση ενός ασύρματου ακουστικού

Το ασύρματο ακουστικό σας έχει προ-καταχωρηθεί στο σταθμό βάσης. Μπορούν καταχωρηθούν έως και πέντε ασύρματα ακουστικά σε έναν μόνο σταθμό βάσης.

Εάν για κάποιο λόγο το ασύρματο ακουστικό δεν έχει καταχωρηθεί στο σταθμό βάσης, θα προβληθεί το **REGISTER (ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ)** στην οθόνη ασύρματου ακουστικού. Καταχωρίστε το ασύρματο ακουστικό σύμφωνα με την κατωτέρω διαδικασία.

- Πατήστε παρατεταμένα **\*)** στο σταθμό βάσης για περίπου πέντε δευτερόλεπτα. Ο σταθμός βάσης εισέρχεται στη λειτουργία καταχώρησης.
- Πατήστε **■/OK** και **Δ/▽** για να επιλέξετε **REGISTRATION (ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ)**.
- Πατήστε **■/OK** και θα σας ζητηθεί να καταχωρήσετε το PIN συστήματος 4 ψηφίων.
- Καταχωρήστε το PIN συστήματος 4 ψηφίων και πατήστε **■/OK** για επιβεβαίωση.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Εάν η καταχώρηση ασύρματου ακουστικού είναι επιτυχής, το ασύρματο ακουστικό θα εκχωρηθεί αυτόματα στον επόμενο διαθέσιμο αριθμό ασύρματου ακουστικού. Αυτό ο αριθμός ασύρματου ακουστικού προβάλλεται στην οθόνη ασύρματου ακουστικού στη λειτουργία ετοιμότητας.

## 10 ΟΘΟΝΗ ΚΑΛΟΥΝΤΟΣ (ΕΞΑΡΤΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ)

### 10.1 Λίστα κλήσεων

Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη εάν έχετε εγγραφεί στην υπηρεσία Αναγνώρισης Ταυτότητας Καλούντος της τηλεφωνικής σας εταιρείας. Το τηλέφωνό σας μπορεί να αποθηκεύσει έως 50 ληφθείσες κλήσεις με πληροφορίες ημερομηνίας/ώρας στη λίστα κλήσεων. Ο αριθμός θα

προβληθεί στην οθόνη LCD όταν το τηλέφωνο χτυπάει. Εάν ο αριθμός ταιριάζει με μια από τις καταχωρίσεις στον ιδιωτικό σας τηλεφωνικό κατάλογο, το όνομα του καλούντος που είναι αποθηκευμένο στον ιδιωτικό τηλεφωνικό κατάλογο, θα προβληθεί με τον αριθμό. Το ασύρματο ακουστικό θα χτυπήσει με μελωδία που σχετίζεται με αυτή την καταχώριση τηλεφωνικού καταλόγου.

Οι πληροφορίες λίστας κλήσεων ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες για κάθε εισερχόμενη κλήση. Οι καλούντες ενδέχεται να έχουν μπλοκάρει το όνομα και/ή τον τηλεφωνικό τους αριθμό σκόπιμα.

Μηνύματα οθόνης αρχείου κλήσεων


ΑΠΟΚΡΥΨΗ Ο καλών μπλοκάρει τον τηλεφωνικό αριθμό.

ΕΚΤΟΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ Ο αριθμός αυτού του καλούντος δεν είναι διαθέσιμος.




Όταν γεμίσει η λίστα και ληφθεί νέα κλήση, η παλαιότερη καταχώριση θα διαγραφεί αυτόματα.

## 10.2 Προβολή της λίστας κλήσεων

Επανεξετάστε το ιστορικό μητρώου κλήσεων για να δείτε ποιος έχει καλέσει, για να κάνετε εύκολα επανάκληση μιας κλήσης ή για να αποθηκεύσετε το όνομα και τον αριθμό του καλούντος στον τηλεφωνικό σας κατάλογο. Το **“EMPTY” (ΑΔΕΙΟ)** εμφανίζεται εάν δεν υπάρχουν εγγραφές στη λίστα κλήσεων.

• Πατήστε  για πρόσβαση στη λίστα κλήσεων.

Η

• Πατήστε /OK και /▼ για να επιλέξετε το **CALL LIST (ΛΙΣΤΑ ΚΛΗΣΕΩΝ)**. Πατήστε /OK .

• Πατήστε /▼ για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώριση.

## 11 ΦΡΑΓΗ ΚΛΗΣΗΣ

Εάν έχετε εγγραφεί στην υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το χαρακτηριστικό φραγής κλήσης για την αυτόματη φραγή ορισμένων κλήσεων προσθέτοντας αριθμούς στη λίστα ανεπιθύμητων (βλ. 11.2). Επίσης μπορείτε να επιλέξετε φραγή όλων των κλήσεων ή να επιτρέψετε μόνο κλήσεις από αριθμούς στη λίστα VIP (βλ. 5.8). Κάθε φορητή συσκευή μπορεί να αποθηκεύσει συνολικά









έως 100 καταχωρίσεις που μοιράζονται μεταξύ του τηλεφωνικού καταλόγου (συμπεριλαμβανομένης της λίστας VIP) και της λίστας ανεπιθύμητων.

Οι κλήσεις μπορούν επίσης να φραγούν με τους ακόλουθους τύπους κλήσης: απόκρυψη, μη διαθέσιμο, διεθνής και καρτοτηλέφωνο (Withheld, Unavailable, International και Payphone). (Βλ. 11.7)




Όταν γίνεται φραγή μιας κλήσης, το τηλέφωνο δεν θα χτυπάει. Εάν είναι ενεργοποιημένος ο αυτόματος τηλεφωνητής η κλήση που έχει φραγεί θα απαντηθεί από τον αυτόματο τηλεφωνητή.

### 11.1 Επιλογή της λειτουργίας φραγής








Για να ενεργοποιήσετε το χαρακτηριστικό φραγής κλήσης αριθμού πρέπει πρώτα να επιλέξετε τη λειτουργία φραγής. Μπορείτε να επιλέξετε φραγή όλων των κλήσεων, να επιτρέψετε μόνο καταχωρίσεις VIP ή να γίνεται φραγή μόνο καταχωρίσεων λίστας ανεπιθύμητων.

- Πατήστε /OK και  για να προβάλλετε τη **ΦΡΑΓΗ ΚΛΗΣΗΣ (CALL BLOCKER)**.
- Πατήστε /OK και  για να προβάλλετε τις **ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (SETTINGS)**.
- Πατήστε /OK για να προβάλλετε το **ΦΡΑΓΗ (BLOCK MODE)**.
- Πατήστε /OK και  για να επιλέξετε **ΚΛΕΙΣΤΟ (OFF)**, **ΟΛΟΙ BLOCK (BLOCK ALL)**, **ΕΠΙΤΡ. VIP (ALLOW VIP)** ή **B/K BL/K L/T (BLOCK BLIST)**.
- Πατήστε /OK για επιβεβαίωση.
- Εάν έχει επιλεγεί **ΚΛΕΙΣΤΟ (OFF)**, η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί και όλες οι κλήσεις θα λαμβάνονται κανονικά.

Εάν έχουν επιλεγεί **ΟΛΟΙ BLOCK (BLOCK ALL)**, **ΕΠΙΤΡ. VIP (ALLOW VIP)** ή **B/K BL/K L/T (BLOCK BLIST)**, πάντα θα προβάλλεται **ΠΑΝΤΑ ΑΝΟΙΧΤΟ (ALWAYS ON)**.

- Πατήστε /OK εάν επιθυμείτε η επιθυμητή λειτουργία φραγής να είναι συνεχώς ενεργή, ή πατήστε  για την προβολή του **ΠΡΟΓΡ. ΩΡΑ (TIMED)**, και κατόπιν πατήστε /OK και ρυθμίστε **ΡΥ/ΣΗ ΩΡΑ ON (TIME ON)** και **ΡΥ/Σ ΩΡΑ OFF (TIME OFF)** για την περίοδο που θέλετε ενεργή τη φραγή.










### 11.2 Προσθήκη ενός αριθμού στη μαύρη λίστα

- Πατήστε /OK και /▽ για να προβάλλετε τη **ΦΡΑΓΗ ΚΛΗΣΗΣ (CALL BLOCKER)**.
- Πατήστε /OK για να προβάλλετε το **ΑΝΕΠ. ΛΙΣΤΑ (BLACK LIST)**.
- Πατήστε δύο φορές /OK για να προβάλλετε την **ΠΡΟΣΘΗΚΗ (ADD)**.
- Πατήστε /OK και κατόπιν εισαγάγετε ένα όνομα, κατόπιν /OK και εισαγάγετε τον αριθμό.
- Πατήστε /OK για να αποθηκεύσετε τον αριθμό στη μαύρη λίστα.




Σημείωση: Κάθε καταχώριση μαύρης λίστας μειώνει τη χωρητικότητα του χώρου αποθήκευσης τηλεφωνικού καταλόγου.

Σημείωση: Εάν ο τηλεφωνικός κατάλογος είναι γεμάτος, εμφανίζεται το **ΚΑΤΑΛ. ΓΕΜ. (LIST FULL)** αφού επιλέξετε την **ΠΡΟΣΘΗΚΗ (ADD)** και θα πρέπει να διαγράψετε μια εισαγωγή από τον τηλεφωνικό κατάλογο ή τη λίστα ανεπιθύμητων προτού μπορέσετε να αποθηκεύσετε μια άλλη καταχώριση λίστας ανεπιθύμητων.

### 11.3 Προβολή μιας καταχώρισης λίστας ανεπιθύμητων

- Πατήστε /OK και /▽ για να προβάλλετε τη **ΦΡΑΓΗ ΚΛΗΣΗΣ (CALL BLOCKER)**.
- Πατήστε /OK για να προβάλλετε την **ΑΝΕΠ. ΛΙΣΤΑ (BLACK LIST)**.
- Πατήστε /OK και /▽ για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώριση λίστας ανεπιθύμητων.
- Πατήστε /OK και /▽ για να εμφανίσετε το **ΠΡΟΒΟΛΗ (VIEW)**.
- Πατήστε /OK για να επανεξετάσετε τον αριθμό και το όνομα της επιλεγμένης καταχώρισης λίστας ανεπιθύμητων. Εάν ο αριθμός είναι μεγαλύτερος από 12 ψηφία, πατήστε \*  για να προβάλλετε τα άλλα ψηφία.

### 11.4 Διαγραφή όλων των καταχωρίσεων λίστας ανεπιθύμητων

- Πατήστε /OK και /▽ για να προβάλλετε τη **ΦΡΑΓΗ ΚΛΗΣΗΣ (CALL BLOCKER)**.
- Πατήστε /OK για να προβάλλετε την **ΑΝΕΠ. ΛΙΣΤΑ (BLACK LIST)**.

- Πατήστε δύο φορές  $\square$ /OK και κατόπιν  $\Delta$ / $\nabla$  για να προβάλλετε τη **ΔΙΑΓΡΑΦ ΟΛΩΝ (DELETE ALL)**.
- Πατήστε  $\square$ /OK για την προβολή του **ΕΠΙΒΕΒ. (CONFIRM?)**.
- Πατήστε  $\square$ /OK για επιβεβαίωση. Όλες οι καταχωρίσεις λίστας ανεπιθύμητων θα διαγραφούν και η οθόνη θα προβάλλει το **ΚΕΝΗ (EMPTY)**.

### 11.5 Φραγή κλήσεων σύμφωνα με τύπο κλήσης

Μπορείτε να επιλέξετε την φραγή διαφορετικών τύπων εισερχόμενων κλήσεων που φυσιολογικά δεν έχουν αριθμό αναγνώρισης κλήσης, ρυθμίζοντας τον αντίστοιχο τύπο κλήσης στο ON.

Κάθε τύπος κλήσης (απόκρυψη, διεθνής, μη διαθέσιμο και καρτοτηλέφωνο) μπορεί να φραγεί ανεξάρτητα από τους άλλους.

- Πατήστε  $\square$ /OK και  $\Delta$ / $\nabla$  για να προβάλλετε τη **ΦΡΑΓΗ ΚΛΗΣΗΣ (CALL BLOCKER)**.
- Πατήστε  $\square$ /OK και  $\Delta$ / $\nabla$  για να προβάλλετε τις **ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (SETTINGS)**.
- Πατήστε  $\square$ /OK και  $\Delta$ / $\nabla$  για να προβάλλετε το **ΤΥΠΟΣ ΚΛΗΣΗΣ (CALL TYPE)**.
- Πατήστε  $\square$ /OK και  $\Delta$ / $\nabla$  για να επιλέξετε **ΑΠΟΚΡΥΨΗ (WITHHELD)**, **ΔΙΕΘΝΗΣ (INTERNAT'L)**, **ΜΗ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ (UNAVAILABLE)**, ή **ΚΑΡΤΟΤΗΛΕΦ (PAYPHONE)**.
- Πατήστε  $\square$ /OK και  $\Delta$ / $\nabla$  για να επιλέξετε **ON** ή **OFF**.
- Πατήστε  $\square$ /OK για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση για αυτόν τον τύπο.
- Για ρύθμιση άλλων τύπων κλήσης, επαναλάβετε από το βήμα 4.

## 12 ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ (TAM)

Το σύστημα τηλεφώνου σας περιλαμβάνει έναν αυτόματη τηλεφωνητή (TAM) που εγγράφει τις αναπάντητες κλήσεις όταν είναι ενεργοποιημένο. Το σύστημα απάντησης μπορεί να αποθηκεύσει έως 59 μηνύματα εντός του μέγιστου χρόνου εγγραφής περίπου 15 λεπτών. Εκτός των εισερχόμενων μηνυμάτων μπορείτε επίσης να εγγράψετε υπενθυμίσεις για άλλους χρήστες του τηλεφώνου σας. Εάν η μνήμη του αυτόματου τηλεφωνητή είναι γεμάτη, το ακουστικό θα προβάλλει το **TAM ΠΛΗΡΗΣ (TAM FULL)** σε εναλλαγή με το όνομα ακουστικού και

θα πρέπει να διαγράψετε μηνύματα προτού μπορέσουν να εγγραφούν περισσότερα νέα.

Όταν ο TAM είναι γεμάτος, θα αναπαράγει μόνο το εξερχόμενο μήνυμα απάντησής σας και δεν θα επιτρέψει στον καλούντα να αφήσει μήνυμα.

## 12.1 Ενεργο-/Απενεργοποίηση TAM

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τον αυτόματο τηλεφωνητή σας χρησιμοποιώντας το ακουστικό. Όταν ο αυτόματος τηλεφωνητής έχει ρυθμιστεί στο ON, η ένδειξη TAM βάσης θα είναι στο on και το ακουστικό θα προβάλλει το εικονίδιο TAM. Οι κλήσεις θα απαντηθούν μετά από τη ρυθμισμένη καθυστέρηση απάντησης και εάν έχει ρυθμιστεί στη λειτουργία απάντησης και εγγραφής, ο καλών μπορεί να σας αφήσει ένα μήνυμα. Όταν ο αυτόματος τηλεφωνητής έχει τεθεί στο OFF, οι κλήσεις θα απαντώνται μετά από 14 κουδουνίσματα και θα αναπαράγεται μόνο το μήνυμα απάντησης στους καλούντες. Δεν θα μπορούν να σας αφήσουν μήνυμα.

- Στη λειτουργία αδράνειας πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να προβάλλετε το **ΑΥΤ ΤΗΛΕΦΩΝ (ANS. MACHINE)**.
- Πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να προβάλλετε το **TAM ON/OFF**.
- Πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να επιλέξετε **ON** ή **OFF**.
- Πατήστε /OK για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

## 12.2 Αναπαραγωγή μηνυμάτων στον TAM

Όταν έχουν εγγραφεί νέα μηνύματα, η ένδειξη TAM στη βάση και το εικονίδιο TAM στο ακουστικό αναβοσβήνουν.

Εάν έχετε νέα μηνύματα, αναπαράγονται πρώτα και κατόπιν αποθηκεύονται ως παλιά μηνύματα, έως ότου διαγραφούν. Τα παλιά μηνύματα αναπαράγονται ξανά αφότου παιχτούν όλα τα νέα μηνύματα.

- Στη λειτουργία αδράνειας πατήστε /OK και  $\Delta/\nabla$  για να προβάλλετε το **ΑΥΤ ΤΗΛΕΦΩΝ (ANS. MACHINE)**.
- Πατήστε /OK για να προβάλλετε το **ΑΝΑΠΑΡ ΜΝΜ (MSG PLAYBACK)**.
- Πατήστε /OK για να εκκινήσετε την αναπαραγωγή οποιωνδήποτε μηνυμάτων μέσω του ηχείου.

- Σημείωση: Η οθόνη προβάλλει την ώρα και την ημερομηνία κατά τα οποία έγινε εγγραφή του μηνύματος και ένα σύμβολο ✱ ☐ στο άνω μέρος της οθόνης, εάν πρόκειται για νέο μήνυμα.

- Για επιλογές κατά την αναπαραγωγή:

Πατήστε  $\Delta/\nabla$  για να αυξήσετε ή μειώσετε την ένταση αναπαραγωγής.

Πατήστε  $\blacktriangleleft$  για να ακούσετε πιο ιδιωτικά από το ακουστικό.

Πατήστε  $\square/OK$  και  $\Delta/\nabla$  για τις επιλογές:

**ΔΙΑΚΟΠΗ (STOP)** για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.

**ΠΡΟΣΠ ΕΜΠΡΟΣ (FORWARD)** για να προχωρήσετε στο επόμενο μήνυμα.

**ΠΡΟΗΓΟΥΜ ΜΝΜ (PREVIOUS)** για να επαναλάβετε το τρέχον μήνυμα που αναπαράγεται.

**ΔΙΑΓΡΑΦΗ (DELETE)** για να διαγράψετε το τρέχον μήνυμα που αναπαράγεται.

Εναλλακτικά πατήστε τα ακόλουθα πλήκτρα ψηφίων:

5 για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.

6 για να προχωρήσετε στο επόμενο μήνυμα.

4 για να επαναλάβετε το τρέχον μήνυμα που αναπαράγεται.

4,4 για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μήνυμα.

2 για να διαγράψετε το τρέχον μήνυμα που αναπαράγεται.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Δεν μπορείτε να διαγράψετε νέα μηνύματα, πρέπει να τα αναπαραγάγετε προτού προσπαθήσετε μια διαγραφή.

### 12.3 Ρυθμίσεις αυτόματου τηλεφωνητή

#### 12.3.1 Ρύθμιση της λειτουργίας απάντησης

Μπορείτε να επιλέξετε **ΜΕ ΕΓΓΡΑΦΗ (ANS & REC)**, την προεπιλεγμένη λειτουργία εάν επιθυμείτε να επιτρέπεται στους καλούντες να αφήνουν ένα μήνυμα, ή **ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤ (ANSWER ONLY)** εάν δεν επιθυμείτε οι καλούντες να αφήνουν μήνυμα στον τηλεφωνητή.

- Στη λειτουργία αδράνειας πατήστε  $\square/OK$  και  $\Delta/\nabla$  για να προβάλλετε τον **ΑΥΤ ΤΗΛΕΦΩΝ (ANS. MACHINE)**.
- Πατήστε  $\square/OK$  και  $\Delta/\nabla$  για να προβάλλετε το **ΡΥΘΜΙΣ ΤΑΜ (TAM SETTI GS)**.
- Πατήστε  $\square/OK$  για να προβάλλετε το **ΛΕΙΤ. ΑΠΑΝΤ (ANSWER MODE)**.

- Πατήστε **■/OK** και **△/▽** για να επιλέξετε **ME ΕΓΓΡΑΦΗ ή ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤ (ANS & REC ή ANSWER ONLY)**.
- Πατήστε **■/OK** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

### 12.3.2 Εγγραφή του εξερχόμενου μηνύματος σας (OGM)

Μπορείτε να εγγράψετε το δικό σας εξερχόμενο μήνυμα, για τη λειτουργία **ME ΕΓΓΡΑΦΗ (ANS & REC)** ή **ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤ (ANSWER ONLY)**. Όταν εγγράφετε το δικό σας εξερχόμενο μήνυμα, θα χρησιμοποιηθεί όταν ο αυτόματος τηλεφωνητής απαντήσει στην κλήση. Εάν το προσωπικό σας εξερχόμενο μήνυμα διαγραφεί, το προρυθμισμένο εξερχόμενο μήνυμα θα επαναρυθμιστεί αυτόματα.

- Στη λειτουργία αδράνειας πατήστε **■/OK** και **△/▽** για να προβάλλετε το **ΑΥΤ ΤΗΛΕΦΩΝ (ANS. MACHINE)**.
- Πατήστε **■/OK** και **△/▽** για να προβάλλετε το **ΡΥΘΜΙΣ ΤΑΜ (TAM SETTINGS)**.
- Πατήστε **■/OK** και **△/▽** για να προβάλλετε το **ΡΥΘΜΙΣ OGM (OGM SETTINGS)**.
- Πατήστε **■/OK** και **△/▽** για να επιλέξετε **ME ΕΓΓΡΑΦΗ ή ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤ (ANS & REC ή ANSWER ONLY)**.
- Πατήστε **■/OK** και **△/▽** για να προβάλλετε το **ΕΓΓΡΑΦΗ ΜΗΝ (RECORD MESS)**.
- Πατήστε **■/OK** για να εκκινήσετε το προσωπικό σας εξερχόμενο μήνυμα και θα προβληθεί **ΕΓΓΡΑΦΗ (RECORDING)** στην οθόνη.
- Πατήστε **■/OK** για να σταματήσετε το προσωπικό σας εξερχόμενο μήνυμα, το οποίο κατόπιν θα αναπαραχθεί αυτόματα.

Εναλλακτικά πατήστε **↵/ⓧ/INT** για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη χωρίς αποθήκευση του προσωπικού εξερχόμενου μηνύματος και αυτόματη επαναποθήκευση του προρυθμισμένου εξερχόμενου μηνύματος.

## 13 ΤΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

<b>ΠΡΟΤΥΠΟ</b>	ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΨΗΦΙΑΚΕΣ ΑΣΥΡΜΑΤΕΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ (DECT)
<b>ΠΕΔΙΟ ΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ</b>	1,88 ΕΩΣ 1,9 GHz (ΕΥΡΟΣ ΖΩΝΗΣ = 20 MHz)
<b>ΕΥΡΟΣ ΖΩΝΗΣ ΚΑΝΑΛΙΟΥ</b>	1,728 MHz
<b>ΕΜΒΕΛΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b>	ΕΩΣ 300 Μ. ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ, ΕΩΣ 50 Μ. ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ
<b>ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b>	ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ: 100 ΩΡΕΣ, ΟΜΙΛΙΑ: 10 ΩΡΕΣ ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: 15 ΩΡΕΣ
<b>ΕΥΡΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ</b>	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 0°C ΕΩΣ 40°C, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ -20°C ΕΩΣ 60°C
<b>ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΙΣΧΥΣ</b>	ΜΟΝΑΔΑ ΒΑΣΗΣ: VT04EUK06045 / VT04EEU06045 ΕΙΣΟΔΟΣ 100-240VAC 50/60HZ 150MA, ΕΞΟΔΟΣ 6VDC 450MA TENPAO:S003IB0600045/S003IV0600045 ΕΙΣΟΔΟΣ 100-240VAC 50/60HZ 150MA, ΕΞΟΔΟΣ 6VDC 450MA RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 ΕΙΣΟΔΟΣ 100-240VAC 50/60HZ 150MA, ΕΞΟΔΟΣ 6VDC 450MA ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΤΥΠΟΣ NI-MH (ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ) 400ΜΑΗ, 2 Χ 1,2V AAA

## 14 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

**Μην καθαρίζετε** οποιοδήποτε τμήμα του τηλεφώνου σας με βενζόλη, διαλυτικά ή άλλα διαλυτικά χημικά καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

**Εάν απαιτείται, καθαρίζετε την με ένα νωπό πανί.**

Διατηρείτε το σύστημα τηλεφώνου μακριά από **καυτές, υγρές συνθήκες** ή από **δυνατή ηλιακή ακτινοβολία και μην επιτρέπεται να βρέχεται.**

## 15 ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Η μονάδα διαθέτει εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς που φαίνεται στην απόδειξη πώλησης. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οιαδήποτε σφάλματα ή ελαττώματα που προκαλούνται από ατυχήματα, εσφαλμένη χρήση, φθορά, αμέλεια, σφάλματα στην τηλεφωνική γραμμή, αστραπές, κατάχρηση του εξοπλισμού ή οποιαδήποτε προσπάθεια ρύθμισης ή επισκευής διαφορετικά από τα αναφερόμενα των εγκεκριμένων αντιπροσώπων.

**Φυλάτε την απόδειξη πώλησης καθώς αποτελεί απόδειξη της εγγύησης.**

### 15.1 Όσο η μονάδα είναι στην εγγύηση

- Αποσυνδέστε τη μονάδα βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Συσκευάστε όλα τα εξαρτήματα του συστήματος τηλεφώνου, χρησιμοποιώντας τη γνήσια συσκευασία.
- Επιστρέψτε τη μονάδα στο κατάστημα αγοράς, εξασφαλίζοντας ότι έχετε μαζί την απόδειξη πώλησης.

### 15.2 Θυμηθείτε να συμπεριλάβετε τον αντάπτορα ρεύματος. Αφού λήξει η εγγύηση

Εάν η μονάδα δεν είναι πλέον στην εγγύηση, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της ιστοσελίδας [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Το παρόν προϊόν λειτουργεί μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν τοποθετήσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο ακουστικό και το αποθέσετε στη βάση, το ακουστικό θα χαλάσει και η ζημιά αυτή ΔΕΝ καλύπτεται από τις προϋποθέσεις εγγύησης.

## 16 ΔΗΛΩΣΗ CE

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας R&TTE 1999/5/ΕΚ.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 17 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ)

Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του προϊόντος, δεν θα πρέπει να απορρίψετε το προϊόν αυτό μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματά σας. Αντίθετα, θα πρέπει να παραδώσετε το προϊόν σε σημείο συλλογής αχρήστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού προς ανακύκλωση. Το σύμβολο που απεικονίζεται πάνω στο προϊόν, μέσα στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και πάνω στη συσκευασία υποδηλώνει ακριβώς αυτό. Κάποια από τα υλικά κατασκευής του προϊόντος μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν, εάν τα παραδώσετε σε κέντρο ανακύκλωσης. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων τμημάτων ή πρώτων υλών από άχρηστα προϊόντα, συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής αχρήστων συσκευών προς ανακύκλωση στην περιοχή σας, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές.

**Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη της συσκευής. Απορρίψτε τις μπαταρίες με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο, σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.**

## 1 PORQUE NOS PREOCUPAMOS

Gracias por comprar este producto Este producto ha sido diseñado y montado con el máximo cuidado para usted y el medio ambiente. Por ello suministramos este producto con una guía de instalación rápida para reducir la cantidad de papel (páginas) y por lo tanto evitar que se corten más árboles para fabricar este papel. Una guía completa y detallada de usuario con todas las características descritas se puede encontrar en nuestro sitio [webwww.aegtelephones.eu](http://webwww.aegtelephones.eu). Por favor, descargue la guía de usuario completa en caso de que quiera hacer uso de todas las funciones avanzadas de su producto. Para salvar el medio ambiente le pedimos que no imprima esta guía del usuario al completo. Gracias por apoyarnos a proteger nuestro medio ambiente.

## 2 INSTRUCCIONES

### IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Por favor, siga las instrucciones de seguridad cuando utilice el equipo telefónico para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones:

- Lea y entienda todas las instrucciones
- Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el producto.
- Desenchufe este producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o aerosoles. Use un paño húmedo para la limpieza.
- Mantenga su teléfono lejos del calor, la humedad, o la luz solar intensa, y no permita que se moje o utilice este producto cerca del agua (por ejemplo, cerca de una bañera, fregadero, piscina).
- No sobrecargue las tomas de corriente ni los cables de extensión ya que esto puede resultar en riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Desenchufe este producto de la toma de corriente en los siguientes casos:
  - > Cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados.

- > Si el producto no funciona con normalidad siguiendo las instrucciones de operación.
- > Si el producto se ha caído y la carcasa se ha dañado.
- > Si el producto presenta un cambio notable en su rendimiento.
- NUNCA use el teléfono al aire libre durante una tormenta- desenchufe la base de la línea telefónica y la toma de corriente cuando haya tormentas. Los daños ocasionados por rayos no están cubiertos por la garantía.
- No utilice el teléfono para informar de una fuga de gas estando cerca de la fuga.
- Utilice únicamente las baterías suministradas NiMH (Nickel Metal Hydride) que venían junto con su teléfono o un sustituto autorizado recomendado por el fabricante. Existe riesgo de explosión si reemplaza la batería con un tipo de batería incorrecto. El uso de otros tipos de baterías o baterías no recargables/ células primarias puede ser peligroso. Pueden causar interferencias y / o daños en la unidad o en sus alrededores. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de dicho incumplimiento.
- No utilice bases de carga de terceros. Podría causar daños a las baterías.
- Por favor, asegúrese que las baterías se coloquen respetando la polaridad.

Deseche las baterías de manera segura. No queme, sumerja en agua, desarme ni perforo las baterías.

### 3 USO PREVISTO

Este teléfono está destinado a ser conectado a una red telefónica pública analógica o a una extensión analógica de un sistema compatible de PBX.

## 4 INSTALAR SU TELÉFONO

### 4.1 Conectar la base (consulte P5)

- Conecte el cable de alimentación y el cable de la línea telefónica a la base.
- Conecte el adaptador de corriente en un enchufe de 100 - 240 Vac, 50 - 60Hz y el cable de la línea telefónica a una toma de línea telefónica.

**Advertencia:** Utilice siempre los cables suministrados en la caja. Utilice sólo el adaptador suministrado. El uso de otro adaptador de alimentación puede dañar la unidad.

**Indicación:** Coloque la unidad base a poca distancia del enchufe. Nunca trate de alargar el cable de alimentación de red. La base necesita red eléctrica para un funcionamiento normal y los terminales inalámbricos no funcionarán sin ella.

### 4.2 Instalación y carga de las baterías recargables (consulte P3)

- Inserte las 2 baterías suministradas en el compartimento de la batería, respetando la polaridad (consulte las marcas en el interior del compartimento de la batería).

**Advertencia:** Utilice únicamente las baterías suministradas recargables de NiMH.

- Coloque la tapa sobre la parte trasera del terminal y presione hacia abajo hasta que encaje en su lugar.
- Coloque el terminal en la base y cárguelo durante 15 horas antes de utilizar el terminal por primera vez.
  - > El teléfono hará un pitido doble cuando se encuentre bien colocado en la base y el indicador de carga de la batería en la base se encenderá para indicar la carga.








**Indicación:**

El teléfono puede calentarse cuando las baterías se están cargando o durante períodos prolongados de uso. Esto es normal y no indica fallo alguno.

## PRECAUCIÓN


Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo de batería incorrecto. Deseche las baterías usadas siguiendo las instrucciones.




## 5 PROGRAMAR EL IDIOMA DEL TELÉFONO




- Pulse /OK y  para seleccionar **"HS SETTINGS" (AJUSTES DEL TELF.)**
- Pulse /OK y  para seleccionar **"LANGUAGE" (IDIOMA)**
- Pulse /OK y  para seleccionar el idioma deseado.
- Pulse /OK para confirmar.

## 6 FAMILIARIZARSE CON SU TELÉFONO

### 6.1 Resumen del teléfono (consulte P1)


1	 /OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En modo inactivo: Pulse para acceder al menú principal.</li> <li>• En modo sub-menú: Pulse para confirmar la selección.</li> <li>• Durante una llamada: Pulse para acceder a Intercom/ Agenda/ Lista Rellamada/ Lista Llamada.</li> </ul>
---	---	--

2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En modo inactivo: Pulse para iniciar una llamada intercom.</li> <li>• En modo menú principal: Pulse para volver a la pantalla inactiva.</li> <li>• En modo sub-menú: Pulse para volver a la opción anterior, o mantenga pulsado para volver a la pantalla inactiva.</li> <li>• En modo editar / pre-marcación: Pulse para eliminar un carácter / dígito, o mantenga pulsado para eliminar todos los caracteres / dígitos.</li> <li>• Durante una llamada: Pulse para silenciar / activar el micrófono.</li> </ul>
3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En modo inactivo: Pulse para acceder a la lista de llamadas.</li> <li>• En menús y listas: Pulse para mover hacia arriba las opciones. Durante una llamada: Pulse para subir el volumen.</li> <li>• Mientras está sonando: Pulse para subir el volumen del timbre del terminal.</li> </ul>
4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En modo inactivo: Pulse para acceder a la lista de rellamadas.</li> <li>• En menús y listas: Pulse para mover hacia abajo las opciones.</li> <li>• Durante una llamada: Pulse para bajar el volumen.</li> <li>• Mientras está sonando: Pulse para bajar el volumen del timbre del terminal.</li> </ul>

5		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En modo inactivo / modo pre-marcación / Lista Rellamada/ Lista Llamada / Lista Agenda: Pulse para hacer una llamada.</li> <li>• Mientras está sonando: Pulse para responder una llamada.</li> <li>• Durante una llamada: Pulse para encender / apagar el altavoz.</li> <li>• En modo inactivo / modo pre-marcación / Lista Rellamada/ Lista Llamada / Lista Agenda: Pulse para hacer una llamada con altavoz.</li> <li>• Mientras está sonando: Pulse para responder una llamada con altavoz.</li> </ul>
6		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una llamada: Pulse para finalizar una llamada y volver a la pantalla inactiva.</li> <li>• En modo menú / editar: Pulse para volver al menú anterior, o mantenga pulsado para volver a la pantalla inactiva.</li> <li>• En modo inactivo: Mantenga pulsado para encender/apagar el terminal.</li> </ul>
7	TECLADO ALFA-NUMÉRICO, *, #	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse para introducir un dígito / carácter / * / #</li> <li>• Tecla * en modo inactivo: Mantenga pulsado para activar o desactivar el bloqueo del teclado.</li> <li>• Tecla * en modo inactivo: Mantenga pulsado para encender/apagar el timbre del terminal.</li> <li>• Tecla # en modo pre-marcación / edición de números. Mantenga pulsado para introducir una pausa.</li> <li>• Tecla * en modo Lista Llamada: Pulse para ver más dígitos del número de la persona que llama, si procede.</li> </ul>
8		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una llamada, pulse para enviar una señal de rellamada (también llamado Flash) para servicios de red.</li> </ul>




9		• Micrófono
10		• Altavoz
















## 6.2 Resumen Base (consulte P4)

12		<ul style="list-style-type: none"> <li>• BÚSQUEDA- Pulse para buscar su(s) terminal(es).</li> <li>• Mantenga pulsado para acceder al modo de registro.</li> </ul>
13	LUZ INDICADORA DE CONTESTADOR AUTOMÁTICO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encendida cuando el contestador automático (TAM) está activado.</li> <li>• Parpadea cuando se están grabando mensajes del contestador automático, cuando se está utilizando el contestador automático, o cuando hay un sonido entrante.</li> </ul>
14	BASE DE CARGA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soporte de terminal para cargar la batería.</li> </ul>

## 6.3 Iconos y símbolos de la pantalla LCD del teléfono (consulte P2)

La pantalla LCD le da información sobre el estado actual del teléfono.

	Visualiza cuando el terminal está registrado y dentro del alcance de la estación base, con más bloques indicando una señal más fuerte.
	Indica que el terminal está en medio de una llamada. Parpadea cuando hay una llamada entrante.
	Indica que el timbre del terminal está desactivado.

	Indica que la alarma está programada. Parpadea cuando la alarma está sonando.
	Indica que el teclado está bloqueado.
	Indica que la batería está completamente cargada. Ciclo de segmentos de batería durante la carga.
	Indica que la batería necesita ser cargada. Parpadea cuando se detecta un nivel bajo de carga de la batería. (Nota: la luz de fondo del terminal no se encenderá cuando la batería está baja.)
	Indica que se está reproduciendo un mensaje nuevo del contestador automático o se está visualizando una nueva llamada en la lista de llamadas.
	Indica que el altavoz está activado.
	Indica que tiene un nuevo mensaje de voz. (Este es un servicio de identificación de llamadas y no se suele ofrecer por proveedores de red del Reino Unido).
	Indica que el contestador automático está activado. Parpadea si hay un nuevo mensaje del contestador automático.
	Indica cuando se activa cualquier modo de bloqueo.
 (INT)	Pulse  /INT para iniciar una llamada de intercom.
 (ATRÁS)	Pulse  /INT para volver al menú anterior o cancelar la acción actual.
	Pulse  /INT para desactivar / activar el micrófono durante una llamada, eliminar caracteres durante la pre-marcación / edición or para detener la alarma.

## 6.4 Entrada de texto y dígito

En el modo de edición, aparece un cursor para indicar la posición actual de la entrada de texto. Se coloca en la derecha del último carácter introducido.

### Consejos para escribir:

Una vez que el carácter haya sido elegido, el cursor se moverá hasta la siguiente posición después de una pausa corta.

Puede mover el cursor dentro del texto con  $\Delta/\nabla$  para cambiar la entrada del texto.

- Pulse  $\text{↵}/\text{ⓧ}/\text{INT}$  para borrar el último carácter
- Mantenga pulsado  $\text{↵}/\text{ⓧ}/\text{INT}$  para borrar el renglón de texto entero.

## 7 UTILIZAR SU TELÉFONO

### 7.1 Realizar una llamada

#### 7.1.1 Marcación preparatoria

- Introduzca el número de teléfono, máximo 24 dígitos. Si se equivoca, pulse  $\text{ⓧ}/\text{OK}$  para borrar el último dígito.
- Pulse  $\text{C}_\text{a}$  para marcar el número

#### 7.1.2 Marcación directa

- Pulse  $\text{C}_\text{a}$  para coger la línea.
- Introduzca el número de teléfono para marcar.

#### 7.1.3 Llamada desde la agenda

- Pulse  $\text{ⓧ}/\text{OK}$  luego  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **AGENDA (PHONEBOOK)**.  
Pulse  $\text{ⓧ}/\text{OK}$  para mostrar **CONTACTOS (ALL CONTACTS)**.
- Pulse  $\text{ⓧ}/\text{OK}$  nuevamente para acceder a la agenda.

#### **INDICACIÓN**

Aparecerá la primera entrada de la agenda. Si no existen entradas en la agenda, se visualizará "EMPTY" (VACÍA).


- Pulse  $\Delta/\nabla$  para seleccionar la entrada de agenda deseada.
- Pulse  $\text{C}_\text{a}$  para marcar el número.

#### 7.1.4 Llamada desde la lista de llamadas


- En modo reposo, pulse  $\text{Ⓜ}$  para acceder a la lista de llamadas y pulse  $\Delta/\nabla$  para seleccionar.
- $\text{O}$
- Pulse  $\text{ⓧ}/\text{OK}$  luego  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **CALL LIST (LISTA DE LLAMADAS)**

## INDICACIÓN

Aparecerá la primera entrada de la lista de llamadas. Si no existen entradas en la lista de llamadas, se visualizará **"EMPTY" (VACÍA)**.

- Pulse /OK luego  $\Delta/\nabla$  para seleccionar el número deseado.
- Pulse  $\text{C}_\square / \text{M}$  para marcar el número.

### 7.1.5 Llamada de la lista de rellamada

- Pulse  para acceder a la lista de rellamada y pulse  $\Delta/\nabla$  para seleccionar el número de rellamada deseado.
- Pulse  $\text{C}_\square / \text{M}$  para marcar el número de rellamada deseado.

## 7.2 Responder una llamada

Si el terminal no se encuentra en la base de carga:

Cuando suena el teléfono, pulse  $\text{C}_\square / \text{M}$  para responder a la llamada.

Si el terminal se encuentra en la base o en el cargador y si la función **AUTO ANSWER (CONTESTACIÓN AUTOM.)** está activada:

Cuando suena el teléfono, coja el terminal para responder la llamada.

Si desea desactivar la función de **AUTO ANSWER (CONTESTACIÓN AUTOM.)**, consulte **Set the Auto Answer (Programar contestación autom.)** Por defecto viene **ON (ACTIVADO)**.

## 7.3 Ajustar el volumen del auricular y altavoz

Existen 5 niveles (**VOLUMEN 1 a VOLUMEN 5**) por separado para el volumen del auricular y para el volumen del altavoz.

Durante una llamada:

Pulse  $\Delta/\nabla$  para seleccionar entre **VOLUMEN 1 a VOLUMEN 5**. Se muestra la configuración actual. Cuando finaliza una llamada, se guardará la configuración del último nivel guardado.

## 7.4 Silenciar una llamada

Puede silenciar el micrófono de tal manera que pueda hablar con alguien cerca, sin que le escuche la persona al teléfono durante la llamada.

Durante una llamada:

- Pulse  $\text{⏏}/\text{⊗}/\text{INT}$  para silenciar el micrófono y se visualizará **"MUTED"** en la pantalla LCD. La persona al teléfono no le puede escuchar.
- Pulse  $\text{⏏}/\text{⊗}/\text{INT}$  nuevamente para activar el micrófono.

## 7.5 Finalizar una llamada

Durante una conexión de llamada, pulse  $\text{⏏}$  para finalizar la llamada.

### O

Coloque el terminal en la base o en el cargador para finalizar la llamada.

## 7.6 ACTIVAR/DESACTIVAR el bloqueo del teclado.

- En modo reposo, mantenga pulsado **"\* #"** para activar el bloqueo del teclado. El icono se visualiza en la pantalla LCD.
- Para desbloquear el teclado, mantenga pulsado **\* #**.

## 7.7 Encontrar el terminal (PAGING)

La función de búsqueda es una manera muy útil para encontrar (un) terminal(es) perdido(s).

- Pulse  $\text{⏏}$  en la base. Todos los terminales registrados y disponibles emitirán un sonido de búsqueda y la palabra **"PAGING"** aparecerá en la pantalla LCD.
- Pulse  $\text{⏏} / \text{⏏} / \text{⏏} / \text{⊗}/\text{INT}$  en cualquier terminal o  $\text{⏏}$  en la base nuevamente para finalizar la búsqueda.

### INDICACIÓN

Si hay una llamada entrante durante la búsqueda, el teléfono sonará con la llamada entrante en vez de con la búsqueda.

## 7.8 Realizar una llamada interna

Esta función sólo se aplica cuando hay al menos dos terminales registrados. Le permite realizar llamadas internas, transferir llamadas externas de un teléfono a otro y hacer llamadas de conferencia. Si el teléfono al que se llama no se contesta en 60 segundos, dicho teléfono dejará de sonar y el teléfono que está realizando la llamada volverá al modo reposo.

### 7.8.1 Llamar a otro terminal

- En modo reposo, pulse /OK y la pantalla visualizará todos los terminales registrados excepto el terminal del que está realizando la llamada.
- Introduzca el número del terminal deseado para comunicarse.
- El terminal al que se llama suena, pulse en el terminal al que se llama para establecer una llamada interna.

#### INDICACIONES

- Si solo hay un terminal registrado a la base, pulse /INT y se visualizará **"NOT POSSIBLE"**.
- Si solo hay dos terminales registrados a la base, pulse /INT y se conectará inmediatamente a otro terminal.

### 7.8.2 Transferir una llamada externa a otro terminal

Durante una llamada externa:

- Pulse /OK y para seleccionar **INTERCOM (Intercomunicador)**.
- Pulse /OK y para seleccionar el terminal deseado para la intercomunicación.
- La llamada externa se pone en espera automáticamente y el terminal al que se llama suena.
- Pulse en el terminal llamado para establecer una llamada interna.
- Pulse en el terminal que realiza la llamada o coloque dicho terminal en la base de carga para finalizar la actual llamada con la parte externa.
- La llamada externa se transfiere al terminal llamado.

## 8 AGENDA PRIVADA

Su teléfono puede guardar hasta 100 entradas privadas con números y nombres en la agenda. Cada entrada en la agenda puede tener un máximo de 24 dígitos para el número de teléfono y 12 caracteres para el nombre. También puede seleccionar diferentes melodías para sus entradas en la agenda. Las entradas se guardan alfabéticamente.

## 8.1 Guardar una entrada de número en la agenda

- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **AGENDA (PHONEBOOK)**.  
Pulse /OK nuevamente para visualizar **CONTACTOS (All CONTACTS)**.
- Pulse /OK nuevamente para acceder a la agenda.

### INDICACIÓN

Se visualizará la primera entrada en la agenda. Si no hay entradas guardadas en la agenda, se visualizará "**EMPTY**" (**VACÍA**).

- Pulse /OK para seleccionar **ADD (AGREGAR)**.
- Pulse /OK e introduzca el nombre.
- Pulse /OK e introduzca el número.
- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar la melodía deseada.
- Pulse /OK para guardar.

### 8.1.1 Introducir nombres

Utilice las letras del teclado para introducir nombres, por ejemplo para guardar Tom:

Pulse una vez para introducir la **T**.

Pulse tres veces para introducir la **o**.

Pulse una vez para introducir la **m**.

### 8.1.2 Marcar una entrada

Mientras se encuentre en la lista de agenda, pulse  $\Delta/\nabla$  para seleccionar la entrada que desea, o busque alfabéticamente utilizando el teclado alfanumérico.

- Pulse para marcar la entrada seleccionada.

## 8.2 Eliminar una entrada de la agenda

- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **AGENDA (PHONEBOOK)**.  
Pulse /OK nuevamente para visualizar **CONTACTOS (All CONTACTS)**.
- Pulse /OK nuevamente para acceder a la agenda.
- Pulse  $\Delta/\nabla$  para seleccionar la entrada de agenda deseada.
- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **BORRAR (DELETE)**.
- Pulse /OK para confirmar.

### 8.3 Agregar una entrada de agenda a la lista VIP

- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **AGENDA (PHONEBOOK)**, luego /OK para visualizar **CONTACTOS (ALL CONTACTS)**. Pulse /OK nuevamente para acceder a la agenda.
- Pulse  $\Delta/\nabla$  para seleccionar la entrada de agenda deseada.
- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **AÑAD A VIP (ADD TO VIP)**.
- Pulse /OK para agregar una entrada a la lista VIP. Un \* junto al nombre indica que ahora es una entrada VIP.

## 9 AJUSTES DEL TELÉFONO

Su teléfono viene con una serie de ajustes que puede cambiar y así personalizar su teléfono para que funcione como usted desea.

### 9.1 Ajustes de fecha y hora

#### 9.1.1 Configure hora, fecha y año

- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **HS SETTINGS (AJUSTES DEL TELF)**.
- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **DATE & TIME (FECHA & HORA)**.
- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **SET TIME (CONFIGURAR FECHA)**.
- Pulse /OK luego introduzca la información de hora según el formato de **12 HR** o **24 HR**. La hora se verá en el formato que usted elija.
- Pulse /OK luego introduzca la información de año. Los últimos dos dígitos del año parpadearán como entrada del año.
- Pulse /OK luego introduzca la información de fecha según el formato **DD-MMAA** o **MM-DD-AA**. La fecha se verá en el formato que usted elija.
- Pulse /OK para confirmar.

## 9.2 Ajustes de terminal

### 9.2.1 Alarma

Puede utilizar este teléfono para programar una alarma. Cuando una alarma esté programada, el **<ICONO DE ALARMA>** se visualizará en la pantalla LCD. Cuando llega la hora de la alarma, el **<ICONO DE ALARMA>** y **"ALARMA ACTIVA"** parpadean en la pantalla. También el terminal suena durante 45 segundos.

- Pulse **▣/OK** y **△/▽** para seleccionar **HS SETTINGS (AJUSTES DEL TELF)**.
- Pulse **▣/OK** y **△/▽** para seleccionar **ALARM (ALARMA)**.
- Pulse **▣/OK** y **△/▽** para seleccionar **ON** o **OFF (ENCENDIDO ○ APAGADO)**.
- Pulse **▣/OK** para confirmar.

Si está seleccionado **ON (ENCENDIDO)**:

- Pulse **▣/OK** luego utilice el teclado para introducir la hora.
- Pulse **▣/OK** para confirmar. La pantalla visualiza la hora y fecha actual, y deberá configurar la función de **"snooze" (repetición de alarma)**.
- Pulse **▣/OK** y **△/▽** para seleccionar **ON** o **OFF (ENCENDIDO ○ APAGADO)**.
- Pulse **▣/OK** para confirmar.

### 9.2.2 Configurar la Respuesta Automática

Si activa la respuesta automática, puede contestar una llamada automáticamente simplemente levantando el auricular de la base o el cargador, sin necesidad de pulsar ninguna tecla.

- Pulse **▣/OK** y **△/▽** para seleccionar **HS SETTINGS (AJUSTES DEL TELF)**.
- Pulse **▣/OK** y **△/▽** para seleccionar **AUTO ANSWER (RESPUESTA AUTOMÁTICA)**.
- Pulse **▣/OK** y **△/▽** para seleccionar **ON** o **OFF (ENCENDIDO ○ APAGADO)**.
- Pulse **▣/OK** para confirmar.

### 9.3 Reiniciar Su teléfono

Usted puede reiniciar su teléfono a la configuración predeterminada. Después del reinicio, todos sus ajustes personales, las entradas de la lista de llamadas y entradas de la lista de rellamada se eliminarán, pero su agenda se mantendrá sin cambios.

- Pulse /OK y para seleccionar **DEFAULT (DEFECTO)**.
- Pulse /OK y deberá ingresar al sistema **PIN** de 4 dígitos.
- Ingrese al sistema **PIN** de 4 dígitos.
- Pulse /OK para confirmar
- Pulse /OK para volver a confirmar.

### 9.4 Registrar un terminal

Su teléfono está pre-registrado en la base. Se pueden registrar hasta cinco terminales a una sola base.

Si por alguna razón el terminal no está registrado a la base, se visualizará **REGISTER (REGISTRAR)** en la pantalla del terminal, registre su terminal siguiendo el procedimiento a continuación.

- Mantenga pulsado **\*)** en la base por unos cinco segundos, la base entra en el modo de registro.
- Pulse /OK y para seleccionar **REGISTRATION (REGISTRO)**.
- Pulse /OK y deberá ingresar al sistema **PIN** de 4 dígitos.
- Ingrese al sistema **PIN** de 4 dígitos y pulse /OK para confirmar.

#### **INDICACIÓN**

Si el registro del terminal es exitoso, al terminal le será asignado automáticamente el siguiente número de teléfono disponible. Este número de teléfono se muestra en la pantalla del teléfono en el modo de reposo.

## 10 IDENTIFICADOR DE LLAMADAS (DEPENDIENTE DE LA RED)

### 10.1 Lista de llamadas

Esta función está disponible si se ha suscrito al servicio de identificación de línea de llamada de su compañía telefónica. Su teléfono puede almacenar hasta 50 llamadas recibidas con información de fecha /

hora en la lista de llamadas. El número se mostrará en la pantalla LCD cuando el teléfono esté sonando. Si el número coincide con una de las entradas de su Agenda Privada, el nombre de la persona que llama guardado en la agenda privada se visualizará junto con el número. El teléfono sonará con la melodía asociada a esa entrada de la agenda. La información de la lista de llamadas puede no estar disponible para todas las llamadas entrantes. Las personas que llaman podrían bloquear intencionalmente sus nombres y / o números de teléfono.

### **Mensajes de pantalla de registro de llamadas**

**RETENIDO** La persona que llama bloquea el número de teléfono.





**FUERA DEL ÁREA** El número de esta persona no está disponible. Cuando la lista está llena, y se recibe una llamada nueva, se eliminará la última llamada automáticamente.

## **10.2 Ver la Lista de Llamadas**

Revise el historial de registro de llamadas para saber quién ha llamado, para devolver una llamada fácilmente, o para guardar el nombre y número de la persona que llama en su agenda. Se visualizará **"EMPTY" (VACÍO)** si no hay registros en la lista de llamadas.

- Pulse  para acceder a la lista de llamadas.

**O**

- Pulse /OK y  para seleccionar **CALL LIST (LISTA DE LLAMADAS)**. Pulse /OK .
- Pulse  para seleccionar la entrada deseada.

## **11 BLOQ. LLAM. (CALL BLOCKER)**






Si se ha suscrito al servicio de identificación de llamadas, podrá utilizar la función de bloqueo de llamadas para bloquear ciertas llamadas de forma automática mediante la adición de números a la Lista Negra (ver 11.2). También puede optar por bloquear todas las llamadas o permitir sólo llamadas de números en la lista VIP (ver 5.8). Cada terminal puede almacenar hasta un total de 100 entradas compartidas entre la agenda (incluyendo la lista VIP) y la lista negra.

Las llamadas también pueden ser bloqueadas por los siguientes Tipos de Llamada: Privado, No Disponible, Internacional y Teléfono Público. (Ver 11.7)



Cuando se bloquea una llamada, el teléfono no sonará. Si el contestador automático está activado, la llamada bloqueada será contestada por el contestador automático.

### 11.1 Elegir el modo de bloque







Para activar la función de bloqueo de llamadas, primero debe seleccionar el modo de bloque. Usted puede optar por bloquear todas las llamadas, permitir sólo las entradas VIP o sólo bloquear las entradas de la lista negra.

- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para visualizar **BLOQ. LLAM. (CALL BLOCKER)**.
- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para visualizar **CONFIG. (SETTINGS)**.
- Pulse /OK para visualizar **MODO BLOQUE (BLOCK MODE)**.
- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para seleccionar **APAGADO (OFF)**, **BLOQ. TODOS (BLOCK ALL)**, **PERMIT. VIP (ALLOW VIP)**, o **BLOQUE BLIST (BLOCK BLIST)**.
- Pulse /OK para confirmar.
- If Si se selecciona **APAGADO (OFF)**, el ajuste se ha terminado y todas las llamadas serán recibidas de manera normal.

Si se selecciona **BLOQ. TODOS (BLOCK ALL)**, **PERMIT. VIP (ALLOW VIP)** or **BLOQUE BLIST (BLOCK BLIST)**, aparecerá **SIEMPRE ENC. (ALWAYS ON)**.

- Pulse /OK OK si quiere que el modo de bloque esté activado todo el tiempo, o pulse  $\Delta/\nabla$  para visualizar **EN HORA (TIMED)**, y luego pulse /OK y ajuste la **HORA ENC. (TIME ON)** and **HORA APAG. (TIME OFF)** para el periodo en el cual quiera activar el bloqueo.

### 11.2 Agregar un Número a la Lista Negra

- Pulse /OK y  $\Delta/\nabla$  para visualizar **BLOQ. LLAM. (CALL BLOCKER)**.
- Pulse /OK para visualizar **LISTA NEGRA (BLACK LIST)**.
- Pulse /OK dos veces para visualizar **AÑADIR (ADD)**.
- Pulse /OK y luego introduzca un Nombre, luego /OK e introduzca el Número.
- Pulse /OK para guardar el número en la lista negra.

Indicación: Cada entrada en la Lista Negra reduce la capacidad de almacenamiento de la Agenda.

Indicación: Si la agenda está llena, al seleccionar **AÑADIR (ADD)** se visualizará **LISTA COMP. (LIST FULL)**, y tendrá que borrar una entrada de la agenda o lista negra antes de poder guardar otra entrada en la lista negra.

### 11.3 Visualizar una Entrada en la Lista Negra

- Pulse **☐/OK** y **△/▽** para visualizar **BLOQ. LLAM. (CALL BLOCKER)**.
- Pulse **☐/OK** para visualizar **LISTA NEGRA (BLACK LIST)**.
- Pulse **☐/OK** y **△/▽** para seleccionar la entrada deseada de la lista negra.
- Pulse **☐/OK** y **△/▽** para visualizar **VER (VIEW)**.
- Pulse **☐/OK** para revisar el número y nombre de la entrada de la Lista Negra seleccionada. Si el número contiene más de 12 dígitos, pulse **\* @** para ver los otros dígitos.

### 11.4 Borrar Todas las Entrada en la Lista Negra






- Pulse **☐/OK** y **△/▽** para visualizar **BLOQ. LLAM. (CALL BLOCKER)**.
- Pulse **☐/OK** para visualizar **LISTA NEGRA (BLACK LIST)**.
- Pulse **☐/OK** dos veces y luego **△/▽** para visualizar **BORRAR TODO (DELETE ALL)**.
- Pulse **☐/OK** para visualizar **¿CONFIR? (CONFIRM?)**.
- Pulse **☐/OK** para confirmar. Todas las entradas de la Lista Negra se borrarán y en la pantalla se visualizará **SIN NÚMERO (EMPTY)**.

### 11.5 Bloquear Llamadas por Tipo de Llamada

Usted puede elegir bloquear diferentes tipos de llamadas entrantes que normalmente no tienen un identificador de llamadas, programando el respectivo tipo de llamada a ENCENDIDO.

Cada Tipo de Llamada (Privado, Internacional, No Disponible y Teléfono Público) puede ser bloqueado independientemente de los otros.

- Pulse **☐/OK** y **△/▽** para visualizar **BLOQ. LLAM. (CALL BLOCKER)**.
- Pulse **☐/OK** y **△/▽** para visualizar **CONFIG. (SETTINGS)**.
- Pulse **☐/OK** y **△/▽** para visualizar **TIPO LLAM. (CALL TYPE)**.

- Pulse /OK y  para seleccionar **PRIVADO (WITHHELD)**, **INTERNAL (INTERNAT'L)**, **NO DISPONIBLE (UNAVAILABLE)**, or **TELÉFONO PÚBLICO (PAYPHONE)**.
- Pulse /OK y  para seleccionar **ENCENDIDO (ON)** or **APAGADO (OFF)**.
- Pulse /OK para confirmar el ajuste para aquel tipo.
- Para ajustar otros tipos de llamadas, repita desde el paso 4.

## 12 CONTESTADOR AUTOMÁTICO (TAM)

Su sistema de teléfono incluye un contestador automático (TAM) que graba las llamadas no atendidas cuando éste se encuentre activado. El sistema del contestador puede almacenar hasta 59 mensajes dentro del tiempo de grabación máximo de unos 15 minutos. Aparte de grabar mensajes entrantes, puede grabar recordatorios para otros usuarios de su teléfono. Si la memoria del contestador automático está llena, el terminal visualizará **CONT. LLENO (TAM COMPLETO)** alternativamente con el nombre del teléfono, y tendrá que borrar mensajes antes de que se puedan grabar nuevos.

Cuando el contestador automático está completo, sólo reproducirá su mensaje saliente y no permitirá dejar un mensaje a la persona que llame.

### 12.1 Encender/apagar el CONTES. AUTO (TAM)

Puede encender o apagar el contestador automático utilizando el terminal. Cuando el contestador automático está **ENCENDIDO**, el indicador de la base del contestador automático estará encendido y el terminal visualizará el icono del contestador automático. Las llamadas serán contestadas después del tiempo de respuesta programado y si está programado en el modo de Respuesta y Grabación, entonces la persona que llama le podrá dejar un mensaje. Cuando el contestador automático está **APAGADO (OFF)**, las llamadas serán contestadas después de que suene 14 veces y el mensaje de sólo contestación será reproducido a las personas que llaman. No podrán dejarle un mensaje.

- En modo inactivo, pulse **■/OK** y **△/▽** para visualizar **CONTES. AUTO (ANS. MACHINE)**.
- Pulse **■/OK** y **△/▽** para visualizar **CONT. ON/OFF (TAM ON/OFF)**.
- Pulse **■/OK** y **△/▽** para seleccionar **ENCENDIDO (ON)** o **APAGADO (OFF)**.
- Pulse **■/OK** para confirmar el ajuste.

## 12.2 Reproducir mensajes en el **CONTES. AUTO (TAM)**

Cuando se están grabando mensajes nuevos, tanto el indicador en la base del contestador automático como el icono del contestador automático parpadean en el terminal.

Si tiene mensajes nuevos, éstos se reproducen primero, y luego se guardan como mensajes antiguos. Los mensajes antiguos se reproducen nuevamente cuando todos los mensajes nuevos se han reproducido por completo.

- En modo inactivo, pulse **■/OK** y **△/▽** para visualizar **CONTES. AUTO (ANS. MACHINE)**.
  - Pulse **■/OK** para visualizar **OIR MENSAJE (MSG PLAYBACK)**.
  - Pulse **■/OK** para comenzar a reproducir cualquier mensaje a través del altavoz.
  - Indicación: La pantalla muestra el tiempo y la fecha en la cual fue grabado el mensaje, y un símbolo **\* Ⓜ** en la parte superior de la pantalla si es un mensaje nuevo.
  - Para opciones durante la reproducción:
    - Pulse **△/▽** para subir o bajar el volumen de reproducción.
    - Pulse **🔊** para escuchar de manera más privada por el auricular.
    - Pulse **■/OK** y **△/▽** para las opciones:
      - PARA (STOP)** para detener la reproducción.
      - SIGUIENTE (FORWARD)** para pasar al siguiente mensaje.
      - ANTERIOR (PREVIOUS)** para repetir el mensaje que se está reproduciendo actualmente.
      - BORRAR (DELETE)** para borrar el mensaje que se está reproduciendo actualmente.
- Alternativamente, pulse las siguientes teclas de dígitos:
- 5** para detener la reproducción.

- 6 para pasar al siguiente mensaje.
- 4 para repetir el mensaje que se está reproduciendo actualmente.
- 4,4 para volver al mensaje anterior.
- 2 para borrar el mensaje que se está reproduciendo actualmente.

### 12.3 Borrar todos los Mensajes del Contestador Automático

- En modo inactivo, pulse **■/OK** y **△/▽** para visualizar **CONTES. AUTO (ANS. MACHINE)**.
- Pulse **■/OK** y **△/▽** para visualizar **SUP MSG (DEL ALL OLD)**.
- Pulse **■/OK** para visualizar **¿CONFIR? (CONFIRM?)**.
- Pulse **■/OK** para confirmar lo borrado, y la pantalla visualizará **SIN NÚMERO (EMPTY)** antes de volver al menú anterior.

#### NOTA:

No puede borrar mensajes nuevos, con lo cual deberá reproducirlos antes de intentar borrarlos.

### 12.4 Ajustes de Contestador Automático

#### 12.4.1 Ajustar el Modo de Respuesta













Puede seleccionar **RESP/GRABAR (ANS & REC)**, el modo predeterminado, si desea permitir que las personas que llamen dejen un mensaje, o el modo **SÓLO CONT. (ANSWER ONLY)** si no quiere que le dejen mensajes en el contestador automático.


- En modo inactivo, pulse **■/OK** y **△/▽** para visualizar **CONTES. AUTO (ANS. MACHINE)**.
- Pulse **■/OK** y **△/▽** para visualizar **CONFIG CONT. (TAM SETTINGS)**.
- Pulse **■/OK** para visualizar **MODO CONTES. (ANSWER MODE)**.
- Pulse **■/OK** y **△/▽** para seleccionar **RESP/GRABAR (ANS & REC)** o **SÓLO CONT. (ANSWER ONLY)**.
- Pulse **■/OK** para confirmar el ajuste.

#### 12.4.2 Grabe su Mensaje Saliente (OGM)

Puede grabar su propio mensaje saliente para el modo **RESP/GRABAR (ANS & REC)** o el modo **SÓLO CONT. (ANSWER ONLY)**. Cuando graba su propio mensaje saliente, éste se utilizará cuando el

contestador automático contesta la llamada. Si su mensaje saliente personal se borra, el mensaje saliente preestablecido se recuperará automáticamente.

- En modo inactivo, pulse /OK y  para visualizar **CONTES. AUTO (ANS. MACHINE)**.
- Pulse /OK y  para visualizar **CONFIG CONT. (TAM SETTINGS)**.
- Pulse /OK y  para visualizar **CONF MEN SAL (OGM SETTINGS)**.
- Pulse /OK y  para seleccionar **RESP/GRABAR (ANS & REC)** o **SÓLO CONT. (ANSWER ONLY)**.
- Pulse /OK y  para visualizar **GRABAR MENS (RECORD MESS)**.
- Pulse /OK para empezar a grabar su mensaje saliente personal y **GRABACIÓN (RECORDING)** se visualiza en la pantalla.
- Pulse /OK para detener y grabar su mensaje saliente personal, el cual se reproducirá a continuación automáticamente.

Alternativamente, pulse /INT para volver a la pantalla anterior sin guardar el mensaje saliente personal, y restablecer el mensaje saliente predefinido automáticamente.

## 13 DATOS TÉCNICOS

ESTÁNDAR	DECT
GAMA DE FRECUENCIAS	1.88 TO 1.9 GHZ (ANCHO DE BANDA = 20 MHZ)
ANCHO DE BANDA DEL CANAL	1.728 MHZ
GAMA DE FUNCIONAMIENTO	HASTA 300M EN EXTERIORES; HASTA 50M EN INTERIORES
TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO	STANDBY: 100 HORAS, HABLANDO: 10 HORAS TIEMPO DE CARGA DE BATERÍA: 15 HORAS
RANGO DE TEMPERATURA	FUNCIONAMIENTO 0°C A 40°C, ALMACENAJE -20°C A 60°C
ENERGÍA ELÉCTRICA	UNIDAD BASE: VT04EUK06045 / VT04EEU06045 ENTRADA 100-240VAC 50/60HZ 150MA, SALIDA 6VDC 450MA TENPAO:S003IB0600045/S003IV0600045 ENTRADA 100-240VAC 50/60HZ 150MA, SALIDA 6VDC 450MA RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 ENTRADA 100-240VAC 50/60HZ 150MA, SALIDA 6VDC 450MA INFORMACIÓN DE BATERÍA TIPO NI-MH (BATERÍA RECARGABLE) 400MAH, 2 X 1.2V AAA

## 14 LIMPIEZA Y CUIDADO

**No limpie** ninguna parte de su teléfono con benceno, disolventes u otros productos químicos solventes ya que esto puede causar un daño permanente que no está cubierto por la garantía.

**Si es necesario, límpielo con un paño húmedo.**

Mantenga su teléfono alejado del **calor, la humedad o la luz solar intensa, y no permita que se moje.**

## 15 GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

La unidad está garantizada durante un periodo de acuerdo con la legislación vigente desde la fecha de compra indicada en su factura. Esta garantía no cubre ninguna avería o defecto debidos a accidentes, utilización inadecuada, desgaste normal, negligencia, averías de la línea telefónica, un rayo, alteración del equipo o cualquier otro intento de configuración o reparación que no sea realizado por agentes autorizados.

Conserve su factura, ya que es su prueba de garantía.

**Por favor, mantenga su recibo de compra, éste es su comprobante de garantía.**

### 15.1 Mientras la unidad está bajo garantía

- Desconecte la unidad base de la línea telefónica y la red eléctrica.
- Guarde todas las partes del sistema del teléfono utilizando el embalaje original.
- Devuelva la unidad a la tienda donde la ha comprado, asegurándose de llevar su recibo de compra.
- Recuerde incluir el adaptador de red.

### 15.2 Después de que la garantía haya expirado.

Si la unidad ya no está bajo garantía, contáctenos vía **www.aegtelephones.eu**

Este producto sólo funciona con baterías recargables. Si coloca baterías no recargables en el teléfono y lo coloca en la base, éste se dañará y eso NO está cubierto en las condiciones de la garantía.

## 16 DECLARACIÓN CE

Este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva R & TTE 1999/5/CE.

La declaración de conformidad puede ser encontrada en:

**www.aegtelephones.eu**

## 17 ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO (MEDIO AMBIENTE)

Al final del ciclo de vida del producto, no debe tirarlo a la basura normal, sino llevar el producto a un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual del usuario y/o la caja lo indican. Algunos de los materiales del producto pueden ser reutilizados si los lleva a un punto de reciclaje. Mediante la reutilización de algunas partes o materias primas de productos utilizados, usted hace una importante contribución a la protección del medio ambiente. Por favor, póngase en contacto con sus autoridades locales en caso de que necesite más información sobre los puntos de recogida en su zona.

**Se deben quitar las baterías antes de eliminar el aparato. Elimine las baterías de una manera respetuosa con el medio ambiente según las normativas de su país.**

## 1 PORQUE NOS PREOCUPAMOS

Obrigado por comprar este produto. Este produto foi concebido e montado com a máxima preocupação por si e pelo ambiente. É por isso que fornecemos este produto com um guia de instalação rápida, para reduzir a quantidade de papel (páginas) e, conseqüentemente, salvar árvores que seriam cortadas para fazer o papel correspondente. Pode encontrar o guia do utilizador completo e detalhado, com a descrição de todas as características, na nossa página de internet **www.aegtelephones.eu**. Por favor, faça o download do guia completo do utilizador caso queira utilizar todas as características avançadas do seu produto. Para proteger o ambiente, pedimos-lhe que não o imprima. Obrigado por nos apoiar na proteção do nosso ambiente.

## 2 INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Por favor, siga estas instruções de segurança ao usar o seu equipamento de telefone para reduzir o risco de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos:

- Leia e compreenda todas as instruções.
- Siga todos os avisos e instruções marcadas no produto.
- Desligue o produto da tomada da parede antes de o limpar. Não utilize produtos de limpeza líquido ou de aerossóis. Utilize um pano húmido para a limpeza.
- Mantenha o seu telefone afastado de condições quentes e húmidas ou de luz solar intensa, e evite que fique molhado ou evite usar este produto perto da água (por exemplo, perto de uma banheira, lavatório da cozinha, piscina).
- Não sobrecarregue as tomadas da parede e extensões elétricas, já que tal pode resultar em risco de incêndio ou de choque elétrico.
- Desligue o produto da tomada da parede nas seguintes condições:
  - > Quando o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
  - > Se, seguindo as instruções de funcionamento, o produto não funcionar normalmente.
  - > Se o produto caiu e o invólucro ficou danificado.
  - > Se o produto exibir uma mudança nítida na performance.

- NUNCA utilize o seu telefone no exterior durante uma trovoadas – desligue a base da linha telefônica e da tomada elétrica quando existirem tempestades na sua área. Os danos provocados por relâmpagos não são cobertos pela garantia.
- Não utilize o telefone na vizinhança de uma fuga de gás para comunicar a fuga.
- Utilize apenas as pilhas de NiMH (Hidreto Metálico de Níquel) que vieram com o seu telefone ou pilhas suplentes recomendadas pelo fabricante. Existe o risco de explosão se substituir a pilha por outra de um tipo não recomendado. Pode ser perigosa a utilização de outro tipo de pilhas ou de pilhas/células primárias não recarregáveis. Podem causar interferência e/ou danos na unidade ou redondezas. O fabricante não será responsabilizado por danos resultantes do não cumprimento destas instruções.
- Não utilize pontos de carregamento de terceiros. Pode provocar danos nas pilhas.
- Por favor, assegure que as pilhas estão inseridas com a polaridade correta.

Desfaça-se das pilhas de forma segura. Não queime, não mergulhe em água, não desmonte nem fure as pilhas.

### 3 UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

Este telefone destina-se a ser ligado a uma rede telefônica analógica pública ou a uma extensão analógica de um sistema de PBX compatível.

## 4 INSTALAR O SEU TELEFONE

### 4.1 Ligar a Estação de Base (ver P5)

- Ligue o cabo de alimentação principal e o cabo da linha de telefone à estação de base.
- Ligue o adaptador de potência a uma tomada elétrica de 100 - 240Vac, 50 - 60Hz e o cabo da linha de telefone a uma ficha de telefone.

**Aviso:** Use sempre os cabos fornecidos na caixa. Utilize apenas o adaptador fornecido. A utilização de outro adaptador de potência pode danificar a unidade.

**Nota:** Posicione a unidade da base num local de fácil acesso à tomada elétrica. Nunca tente prolongar o cabo de alimentação principal. A estação de base precisa de energia elétrica para o funcionamento normal e o telefone sem fios não funcionará de outra forma.

## 4.2 Instalar e Carregar as Pilhas Recarregáveis (ver P3)

- Insira as 2 pilhas fornecidas no compartimento das pilhas, tendo atenção à polaridade correta (ver as marcações no interior do compartimento de pilhas).

**Aviso:** Use apenas as pilhas recarregáveis de NiMH fornecidas.

- Posicione a cobertura traseira sobre a parte de trás do telefone e pressione-a para baixo até ouvir um clique.
- Coloque o telefone na base e carregue-o durante 15 horas antes de usar o telefone pela primeira vez.
  - >O telefone fará um bip duplo quando estiver posicionado corretamente na base e o indicador de carregamento da bateria irá acender-se para indicar que está a carregar.








### **Nota:**

O telefone pode ficar quente enquanto as pilhas estão a ser carregadas ou durante longos períodos de utilização. Tal é normal e não significa que exista uma avaria.

### **CUIDADO**



Risco de explosão se a pilha for substituída por outra de tipo incorreto. Desfaça-se das pilhas usadas de acordo com as instruções.





## 5 DEFINIR A LÍNGUA DO TELEFONE

- Pressione /OK e  para selecionar **“HS SETTINGS” (CONFIGURAÇÕES DO TELEFONE)**.
- Pressione /OK e  para selecionar **“LANGUAGE” (LÍNGUA)**.
- Pressione /OK e  to select the desired language.
- Pressione /OK para confirmar.

## 6 CONHECER O SEU TELEFONE


### 6.1 Vista Geral do Telefone (ver P1)

1	 /OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No modo de repouso: prima para aceder ao menu principal.</li> <li>• No modo de submenu: prima para confirmar a seleção.</li> <li>• Durante uma chamada: prima para aceder ao Intercomunicador (Intercom)/ à Agenda (Phonebook)/ às Chamadas efetuadas (Redial list)/ às Chamadas recebidas (Call list).</li> </ul>
2	 /INT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No modo de repouso: prima para iniciar uma chamada de intercomunicação.</li> <li>• No menu principal: prima para voltar para o ecrã de repouso.</li> <li>• No modo de submenu: prima para voltar para a opção anterior ou mantenha premido para voltar para o ecrã de repouso.</li> <li>• No modo de edição / pré-marcação: prima para apagar um caractere / dígito ou mantenha premido para apagar todos os caracteres / dígitos.</li> <li>• Durante uma chamada: prima para silenciar / ativar o microfone.</li> </ul>

3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• No modo de repouso: prima para aceder às chamadas recebidas.</li> <li>• Em menus e listas: prima para deslocar as opções para cima. Durante uma chamada: prima para aumentar o volume.</li> <li>• Enquanto o telefone toca: prima para aumentar o volume de toque.</li> </ul>
4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• No modo de repouso: prima para aceder à lista de chamadas efetuadas.</li> <li>• Nos menus e nas listas: prima para deslocar as opções para baixo.</li> <li>• Durante uma chamada: prima para diminuir o volume.</li> <li>• Enquanto o telefone toca: prima para diminuir o volume de toque.</li> </ul>
5		<ul style="list-style-type: none"> <li>• No modo de repouso / modo de pré-marcação / Chamadas efetuadas (Redial list) / Chamadas recebidas (Call list) / Agenda (Phonebook): prima para fazer uma chamada.</li> <li>• Enquanto o telefone toca: prima para atender uma chamada.</li> <li>• Durante uma chamada: prima para ligar / desligar o altifalante.</li> <li>• No modo de repouso / modo de pré-marcação / Chamadas efetuadas (Redial list) / Chamadas recebidas (Call List) / Agenda (Phonebook List): prima para fazer uma chamada com o altifalante.</li> <li>• Enquanto o telefone toca: prima para atender uma chamada com o altifalante.</li> </ul>
6		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante uma chamada: prima para terminar uma chamada e voltar para o ecrã de repouso.</li> <li>• No menu / modo de edição: prima para voltar para o menu anterior ou mantenha premido para voltar para o menu de repouso.</li> <li>• No modo de repouso: mantenha premido para ligar/desligar o telefone.</li> </ul>








7	TECLADO ALFA-NUMÉRICO, *, #	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prima para inserir um dígito / caractere / * / #</li> <li>• Tecla * no modo de repouso: mantenha premido para ativar ou desativar o bloqueio do teclado.</li> <li>• Tecla # no modo de repouso: mantenha premido para ligar / desligar o toque do telefone.</li> <li>• Tecla # no modo de pré-marcação / edição do número: mantenha premido para inserir um espaço.</li> <li>• Tecla * no modo de Chamadas recebidas (Call List): prima para visualizar mais dígitos do número da chamada que recebeu, se aplicável.</li> </ul>
8	R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante uma chamada prima para enviar um sinal de Recall (também designado Flash) para os serviços de telecomunicações.</li> </ul>
9		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microfone</li> </ul>
10		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Altifalante</li> </ul>















## 6.2 Vista Geral da Estação de Base (ver P4)

12		<ul style="list-style-type: none"> <li>• CHAMAR POR PAGING – prima para chamar o seu telefone(s).</li> <li>• Mantenha premido para entrar no modo de registo.</li> </ul>
13	LUZ INDICADORA DO TAM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acesa quando o atendedor de chamadas (TAM) estiver ligado (ON)</li> <li>• Pisca se existirem mensagens novas gravadas, quando o atendedor de chamadas (TAM) estiver a ser usado ou quando o telefone estiver a tocar.</li> </ul>
14	BASE DE CARREGAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Base do telefone para carregar a bateria.</li> </ul>

## 6.3 Ícones e Símbolos do Ecrã LCD do Telefone (ver P2)

O ecrã LCD dá-lhe informação sobre o estado atual do telefone.

	Aparece quando o telefone estiver registado e dentro do alcance da base, sendo que mais barras indicam um sinal mais forte.
	Indica que há uma chamada em curso. Pisca quando está a receber uma chamada.
	Indica que o som de toque está desligado.
	Indica que foi definido um alarme. Pisca quando o alarme está a tocar.
	Indica que o teclado está bloqueado.
	Indica que a bateria está completamente carregada. Os segmentos da bateria mudam durante o carregamento.
	Indica que a bateria tem de ser carregada. Pisca quando o nível de carga da bateria for baixo. (Nota: a luz de fundo do telefone não se acende quando a bateria estiver fraca.)



	Indica que está a ser reproduzida uma nova mensagem no atendedor de chamadas (TAM) ou que está a ser visualizada uma nova chamada na lista de chamadas recebidas (calls list).
	Indica que o altifalante está ligado.
	Indica que tem uma nova mensagem de voz. (Este é um serviço de exibição do número que está a telefonar e geralmente não é disponibilizado pelos serviços de telecomunicações do Reino Unido.)
	Indica que o atender de chamadas (TAM) está ligado. Pisca se existir uma mensagem nova no atendedor de chamadas (TAM).
	Indica quando um modo de bloqueio está ativo.
 (INT)	Prima  /  /INT para iniciar uma chamada de intercomunicação.
 (VOLTAR)	Prima  /  /INT para voltar para o menu anterior ou cancelar a ação atual.
	Prima  /  /INT para silenciar / ativar o microfone durante uma chamada, apagar caracteres durante a pré-marcação / edição ou parar um alarme.





## 6.4 Entrada de Texto e Dígitos

No modo de edição, surge um cursor para indicar a posição atual da entrada de texto. Está posicionado à direita do último caractere introduzido.

### Dicas para Escrever:

Uma vez selecionado um caractere, o cursor irá mover-se para a posição seguinte após uma curta pausa.

Pode mover o cursor ao longo do texto usando / para corrigir o texto introduzido.

- Pressione //INT para apagar o último caractere.
- Pressione e mantenha //INT para apagar toda a entrada de texto.

## 7 USAR O SEU TELEFONE

### 7.1 Fazer uma Chamada

#### 7.1.1 Marcação preparatória

- Introduza o número de telefone, máximo 24 dígitos. Se fizer um erro, pressione /OK para apagar o último dígito.
- Pressione para marcar o número.

#### 7.1.2 Marcação Direta

- Pressione para abrir a linha.
- Introduza o número de telefone que pretende marcar.

#### 7.1.3 Fazer chamadas através da Agenda Telefónica

- Prima /OK e depois / para selecionar **AGENDA (PHONEBOOK)**. Prima /OK para exibir **TODOS CONT. (ALL CONTACTS)**.
- Prima novamente /OK para aceder à agenda.

#### NOTA

A primeira entrada da agenda telefónica será mostrada. Se não houver nenhuma entrada na agenda telefónica, irá indicar **"EMPTY" (VAZIO)**.

- Pressione / para selecionar a entrada desejada da agenda telefónica.
- Pressione para marcar o número.

#### 7.1.4 Fazer chamadas através da Lista de Chamadas

- Em inativo, pressione para aceder à lista de chamadas e pressione / para selecionar.

#### OU





- Pressione /OK e depois / para selecionar **CALL LIST (LISTA DE CHAMADAS)**.

#### NOTA

A primeira entrada da lista de chamadas será mostrada. Se não houver nenhuma entrada na lista de chamadas, irá indicar **"EMPTY" (VAZIO)**.

- Pressione /OK e depois / para selecionar o número desejado.
- Pressione / para marcar o número.

### 7.1.5 Fazer chamadas através da Lista de Remarcação

- Pressione  para aceder à lista de remarcação e pressione  para seleccionar o número que deseja remarcar.
- Pressione  /  para marcar o número seleccionado que deseja remarcar.

## 7.2 Atender uma Chamada

Se o telefone não estiver na base de carregamento:

Quando o telefone tocar, pressione  /  para atender a chamada.

Se o telefone estiver na base ou no carregador e se a opção **AUTO ANSWER (ATENDIMENTO AUTOMÁTICO)** estiver **ON (LIGADO)**:


Quando o telefone tocar, levante o telefone para atender a chamada.

Se quiser desligar (colocar em Off) a opção **AUTO ANSWER (ATENDIMENTO AUTOMÁTICO)**, consulte **Configurar o Atendimento Automático**. Por default esta configuração está em **ON (LIGADO)**.

## 7.3 Ajustar o Volume do Auscultador e do Altifalante

Existem 5 níveis (**VOLUME 1** ao **VOLUME 5**) à escolha para cada volume do auscultador e do altifalante.





Durante uma chamada:

Pressione  para seleccionar do **VOLUME 1** ao **VOLUME 5**. A configuração actual é indicada. Quando terminar a chamada, permanecerá o último nível seleccionado.

## 7.4 Silenciar uma Chamada

Pode silenciar o microfone, para falar com alguém perto de si sem que a pessoa a quem está a telefonar o ouça durante a chamada.

Durante uma chamada:

- Pressione  /  / INT para silenciar o microfone e aparecerá no LCD a palavra **"MUTED" (SILENCIADO)**. A pessoa com que está ao telefone não o poderá ouvir.
- Pressione  /  / INT outra vez para retirar o microfone do silêncio.



## 7.5 Terminar uma Chamada

Durante uma chamada, pressione  para terminar a chamada.

**OU**






Pouse o telefone na base ou carregador para terminar a chamada.

## 7.6 Bloqueio de Teclado – LIGAR/DESLIGAR

- Em inativo, mantenha pressionado **\*** para ligar o bloqueio do teclado. O ícone aparecerá no LCD.
- Para desbloquear o teclado, mantenha pressionado **\***.

## 7.7 Encontrar o Telefone (Chamar por PAGING)

Chamar por paging é uma forma útil de encontrar telefone(s) perdidos.

- Pressione **** na estação de base. Todos os telefones registados e disponíveis irão produzir o som de paging e a palavra **“PAGING” (CHAMAR POR PAGING)** aparecerá no LCD.
- Pressione ** /  /  / INT** em qualquer telefone ou **** na estação de base outra vez para parar a chamada por paging.



### NOTA

Se chegar uma chamada durante o processo de paging, o telefone irá tocar com a chamada em vez de fazer o som de paging.

## 7.8 Fazer uma Chamada interna

Esta característica é apenas aplicável quando existem pelo menos dois telefones registados. Permite-lhe fazer chamadas internas, transferir chamadas externas de um telefone para outro e fazer chamadas em conferência. Se o telefone que está a ser chamado não responder no espaço de 60 segundos, este irá parar de tocar e o telefone que está a fazer a chamada voltará para o modo standby.

### 7.8.1 Telefonar para Outro Telefone

- No modo inativo, pressione ** / OK** e serão indicados no ecrã todos os telefones registados excepto o telefone que está a fazer a chamada.
- Introduza o número do telefone com o qual deseja comunicar.
- O telefone chamado toca e terá de pressionar **** no telefone chamado para estabelecer a chamada interna.

## NOTAS

- Se apenas um telefone estiver registado na estação de base, pressione **↵/☒/INT** e irá mostrar no ecrã **"NOT POSSIBLE" (NÃO É POSSÍVEL)**.
- Se estiverem registados apenas dois telefones na estação de base, pressione **↵/☒/INT** e irá ligar-se imediatamente ao outro telefone.

### 7.8.2 Transferir uma Chamada Externa para Outro Telefone

Durante uma chamada externa:

- Pressione **☒/OK** e **△/▽** para selecionar **INTERCOM (INTERCOMUNICADOR)**.
- Pressione **☒/OK** e **△/▽** para selecionar o telefone com o qual deseja comunicar.
- A chamada externa é colocada automaticamente em espera e o telefone que está a ser chamado toca.
- Pressione **☒** no telefone chamado para estabelecer uma chamada interna.
- Pressione **☺** no telefone que está a telefonar ou coloque-o na base de carregamento para terminar a chamada atual com a parte externa.
- A chamada externa é transferida para o telefone que foi chamado.

## 8 AGENDA TELEFÓNICA PRIVADA






O seu telefone pode armazenar até 100 entradas privadas de agenda telefónica com nomes e números. Cada entrada da agenda telefónica pode ter um máximo de 24 dígitos para o número de telefone e 12 caracteres para o nome. Também pode selecionar diferentes melodias para as suas entradas da agenda telefónica. As entradas são armazenadas por ordem alfabética.

### 8.1 Guardar uma Entrada de Número na Agenda Telefónica

- Prima **☒/OK** e **△/▽** para selecionar **AGENDA (PHONEBOOK)**. Prima novamente **☒/OK** para exibir **TODOS CONT. (ALL CONTACTS)**.
- Prima novamente **☒/OK** para aceder à agenda.

**NOTA**


A primeira entrada na agenda telefónica será mostrada. Se não houver nenhuma entrada guardada na agenda telefónica, irá indicar **"EMPTY" (VAZIO)**.

- Pressione /OK para selecionar **ADD (ADICIONAR)**.
- Pressione /OK e introduza o nome.
- Pressione /OK e introduza o número.
- Pressione /OK e  $\Delta/\nabla$  para selecionar a melodia desejada.
- Pressione /OK para guardar.

**8.1.1 Introduzir os Nomes**

Use as letras do teclado para introduzir nomes, p.ex. para guardar Tom:


Pressione  uma vez para introduzir o **T**.

Pressione  três vezes para introduzir o **o**.






Pressione  uma vez para introduzir o **m**.

**8.1.2 Marcar uma Entrada**




Quando estiver na lista da agenda telefónica, pressione  $\Delta/\nabla$  para selecionar a entrada que deseja, ou procure por ordem alfabética usando o teclado alfanumérico.




- Pressione  para marcar a entrada selecionada.

**8.2 Apagar uma Entrada da Agenda Telefónica**

- Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para selecionar **AGENDA (PHONEBOOK)**.  
Prima novamente /OK para exibir **TODOS CONT. (ALL CONTACTS)**.
- Prima novamente /OK para aceder à agenda.
- Prima  $\Delta/\nabla$  para selecionar a entrada pretendida na agenda.
- Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para selecionar **EXCLUIR (DELETE)**.
- Prima /OK para confirmar.

**8.3 Adicionar uma entrada da agenda à lista VIP**

- Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para selecionar **AGENDA (PHONEBOOK)** e depois /OK para exibir **TODOS CONT. (ALL CONTACTS)**. Prima novamente /OK para aceder à agenda.
- Prima  $\Delta/\nabla$  para selecionar a entrada da agenda pretendida.











- Prima /OK e  para selecionar **AD. VIP (ADD TO VIP)**.
- Prima /OK para adicionar a entrada à lista VIP. O \* ao lado do nome indica que agora é uma entrada VIP.

## 9 CONFIGURAÇÕES DO TELEFONE

O seu telefone vem como uma seleção de configurações que pode mudar para personalizar o seu telefone da forma que gostaria que ele funcionasse.

### 9.1 Configurações de Data e Hora








#### 9.1.1 Definir a Hora, Data e Ano

- Pressione /OK e  para selecionar **HS SETTINGS (CONFIGURAÇÕES DO TELEFONE)**.
- Pressione /OK e  para selecionar **DATE & TIME (DATA & HORA)**.
- Pressione /OK e  para selecionar **SET TIME (DEFINIR HORA)**.
- Pressione /OK e depois introduza a informação da hora de acordo com o formato **12 HR** ou **24 HR**. A hora estará no formato que definiu.
- Pressione /OK e depois introduza a informação do ano. Os últimos dois dígitos do ano irão piscar para introduzir o ano.
- Pressione /OK e depois introduza a informação da data de acordo com o formato **DD-MM-YY (DD-MM-AA)** ou **MM-DD-YY (MM-DD-AA)**. A data terá o formato que definiu.
- Pressione /OK para confirmar.

### 9.2 Configurações do Telefone

#### 9.2.1 Alarme






Pode usar este telefone para definir um alarme de relógio. Quando um alarme é definido, o **<ALARM ICON>** aparece no LCD. Quando a hora do alarme é atingida, o **<ALARM ICON>** e **"ALARM ON"** (**ALARME LIGADO**) piscam no ecrã. O telefone também toca durante 45 segundos.

- Pressione /OK e /▽ para selecionar **HS SETTINGS (CONFIGURAÇÕES DO TELEFONE)**.
- Pressione /OK e /▽ para selecionar **ALARM (ALARME)**.
- Pressione /OK e /▽ para selecionar **ON (LIGADO)** ou **OFF (DESLIGADO)**.
- Pressione /OK para confirmar.

### 9.3 Registrar um Telefone

O seu telefone está pré-registado na estação de base. Podem ser registados até cinco telefones numa única estação de base.

Se por algum motivo, o telefone não estiver registado na estação de base, aparecerá a **"REGISTER" (REGISTAR)** no ecrã do telefone. Registe o seu telefone seguindo o processo que se segue.

- Mantenha pressionado  na estação de base durante aproximadamente cinco segundos. A estação de base entra no modo de registo.
- Pressione /OK e /▽ para selecionar **REGISTRATION (REGISTO)**
- Pressione /OK e será solicitado para introduzir o PIN de 4 dígitos do sistema.
- Introduza o PIN de 4 dígitos do sistema e pressione /OK para confirmar.

#### NOTA

Se o registo do telefone for bem sucedido, será automaticamente atribuído ao telefone o próximo número de telefone disponível. Este número de telefone é indicado no ecrã do telefone no modo standby.

## 10 INDICAÇÃO DE QUEM ESTÁ A LIGAR (DEPENDENTE DA REDE TELEFÓNICA)

### 10.1 Lista de Chamadas

Esta característica está disponível se subscreveu o serviço de Identificação da Linha de Quem Liga da sua companhia de telefones. O seu telefone pode guardar até 50 chamadas recebidas com informação de data/hora na Lista de Chamadas. O número será mostrado no LCD quando o telefone estiver a tocar. Se o número for igual a uma das entradas da sua Agenda Telefónica Privada, o nome da pessoa que está a ligar, guardado na agenda telefónica privada, será indicado no ecrã juntamente com o número. O telefone irá tocar com a melodia definida para esta entrada da agenda telefónica.

A informação da lista de chamadas pode não estar disponível para todas as chamadas recebidas. As pessoas que ligam podem intencionalmente bloquear os seus nomes e/ou os números de telefone.

#### Mensagens no ecrã do registo de chamadas

**WITHHELD (ESCONDIDO)** A pessoa que liga está a bloquear o número de telefone.

**OUT OF AREA (Fora da Área)** O número de telefone da pessoa que está a ligar não está disponível.





Quando a lista estiver cheia, e for recebida uma nova chamada, a entrada mais antiga será automaticamente apagada.

### 10.2 Visualizar a Lista de Chamadas

Reveja o historial de chamadas para ver quem lhe telefonou, para facilmente devolver uma chamada, ou para guardar o nome e número da pessoa que lhe ligou na sua agenda telefónica. Aparece "EMPTY" (VAZIO) se não existirem registos na lista de chamadas.

- Pressione  para selecionar a entrada desejada.

OU

- Pressione /OK e  para selecionar **CALL LIST (LISTA DE CHAMADAS)**. Pressione /OK .
- Pressione  para selecionar a entrada desejada.

## 11 BLOQUEADOR DE CHAMADAS (CALL BLOCKER)











Se subscreveu o serviço de identificação de chamada, pode usar a funcionalidade do bloqueador de chamadas para bloquear automaticamente determinadas chamadas adicionando os números à lista negra (ver 11.2). Também pode decidir bloquear todas as chamadas ou permitir apenas chamadas provenientes dos números existentes na lista VIP (ver 5.8). Cada telefone pode armazenar até um total de 100 entradas partilhadas entre a agenda (incluindo a lista VIP) e a lista negra.

As chamadas também podem ser bloqueadas em função dos seguintes tipos de chamadas: escondido, indisponível, internacional e chamada paga. (Ver 11.7)

Quando uma chamada é bloqueada, o telefone não toca. Se o atendedor de chamadas estiver ligado, a chamada bloqueada será atendida pelo mesmo.

### 11.1 Escolher o modo de bloqueio (Block Mode)

Para ativar a funcionalidade de bloqueio de chamada, tem de seleccionar primeiro o modo de bloqueio. Pode escolher entre bloquear todas as chamadas, permitir apenas entradas da lista VIP ou apenas bloquear as entradas da lista negra.

- Prima /OK e  para exibir **BLOQ. CHAM. (CALL BLOCKER)**.
  - Prima /OK e  para exibir **CONFIGURAÇÃO (SETTINGS)**.
  - Prima /OK para exibir **MODO BLOQ. (BLOCK MODE)**.
  - Prima /OK e  para seleccionar **DESLIGADO (OFF)**, **BLOQ. TODAS (BLOCK ALL)**, **PERMITIR VIP (ALLOW VIP)**, ou **BLOQ. LISTA (BLOCK BLIST)**.
  - Prima /OK para confirmar.
  - Se **DESLIGADO (OFF)** estiver seleccionado, a configuração está concluída e todas as chamadas serão recebidas normalmente.
- Se **BLOQ. TODAS (BLOCK ALL)**, **PERMITIR VIP (ALLOW VIP)** ou **BLOQ. LISTA (BLOCK BLIST)** estiverem seleccionadas, aparecerá **SEMPRE LIG. (ALWAYS ON)**.
- Prima /OK se pretender que o modo de bloqueio seleccionado fique sempre ligado, ou prima  para exibir **TEMPORIZADA**

(TIMED), e depois prima  $\mathbb{E}$ /OK e defina a **HORA LIG. (TIME ON)** e a **HORA DESLIG. (TIME OFF)** para o período para o qual pretende que o bloqueio fique ativo.

## 11.2 Adicionar um número à lista negra

- Prima  $\mathbb{E}$ /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **BLOQ. CHAM. (CALL BLOCKER)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK para exibir **LISTA NEGRA (BLACK LIST)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK twice to show **ADD**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK e depois insira um nome, depois  $\mathbb{E}$ /OK e insira o número.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK para guardar o número na lista negra.

Nota: Cada entrada da lista negra reduz a capacidade de armazenamento da agenda.

Nota: Se a agenda estiver cheia, aparece **LISTA CHEIA (LIST FULL)** depois de selecionar **ADICIONAR (ADD)**, e terá de apagar uma entrada da agenda ou da lista negra antes de poder guardar outra entrada na lista negra.

## 11.3 Visualizar uma entrada da lista negra

- Prima  $\mathbb{E}$ /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **BLOQ. CHAM. (CALL BLOCKER)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK para exibir **LISTA NEGRA (BLACK LIST)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK e  $\Delta/\nabla$  para selecionar a entrada desejada na lista negra.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **VISUALIZAR (VIEW)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK para rever o número e o nome da entrada selecionada na lista negra. Se o número tiver mais de 12 dígitos, prima  $\star$   $\mathbb{E}$  para ver os outros dígitos.

## 11.4 Apagar todas as entradas da lista negra

- Prima  $\mathbb{E}$ /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **BLOQ. CHAM. (CALL BLOCKER)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK para exibir **LISTA NEGRA (BLACK LIST)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK duas vezes e depois  $\Delta/\nabla$  para exibir **APAGAR TUDO (DELETE ALL)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK para exibir **CONFIRM? (CONFIRM?)**.
- Prima  $\mathbb{E}$ /OK para confirmar. Todas as entradas da lista negra serão apagadas e será exibido **VAZIO (EMPTY)**.

## 11.5 Bloquear chamadas por tipo de chamada

Pode optar por bloquear diferentes tipos de chamadas recebidas, que normalmente não têm um número de identificação, colocando o tipo de chamada respectivo em LIGADO.

Cada tipo de chamada (escondido, internacional, indisponível e chamada paga) pode ser bloqueado independentemente dos outros.

- Prima /OK e / para exibir **BLOQ. CHAM. (CALL BLOCKER)**.
- Prima /OK e / para exibir **CONFIGURAÇÃO (SETTINGS)**.
- Prima /OK e / para exibir o **TIPO CHAM. (CALL TYPE)**.
- Prima /OK e / para selecionar **ESCONDIDO (WITHHELD), INTERN. (INTERNAT'L), INDISPONÍVEL (UNAVAILABLE), ou CHAM PAGA (PAYPHONE)**.
- Prima /OK e / para selecionar **LIGADO (ON)** ou **DESLIGADO (OFF)**.
- Prima /OK para confirmar a configuração para esse tipo.
- Para definir para outros tipos de chamadas repita a partir do passo 4.





## 12 ATENDEDOR DE CHAMADAS (TAM)

O seu telefone inclui um atendedor de chamadas (TAM) que grava as chamadas se estiver ligado. O sistema de atendimento pode armazenar até 59 mensagens dentro do tempo máximo de gravação de aproximadamente 15 minutos. Para além de gravar as mensagens recebidas, pode gravar notas para outros utilizadores do seu telefone. Se a memória do atendedor de chamadas estiver cheia, o telefone exibirá GRAV. CHEIO (TAM FULL) alternadamente com o nome do telefone e terá de apagar mensagens antes de serem gravadas novas. Quando o atendedor de chamadas estiver cheio, será apenas reproduzida a sua mensagem de saída de APENAS RESP (Answer Only) e a pessoa que lhe telefonou não poderá deixar uma mensagem.

### 12.1 Ligar / Desligar o atendedor de chamadas

Pode ligar ou desligar o atendedor de chamadas usando o telefone. Quando o atendedor de chamadas estiver em LIGAR (ON), o indicador do atendedor de chamadas (TAM) na base estará ligado e o telefone irá exibir o ícone do atendedor de chamadas (TAM). As chamadas







serão atendidas após decorrido o período de tempo pré-definido e, se estiver definido para o modo de Responder e Gravar (Answer and Record), a pessoa que lhe ligou pode deixar-lhe uma mensagem. Quando o atendedor de chamadas estiver em **DESLIGADO (OFF)**, as chamadas serão atendidas após 14 toques e a mensagem de apenas responder será reproduzida para as pessoas que lhe ligam. Estes não poderão deixar-lhe uma mensagem.

- No modo de repouso, prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **SEC ELET (ANS. MACHINE)**.
- Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **TAM LIG/DESL (TAM ON/OFF)**.
- Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para escolher **LIGADO (ON)** ou **DESLIGADO (OFF)**.
- Prima /OK para confirmar a configuração.

## 12.2 Reproduzir mensagens no atendedor de chamadas (TAM)

Quando forem gravadas mensagens novas, o indicador do atendedor de chamadas (TAM) na base e o ícone TAM no telefone piscam.

Se tiver mensagens novas, estas serão reproduzidas primeiro e depois gravadas como mensagens antigas, até que sejam apagadas. As mensagens antigas são reproduzidas novamente depois de todas as mensagens novas serem completamente reproduzidas.

- No modo de repouso, prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **SEC ELET (ANS. MACHINE)**.
- Prima /OK para exibir **REP. MSG (MSG PLAYBACK)**.
- Prima /OK para começar a reprodução de mensagens através do seu altifalante.
- Nota: O ecrã mostra a data e a hora a que a mensagem foi gravada, bem como, um símbolo \*  no topo do ecrã se for uma mensagem nova.
- Para opções durante a reprodução:
  - Prima  $\Delta/\nabla$  para aumentar ou diminuir o volume da reprodução.
  - Prima  para ouvir em privado através do auscultador.
  - Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para as opções:
    - PARAR (STOP)** para parar a reprodução.
    - AVANÇAR (FORWARD)** para saltar para a mensagem seguinte.
    - ANTERIOR (PREVIOUS)** para repetir a reprodução da mensagem atual.

**EXCLUIR (DELETE)** para apagar a mensagem atual a ser reproduzida.

Alternativamente, prima as seguintes teclas numéricas:

- 5** para parar a reprodução.
- 6** para saltar para a mensagem seguinte.
- 4** para repetir a reprodução da mensagem atual.
- 4,4** para saltar para a mensagem anterior.
- 2** para apagar a mensagem atual a ser reproduzida.

### 12.3 Apagar todas as mensagens do atendedor de chamadas

- No modo de repouso, prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **SEC ELET (ANS. MACHINE)**.
- Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **APAG. VELHO (DEL ALL OLD)**.
- Prima /OK para exibir **CONFIRM? (CONFIRM?)**.
- Prima /OK para confirmar a eliminação e o ecrã mostrará **VAZIO (EMPTY)** antes de voltar para o menu anterior.

#### NOTA:

Não pode apagar mensagens novas, pelo que terá sempre de as reproduzir antes de as tentar apagar.

### 12.4 Configurações do atendedor de chamadas

#### 12.4.1 Definir o modo de atendimento

Pode selecionar **RESP & GRAV (ANS & REC)**, o modo por defeito, se pretende que as pessoas que lhe telefonam possam deixar uma mensagem, ou o modo **APENAS RESP (ANSWER ONLY)** se não quer que as pessoas que lhe telefonam deixem uma mensagem no atendedor de chamadas.

- No modo de repouso, prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **SEC ELET (ANS. MACHINE)**.
- Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para exibir **DEF TAM (TAM SETTINGS)**.
- Prima /OK para exibir **MODOS RESP (ANSWER MODE)**.
- Prima /OK e  $\Delta/\nabla$  para selecionar **RESP & GRAV (ANS & REC)** ou **APENAS RESP (ANSWER ONLY)**.
- Prima /OK para confirmar a configuração.

### 12.4.2 Gravar a sua mensagem de saída (OGM)

Pode gravar a sua própria mensagem de saída (OGM) para o modo **RESP & GRAV (ANS & REC)** ou para o modo **APENAS RESP (ANSWER ONLY)**. Quando gravar a sua própria mensagem de saída (OGM), esta será usada quando o atendedor de chamadas atender a chamada. Se a sua mensagem pessoal de saída (OGM) for apagada, a OGM pré-definida será imediatamente restabelecida.

- No modo de repouso, prima **☐/OK** e **△/▽** para exibir **SEC ELET (ANS. MACHINE)**.
- Prima **☐/OK** e **△/▽** para exibir **DEF TAM (TAM SETTINGS)**.
- Prima **☐/OK** e **△/▽** para exibir **DEF OGM (OGM SETTINGS)**.
- Prima **☐/OK** e **△/▽** para seleccionar **RESP & GRAV (ANS & REC)** ou **APENAS RESP (ANSWER ONLY)**.
- Prima **☐/OK** e **△/▽** para exibir **GRAVAR MSG (RECORD MESS)**.
- Prima **☐/OK** para começar a gravar a sua mensagem pessoal de saída (OGM) e **GRAVANDO (RECORDING)** é exibido no ecrã.
- Prima **☐/OK** para parar e guardar a sua mensagem pessoal de saída (OGM), que será depois reproduzida automaticamente.

Alternativamente, prima **↵/☒/INT** para voltar para o ecrã anterior sem guardar a mensagem pessoal de saída (OGM), e para restaurar automaticamente a mensagem OGM pré-definida.

## 13 DETALHES TÉCNICOS

<b>PADRÃO</b>	DECT
<b>INTERVALO DA FREQUÊNCIA</b>	1.88 A 1.9 GHZ (LARGURA DE BANDA = 20 MHZ)
<b>LARGURA DE BANDA DO CANAL</b>	1.728 MHZ
<b>ALCANCE EM FUNCIONAMENTO</b>	ATÉ 300M NO EXTERIOR; ATÉ 50M NO INTERIOR
<b>TEMPO DE FUNCIONAMENTO</b>	STANDBY: 100 HORAS, CONVERSAÇÃO: 10 HORAS DURAÇÃO DO CARREGAMENTO DAS PILHAS: 15 HORAS
<b>INTERVALO DE TEMPERATURA</b>	EM FUNCIONAMENTO 0°C A 40°C, ARMAZENAMENTO -20°C A 60°C
<b>ENERGIA ELÉTRICA</b>	UNIDADE DA BASE: VT04EUK06045 / VT04EEU06045 ENTRADA 100-240VAC 50/60HZ 150MA, SAÍDA 6VDC 450MA TENPAO:S003IB0600045/S003IV0600045 ENTRADA 100-240VAC 50/60HZ 150MA, SAÍDA 6VDC 450MA RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 ENTRADA 100-240VAC 50/60HZ 150MA, SAÍDA 6VDC 450MA INFORMAÇÃO DA PILHA TIPO NI-MH (PILHA RECARREGÁVEL) 400MAH, 2 X 1.2V AAA

## 14 LIMPEZA E CUIDADO

**Não limpe** nenhuma peça do seu telefone com benzeno, diluentes ou outros químicos solventes, dado que estes podem provocar danos permanentes que não são cobertos pela Garantia.

**Quando necessário, limpe-o com um pano húmido.**

Mantenha o seu sistema de telefone afastado de **condições quentes e húmidas ou da luz solar intensa**, e evite que fique molhado.

## 15 GARANTIA E MANUTENÇÃO

O período de garantia desta unidade está em conformidade com a legislação em vigor, iniciando-se a partir da data de compra exibida na factura. Esta garantia não cobre quaisquer falhas ou defeitos causados por acidentes, utilização indevida, desgaste inerente a uma utilização normal, negligência, falhas na linha telefónica, relâmpagos, alterações efetuadas no equipamento, ou qualquer tentativa de ajustamento ou reparação que não seja levada a cabo por agentes de assistência técnica autorizados.

**Por favor, guarde o seu talão de compra, já que este constitui a sua prova de garantia.**

### 15.1 Enquanto a unidade estiver coberta pela Garantia

- Desligue a unidade da base da linha telefónica e a fonte de alimentação elétrica.
- Empacote todas as peças do seu sistema de telefone, usando a embalagem original.
- Devolva a unidade à loja onde a comprou, assegurando-se de que leva consigo o seu recibo de compra.
- Lembre-se de incluir o adaptador principal.

### 15.2 Depois de a Garantia ter expirado

Se a unidade já não estiver coberta pela garantia, contate-nos através de **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

Este produto funciona apenas com baterias recarregáveis. Se colocar baterias não-recarregáveis no telefone e o colocar na base, o telefone ficará danificado e tal NÃO é coberto pelas condições da garantia.

## 16 DECLARAÇÃO CE

Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da diretiva R&TTE 1999/5/EC.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:

**[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

## 17 ELIMINAÇÃO DO SEU EQUIPAMENTO (AMBIENTE)

No final do período de vida do equipamento, não deverá deitar este produto para o lixo normal caseiro, mas sim levá-lo para um ponto de coleta para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. O símbolo no produto, no guia do utilizador e/ou na caixa indicam esta situação. Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os levar para o ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das peças ou matérias-primas de produtos usados está a fazer uma contribuição importante para a proteção do ambiente. Por favor, contate as suas autoridades locais no caso de precisar de mais informação sobre os pontos de coleta na sua área.

**As pilhas têm de ser removidas antes da eliminação do equipamento. Elimine as pilhas de forma ambiental de acordo com os regulamentos do seu país.**

---

© 2016 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved

Subject to availability. Rights of modification reserved.

AEG is a registered trademark used under  
license from AB Electrolux (publ)

[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

